



**647503 FR (20/02/2024)**

ME 418 48V S3  
ME 420 48V S3  
ME 425 C 48V S3

ME 418 48V S3 FOB  
ME 420 48V S3 FOB  
ME 425 C 48V S3 FOB

**NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
*(NOTICE ORIGINALE)*

## **IMPORTANT**

*Lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant d'utiliser cette machine.*

*Elle contient toutes les informations concernant la conduite, les manipulations et les équipements, ainsi que les recommandations importantes à suivre.*

*Vous trouverez également dans ce document des précautions d'utilisation, des informations sur la maintenance et l'entretien courant, pour préserver la sécurité d'utilisation et la fiabilité de la machine.*

**QUAND VOUS VOYEZ CE SYMBOLE CELA VEUT DIRE :**



**ATTENTION ! SOYEZ PRUDENT ! VOTRE SÉCURITÉ, CELLE D'AUTRUI OU CELLE DE LA MACHINE EST EN JEU.**

- Cette notice a été élaborée à partir de la liste des équipements et des caractéristiques techniques données lors de sa conception.
- Le niveau d'équipement de la machine dépend des options choisies et du pays de commercialisation.
- Selon les options et la date de commercialisation de la machine, certains équipements et certaines fonctions décrits dans cette notice ne sont pas présents sur cette machine.
- Les descriptions et figures sont données sans engagement.
- MANITOU se réserve le droit de modifier ses modèles et leur équipement sans être tenue de mettre à jour la présente notice.
- Le réseau MANITOU, composé exclusivement de professionnels qualifiés, est à votre disposition afin de répondre à toutes vos questions.
- Cette notice fait partie intégrante de la machine.
- Elle est à conserver en permanence dans son emplacement afin de la retrouver facilement.
- En cas de revente de la machine, donner cette notice au nouveau propriétaire.

| 1 <sup>re</sup> ÉDITION | A-21/03/2016 |                                                    |
|-------------------------|--------------|----------------------------------------------------|
| MISE À JOUR             | 10/05/2017   | 2-10 ; 2-11 ; 2-12 ; 2-14 ; 2-22 ; 2-32            |
|                         | 10/05/2021   | 2-22 ; 2-26 – 2-28                                 |
|                         | 19/12/2022   | 0-1 – 0-5<br>2-3 – 2-34<br>3-6 ; 3-22<br>4-6 ; 4-7 |
|                         | 20/02/2024   | 2-28 – 2-30 ; 2-37                                 |
|                         |              |                                                    |

La présente brochure ainsi que toutes les informations qu'elle contient, y compris les schémas, sont la propriété intellectuelle de Manitou BF et / ou de ses filiales (ci-après "Manitou Group") et sont de nature confidentielle. Toute reproduction, publication ou communication à des tiers, de tout ou partie de la brochure, sans le consentement écrit et formel de Manitou Group est strictement interdite. Toute violation vous expose à des poursuites judiciaires. Les logos, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise sont la propriété de Manitou Group et ne peuvent être utilisés sans son autorisation expresse et formelle. Tous droits réservés.

Toutes les marques citées, déposées ou non, sont et restent respectivement la propriété de MANITOU BF ou de son propriétaire.

Toute reproduction, accès au code source, décompilation, modification, copie (autre qu'une copie de sauvegarde), correction d'erreurs, transmission ou diffusion de tout logiciel embarqué sur les machines Manitou Group est strictement interdite.

Dans le cas où les mesures ci-dessus seraient malgré tout indispensables pour permettre l'utilisation du logiciel, conformément à sa destination, ou pour obtenir les informations nécessaires à l'interopérabilité avec d'autres logiciels créés de façon indépendante, l'utilisateur devra contacter préalablement Manitou Group qui pourra, à sa seule discrétion, prendre les mesures nécessaires ou donner accès aux seules informations strictement nécessaires à l'interopérabilité.

Toute violation de ces interdictions est susceptible de constituer un délit de contrefaçon passible de poursuites de la part de Manitou Group.

Les machines connectées Manitou Group sont équipées de boîtiers qui collectent des données techniques sur les machines (telles que des données de géolocalisation, de fonctionnement et de composants). Ces données, qui sont organisées, traitées et enrichies par des algorithmes et le savoir-faire propres à Manitou Group, constituent, en combinaison avec d'autres éléments indépendants ou non, une base de données protégée conformément aux lois et réglementations applicables en matière de propriété intellectuelle. Il est strictement interdit d'avoir accès à tout ou partie de cette base de données et d'utiliser ces données (y compris en cas d'accès fortuit), sauf autorisation préalable expresse de Manitou Group. Dans le cas où Manitou Group autorise un utilisateur d'une machine Manitou Group à accéder à tout ou partie de cette base de données, Manitou Group en tant que producteur de cette base de données ne concède à l'utilisateur qu'un droit d'utilisation personnel, non exclusif et non cessible de la base de données, et uniquement via l'accès à une plateforme informatique hébergée sur un serveur propriété ou contrôlé par Manitou Group.

En tout état de cause, sont strictement interdites :

- toute extraction, reproduction, représentation, réutilisation par mise à disposition du public, diffusion, transfert, permanent ou temporaire, sur tout support, par tout moyen et sous toute forme que ce soit, de la totalité ou d'une partie qualitativement ou quantitativement substantielle du contenu de la base de données,
- toute extraction, reproduction, représentation, réutilisation par mise à disposition du public, diffusion, transfert, répété et systématique de parties qualitativement ou quantitativement non substantielles du contenu de la base lorsque ces opérations excèdent manifestement les conditions d'utilisation normale de la base de données par l'utilisateur de la machine pour ses besoins propres,
- toute utilisation d'un moyen de contournement des mesures techniques de protection des bases de données ou du code source des logiciels embarqués dans les boîtiers, conformément aux lois et réglementations applicables en matière de propriété intellectuelle.

La dernière version à jour applicable de ce document est disponible sur demande.

Seule la version informatique est gérée

MANITOU BF S.A. Société Anonyme à Conseil d'administration.

Siège social : 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France

Capital social : 39 548 949 euros

Inscrit au Registre du Commerce et des Sociétés de Nantes sous le n° 857 802 508.

Tél. : +33 (0) 2 40 09 10 11

[www.manitou.com](http://www.manitou.com)

## **1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

## **2 - DESCRIPTION**

## **3 - MAINTENANCE**

## **4 - ACCESSOIRES**





# ***1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ***

# **TABLES DES MATIÈRES**

## **1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

|                                                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE D'ÉTABLISSEMENT</b>                                         | <b>4</b>  |
| <b>LE SITE</b>                                                                             | <b>4</b>  |
| <b>L'OPÉRATEUR</b>                                                                         | <b>4</b>  |
| <b>LE CHARIOT ÉLEVATEUR</b>                                                                | <b>4</b>  |
| A - APTITUDE DU CHARIOT ÉLEVATEUR À L'EMPLOI . . . . .                                     | 4         |
| B - ADAPTATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR AUX CONDITIONS HABITUELLES ENVIRONNEMENTALES . . . . . | 4         |
| C - MODIFICATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                            | 5         |
| D - CIRCULATION ROUTIÈRE EN FRANCE . . . . .                                               | 5         |
| <b>LES INSTRUCTIONS</b>                                                                    | <b>5</b>  |
| <b>LA MAINTENANCE</b>                                                                      | <b>5</b>  |
| <b>INSTRUCTIONS À L'OPÉRATEUR</b>                                                          | <b>6</b>  |
| <b>PRÉAMBULE</b>                                                                           | <b>6</b>  |
| <b>INSTRUCTIONS GÉNÉRALES</b>                                                              | <b>6</b>  |
| A - NOTICE D'INSTRUCTIONS . . . . .                                                        | 6         |
| B - AUTORISATION DE CONDUITE EN FRANCE. . . . .                                            | 6         |
| C - ENTRETIEN. . . . .                                                                     | 6         |
| D - MODIFICATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                            | 6         |
| E - ÉLEVATION DE PERSONNES . . . . .                                                       | 6         |
| <b>INSTRUCTIONS DE CONDUITE À VIDE ET EN CHARGE</b>                                        | <b>7</b>  |
| A - AVANT LE DÉMARRAGE DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                      | 7         |
| B - DISPOSITION AU POSTE DE CONDUITE . . . . .                                             | 7         |
| C - ENVIRONNEMENT . . . . .                                                                | 7         |
| D - VISIBILITÉ . . . . .                                                                   | 8         |
| E - DÉMARRAGE DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                               | 8         |
| F - CONDUITE DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                                | 9         |
| G - ARRÊT DU CHARIOT ÉLEVATEUR . . . . .                                                   | 10        |
| H - CONDUITE DU CHARIOT ÉLEVATEUR SUR LA VOIE PUBLIQUE. . . . .                            | 10        |
| <b>INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION D'UNE CHARGE</b>                                       | <b>11</b> |
| A - CHOIX DE L'ACCESSOIRE . . . . .                                                        | 11        |
| B - MASSE DE LA CHARGE ET CENTRE DE GRAVITÉ. . . . .                                       | 11        |
| C - ASSIETTE TRANSVERSALE DU CHARIOT ÉLEVATEUR. . . . .                                    | 11        |
| D - PRISE D'UNE CHARGE AU SOL . . . . .                                                    | 12        |
| E - PRISE ET POSE D'UNE CHARGE HAUTE SUR PNEUMATIQUES . . . . .                            | 12        |
| <b>INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU CHARIOT ÉLEVATEUR</b>                                    | <b>14</b> |
| <b>INSTRUCTIONS GÉNÉRALES</b>                                                              | <b>14</b> |
| <b>ENTRETIEN</b>                                                                           | <b>14</b> |
| <b>NIVEAUX DES LUBRIFIANTS</b>                                                             | <b>14</b> |
| <b>ÉLECTRICITÉ</b>                                                                         | <b>14</b> |
| <b>HYDRAULIQUE</b>                                                                         | <b>15</b> |
| <b>SOUDURE</b>                                                                             | <b>15</b> |
| <b>LAVAGE DU CHARIOT ÉLEVATEUR</b>                                                         | <b>15</b> |
| <b>TRANSPORT DU CHARIOT ÉLEVATEUR</b>                                                      | <b>15</b> |

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>ARRÊT DE LONGUE DURÉE DU CHARIOT ÉLEVATEUR</b> | <b>16</b> |
| INTRODUCTION                                      | 16        |
| PRÉPARATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR                  | 16        |
| PROTECTION DU CHARIOT ÉLEVATEUR                   | 16        |
| REMISE EN SERVICE DU CHARIOT ÉLEVATEUR            | 16        |
| <b>MISE AU REBUT DU CHARIOT ÉLEVATEUR</b>         | <b>17</b> |
| RECYCLAGE DES MATÉRIAUX                           | 17        |
| MÉTAUX . . . . .                                  | 17        |
| MATIÈRES PLASTIQUES . . . . .                     | 17        |
| CAOUTCHOUCS . . . . .                             | 17        |
| VERRES . . . . .                                  | 17        |
| PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT                     | 17        |
| PIÈCES USÉES OU ACCIDENTÉES . . . . .             | 17        |
| HUILES USÉES. . . . .                             | 17        |
| BATTERIES ET PILES USAGÉES. . . . .               | 17        |

# INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE D'ÉTABLISSEMENT

## LE SITE

- Une bonne gestion du site d'évolution du chariot élévateur diminue les risques d'accidents:
  - Sol pas inutilement accidenté ou encombré,
  - Pas de pentes excessives,
  - Circulation des piétons maîtrisée, etc.

## L'OPÉRATEUR

- Seul le personnel qualifié et autorisé peut utiliser le chariot élévateur. Cette autorisation est donnée par écrit par le responsable compétent dans l'établissement d'utilisation du chariot élévateur et doit être portée en permanence par l'opérateur.

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*D'après l'expérience, certaines contre-indications d'emploi du chariot élévateur peuvent se présenter. Ces utilisations anormales prévisibles, dont les principales sont citées ci-dessous, sont formellement interdites.*

- *Le comportement anormal prévisible qui résulte d'une négligence ordinaire, mais qui ne résulte pas de la volonté de faire un mauvais usage du matériel.*
- *Le comportement réflexe d'une personne en cas de dysfonctionnement, d'incident, de défaillance, etc., en cours d'utilisation du chariot élévateur.*
- *Le comportement résultant de l'application de la «loi du moindre effort» au cours de l'accomplissement d'une tâche.*
- *Pour certaines machines, le comportement prévisible de certaines personnes telles que: apprentis, adolescents, personnes handicapées, stagiaires tentés de conduire un chariot élévateur, les opérateurs tentés par une utilisation en vue de paris, de compétition, à titre d'expérience personnelle.*  
*Le responsable du matériel doit tenir compte de ces critères pour évaluer l'aptitude à conduire d'une personne.*

## LE CHARIOT ÉLEVATEUR

### A - APTITUDE DU CHARIOT ÉLEVATEUR À L'EMPLOI

- MANITOU s'est assuré de l'aptitude à l'emploi de ce chariot élévateur dans les conditions normales d'utilisation prévues dans cette notice d'instructions, avec un coefficient d'épreuve **STATIQUE DE 1,33** et un coefficient d'épreuve **DYNAMIQUE DE 1**, tels que prévus dans la norme harmonisée **EN 1726-1** pour les chariots à mât.
- Avant la mise en service, le responsable d'établissement est tenu de vérifier que le chariot élévateur est approprié aux travaux à effectuer et de réaliser certains essais (suivant la législation en vigueur).

### B - ADAPTATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR AUX CONDITIONS HABITUELLES ENVIRONNEMENTALES

- En plus des équipements de série montés sur votre chariot élévateur, de nombreuses options vous sont proposées tel que: éclairage routier, feux stop, gyrophare, feux de recul, avertisseur sonore de marche arrière, phare de travail avant, phare de travail arrière, etc.
- L'opérateur doit tenir compte des conditions d'utilisation pour définir la signalisation et l'éclairage de son chariot élévateur. Consulter votre concessionnaire.
- Tenir compte des conditions climatiques et atmosphériques du site d'utilisation.
  - Protection contre le gel (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS ET CARBURANT).
  - Adaptation des lubrifiants (vous renseigner auprès de votre concessionnaire).
  - Ne pas travailler dans un entrepôt réfrigéré (l'autonomie de la batterie serait alors de 30 minutes).

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Le plein des lubrifiants est effectué en usine pour des utilisations climatiques moyennes, soit: - 15°C à + 35°C et un taux d'humidité inférieur à 90%.*

*Pour des utilisations plus sévères, il faut, avant la mise en route, vidanger et refaire les pleins en utilisant des lubrifiants adaptés en fonction des températures ambiantes.*

- Équiper d'un extincteur individuel le chariot élévateur évoluant dans une zone dépourvue de moyens d'extinction. Des solutions existent, consulter votre concessionnaire.

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Votre chariot élévateur est conçu pour une utilisation à l'extérieur dans des conditions atmosphériques normales et à l'intérieur dans des locaux parfaitement aérés et ventilés. L'utilisation du chariot élévateur est interdite dans les espaces à risques d'incendie ou potentiellement explosifs (ex. Raffinerie, dépôt de carburant ou de gaz, stockage de produits inflammables...). Pour une utilisation dans ces espaces, des équipements spécifiques existent (vous renseigner auprès de votre concessionnaire).*

- Nos chariots élévateurs sont conformes à la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique (CEM), et à la norme harmonisée EN 12895 correspondante. Leur bon fonctionnement n'est plus garanti s'ils évoluent dans des zones où les champs électromagnétiques sont supérieurs au seuil fixé par cette norme (10 V/m).
- La directive 2002/44/CE impose aux chefs d'établissement de ne pas exposer leurs employés à des doses de vibrations excessives. Il n'existe pas de code de mesure reconnu qui permettrait de comparer les machines des différents constructeurs. Les doses réelles reçues ne peuvent donc être mesurées que dans les conditions réelles, chez l'utilisateur.

- Voici quelques conseils afin de minimiser ces doses de vibrations:
  - Choisir le chariot élévateur et son accessoire les mieux adaptés à l'utilisation prévue.
  - Adapter le réglage du siège au poids de l'opérateur (suivant modèle de chariot élévateur) et le maintenir en bon état, ainsi que les suspensions de cabine. Gonfler les pneus selon les préconisations.
  - S'assurer que les opérateurs adaptent leur vitesse d'exécution à l'état du terrain.
  - Dans la mesure du possible, aménager les terrains pour améliorer la planéité, supprimer les obstacles et nids-de-poule nuisibles.

### C - MODIFICATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR

- Pour votre sécurité et celle d'autrui, il est interdit, de modifier la structure et les réglages des différents composants de votre chariot élévateur par vous-même (pression hydraulique, tarage des limiteurs, ajout d'équipement supplémentaire, ajout de contrepoids, accessoires non homologués, systèmes avertisseurs, etc.). Dans cette éventualité la responsabilité du constructeur serait dérogée.

### D - CIRCULATION ROUTIÈRE EN FRANCE

- Un seul certificat de conformité est délivré. Ce certificat est à conserver précieusement.
- La circulation routière des chariots élévateurs non homologués est soumise aux dispositions du code de la route concernant les engins spéciaux, définis à l'article R311-1 du code de la route, dans la catégorie B de l'arrêté de l'équipement du 20 novembre 1969 qui détermine les modalités applicables aux engins spéciaux. Le chariot élévateur doit être muni d'une plaque d'exploitation.

## LES INSTRUCTIONS

- La notice d'instructions doit toujours être en bon état et à l'emplacement prévu à cet effet dans le chariot élévateur et dans la langue utilisée par l'opérateur.
- Remplacer impérativement la notice d'instructions, ainsi que toutes les plaques et adhésifs qui ne seraient plus lisibles ou qui seraient détériorés.

## LA MAINTENANCE

- La maintenance ou les réparations autres que celles détaillées dans la partie: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN doivent être réalisées par du personnel qualifié (voir votre concessionnaire) et dans les conditions de sécurité indispensable pour préserver la santé de l'opérateur ou celle d'autrui.



*Un contrôle périodique de votre chariot élévateur est obligatoire en vue d'assurer son maintien en conformité.*

*La fréquence de contrôle est définie par la législation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot élévateur.*

- Exemple pour la France "Le chef d'établissement utilisateur d'un chariot élévateur doit établir et tenir à jour un carnet de maintenance pour chaque appareil (arrêté du 2 mars 2004) et passer une visite générale périodique tous les 6 mois (arrêté du 1 mars 2004)".

# INSTRUCTIONS À L'OPÉRATEUR

## PRÉAMBULE

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Les risques d'accident lors de l'utilisation, l'entretien ou la réparation de votre chariot élévateur peuvent être réduits, si vous respectez les instructions de sécurité et les mesures préventives détaillées dans cette notice.*

*Le non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation, des instructions de réparation ou d'entretien de votre chariot élévateur peuvent entraîner des accidents graves, voire même mortels.*

*Afin de réduire ou d'éviter tout danger avec un accessoire homologué MANITOU, respecter les consignes du paragraphe: 4 - ACCESSOIRES ADAPTABLES EN OPTION SUR LA GAMME: INTRODUCTION.*

- Seules les opérations et manœuvres décrites dans cette notice d'instructions doivent être réalisées. Le constructeur n'est pas en mesure de prévoir toutes les situations à risques possibles. Par conséquent, les instructions relatives à la sécurité indiquées dans la notice d'instructions et sur le chariot élévateur ne sont pas exhaustives.
- Vous devez à tout moment en tant qu'opérateur, raisonnablement envisager les risques possibles pour vous-même, autrui ou le chariot élévateur lorsque vous utilisez celui-ci.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### A - NOTICE D'INSTRUCTIONS

- Lire attentivement la notice d'instructions.
- La notice d'instructions doit toujours être en bon état et à l'emplacement prévu à cet effet dans le chariot élévateur.
- Signaler impérativement toutes les plaques et adhésifs qui ne seraient plus lisibles ou qui seraient détériorés.

### B - AUTORISATION DE CONDUITE EN FRANCE

(ou se référer à la législation en vigueur pour les autres pays)

- Seul le personnel qualifié et autorisé peut utiliser le chariot élévateur. Cette autorisation est donnée par écrit par le responsable compétent dans l'établissement d'utilisation du chariot élévateur et doit être portée en permanence par l'opérateur.
- L'opérateur n'est pas habilité à autoriser la conduite du chariot élévateur par une autre personne.

### C - ENTRETIEN

- L'opérateur qui constate que son chariot élévateur n'est pas en bon état de marche ou ne répond pas aux consignes de sécurité doit en informer immédiatement son responsable.
- Il est interdit à l'opérateur d'effectuer lui-même toute réparation ou réglage, sauf s'il a été formé à cet effet. Il devra tenir lui-même son chariot élévateur en parfait état de propreté s'il est chargé de ce soin.
- L'opérateur doit effectuer l'entretien journalier (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- L'opérateur doit s'assurer que les pneumatiques sont bien adaptés à la nature du sol (voir surface de contact au sol des pneumatiques au chapitre: 2 - DESCRIPTION: PNEUMATIQUES). Des solutions optionnelles existent, consulter votre concessionnaire.

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Ne pas utiliser le chariot élévateur si les pneumatiques sont endommagés ou excessivement usés, car cela pourrait mettre en danger votre sécurité ou celle d'autrui, ou entraîner des dommages sur le chariot élévateur.*

### D - MODIFICATION DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

- Pour votre sécurité et celle d'autrui, il est interdit, de modifier la structure et les réglages des différents composants de votre chariot élévateur par vous-même (pression hydraulique, tarage des limiteurs, ajout d'équipement supplémentaire, ajout de contrepoids, accessoires non homologués, systèmes avertisseurs, etc.). Dans cette éventualité la responsabilité du constructeur serait dérogée.

### E - ÉLÉVATION DE PERSONNES

- L'utilisation d'équipements de travail et d'accessoires de levage de charge pour élever des personnes est:
  - Soit interdit
  - Soit autorisé à titre exceptionnel et sous certaines conditions (voir réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du chariot élévateur).

### A - AVANT LE DÉMARRAGE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

- Effectuer l'entretien journalier (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- S'assurer de l'état de propreté du poste de conduite, plus particulièrement du plancher et du tapis de sol. Vérifier qu'aucun objet mobile ne viennent perturber la conduite du chariot élévateur.
- Vérifier le bon fonctionnement et la propreté des feux, clignotants et des essuie-glaces.
- Vérifier le bon état, la propreté et le réglage des rétroviseurs.
- Contrôler l'efficacité de l'avertisseur sonore.

### B - DISPOSITION AU POSTE DE CONDUITE

- Quelle que soit son expérience, l'opérateur devra se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation de tous les instruments de contrôle et de commande avant de mettre le chariot élévateur en service.
- Porter des vêtements adaptés à la conduite du chariot élévateur, éviter les vêtements flottants.
- Se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.
- Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut entraîner des troubles auditifs. Pour se protéger des bruits incommodants, le port de protections auditives est recommandé.
- Toujours être face au chariot élévateur pour monter et descendre du poste de conduite en utilisant la ou les poignée(s) prévue(s) à cet effet. Ne pas sauter du chariot élévateur pour descendre.
- Rester toujours attentif lors de l'utilisation du chariot élévateur, n'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs.
- Ne jamais conduire avec des mains ou des chaussures humides ou souillées de corps gras.
- Pour un meilleur confort, régler le siège à votre convenance et adopter une bonne position au poste de conduite.

#### **⚠ IMPORTANT ⚠**

*En aucun cas, vous ne devez effectuer les réglages du siège lorsque le chariot élévateur est en mouvement.*

- L'opérateur doit toujours être à sa position normale au poste de conduite: Il est interdit de laisser dépasser les bras et les jambes et, en général, toute partie du corps, en dehors du poste de conduite du chariot élévateur.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité est obligatoire, elle doit être ajustée à la taille de l'opérateur.
- Les organes de commandes ne doivent en aucun cas être utilisés à des fins qui ne sont pas les leurs (ex.: Monter ou descendre du chariot élévateur, portemanteau, etc.).
- Dans le cas où les organes de commandes sont équipés d'un dispositif de marche forcée (blocage de levier), il est interdit de quitter le poste de conduite sans remettre ces commandes au neutre.
- Il est interdit de transporter des passagers que ce soit sur le chariot élévateur ou dans le poste de conduite.

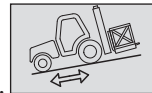
### C - ENVIRONNEMENT

- Vous conformer aux règles de sécurité propre au site.
- Si vous devez utiliser le chariot élévateur dans une zone sombre ou en travail de nuit, veiller à ce qu'il soit équipé d'éclairage de travail.
- Au cours des opérations de manutention, veiller que rien ni personne ne gêne l'évolution du chariot élévateur et de la charge.
- N'autoriser personne à s'approcher de l'aire d'évolution du chariot élévateur ou à passer sous la charge.
- En utilisation sur pente transversale, avant de lever le mât, respecter les consignes du paragraphe: INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION D'UNE CHARGE: C - ASSIETTE TRANSVERSALE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR.
- Roulage sur une pente longitudinale:
  - Rouler et freiner doucement.

- Déplacement à vide: Les fourches ou l'accessoire vers l'aval.



- Déplacement en charge: Les fourches ou l'accessoire vers l'amont.



- Tenir compte des dimensions du chariot élévateur et de sa charge avant de s'engager dans un passage étroit ou bas.
- Ne jamais s'engager sur un pont de chargement sans avoir vérifié:
  - Qu'il est convenablement mis en place et amarré.
  - Que l'organe avec lequel il est en liaison (wagon, camion, etc.), ne peut se déplacer.
  - Que ce pont est prévu pour le poids total du chariot élévateur éventuellement en charge.
  - Que ce pont est prévu pour l'encombrement du chariot élévateur.
- Ne jamais s'engager sur une passerelle, un plancher ou dans un monte-charge, sans avoir la certitude qu'ils sont bien prévus pour le poids et l'encombrement du chariot élévateur éventuellement en charge et sans avoir vérifié qu'ils sont en bon état.
- Prendre garde aux quais de chargement, tranchées, échafaudages, terrains meubles, regards.
- S'assurer de la stabilité et de la fermeté du sol sous les roues avant de lever la charge.
- S'assurer que l'échafaudage, la plate-forme de chargement, la pile ou le sol sont capables de supporter la charge.

- Ne jamais empiler des charges sur terrain accidenté, elles risquent de se renverser.
- La charge ou l'accessoire ne doit pas être laissée en hauteur un long moment juste au-dessus d'une structure en raison de la descente du mât. Dans un tel cas, une surveillance permanente doit être prévue pour réajuster la hauteur des fourches ou de l'accessoire si besoin.
- Dans le cas de travaux à proximité de lignes électriques aériennes, s'assurer que la distance de sécurité soit suffisante entre la zone de travail du chariot élévateur et la ligne électrique.

**⚠ IMPORTANT ⚠**

***Vous devez vous renseigner auprès de votre agence électrique locale.***

***Vous pouvez être électrocuté ou grièvement blessé si vous travaillez ou stationnez le chariot élévateur trop près de câbles électriques.***

***En cas de vent fort, ne pas faire de manutention mettant en danger la stabilité du chariot élévateur et de la charge, surtout si la charge a une prise au vent importante.***

## **D - VISIBILITÉ**

- La sécurité des personnes se trouvant dans la zone d'évolution du chariot élévateur ainsi que celle du chariot élévateur et de son opérateur, sont liées à la visibilité de l'opérateur sur l'environnement immédiat du chariot élévateur, en toutes circonstances et en permanence.
- Ce chariot élévateur a été conçu afin de permettre une bonne visibilité (directe ou indirecte à l'aide de rétroviseurs) de l'opérateur sur l'environnement immédiat du chariot élévateur pendant les opérations de roulage, chariot à vide, mât en position transport.
- Si le volume de la charge limite la visibilité vers l'avant, des précautions particulières doivent être prises:
  - Déplacement en marche arrière,
  - Aménagement du site,
  - Aide par une personne (placée hors de l'aire d'évolution du chariot élévateur) dirigeant la manœuvre, en s'assurant d'avoir toujours une bonne visibilité sur cette personne,
  - Dans tous les cas, éviter les trajets trop longs en marche arrière.
- Dans tous les cas où la visibilité sur le parcours s'avérerait insuffisante, se faire aider par une personne (placée hors de l'aire d'évolution du chariot élévateur) dirigeant la manœuvre, en s'assurant d'avoir toujours une bonne visibilité sur cette personne.
- Maintenir en état de fonctionnement, de réglage et de propreté tous les éléments concernant à améliorer la visibilité: pare-brise et vitres, essuie-glaces et lave-glaces, éclairages routier et de travail, rétroviseurs.

## **E - DÉMARRAGE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR**

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**⚠ IMPORTANT ⚠**

***Le chariot élévateur ne doit être démarré ou manœuvré que lorsque l'opérateur est assis au poste de conduite, ceinture de sécurité mise et réglée.***

- En cas de nécessité, le remorquage impose le passage au point mort de la transmission (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).

### **INSTRUCTIONS**

- S'assurer de la fermeture et du verrouillage du ou des capot(s).
- S'assurer que le sélecteur de marche est au neutre.
- Tourner la clé de contact au cran I pour la mise du contact électrique.
- Observer tous les instruments de contrôle à intervalles réguliers en cours d'utilisation, de façon à détecter rapidement les anomalies et à pouvoir y remédier dans les plus brefs délais.
- Si un instrument ne donne pas l'indication correcte, couper le contact électrique et engager immédiatement les mesures nécessaires.

## F - CONDUITE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### **⚠ IMPORTANT ⚠**

*Nous appelons l'attention des opérateurs sur les risques encourus liés à l'utilisation du chariot élévateur, notamment:*

*- Risque de perte de contrôle.*

*- Risque de perte de stabilité latérale et frontale du chariot élévateur.*

*L'opérateur doit rester maître de son chariot élévateur.*

*En cas de renversement du chariot élévateur, ne pas essayer de quitter la cabine pendant l'incident.*

**LE FAIT DE RESTER ATTACHE DANS LA CABINE, EST VOTRE MEILLEURE PROTECTION.**

- Respecter les règles de circulation de l'entreprise ou à défaut le code de la route.
- Ne pas accomplir d'opérations qui dépassent les capacités du chariot élévateur ou de l'accessoire.
- Toujours effectuer les déplacements du chariot élévateur avec les fourches ou l'accessoire en position transport, c'est-à-dire à 300 mm du sol et le tablier incliné en arrière.
- Ne transporter que des charges équilibrées et correctement arrimées pour éviter tout risque de chute de la charge.
- S'assurer que les palettes, caisses, etc., sont en bon état et appropriées à la charge à lever.
- Se familiariser avec le chariot élévateur sur le terrain où il devra évoluer.
- S'assurer de l'efficacité des freins de service.
- La vitesse de déplacement du chariot élévateur en charge, ne doit pas excéder les 12 km/h.
- Conduire en souplesse et choisir une vitesse appropriée aux conditions d'utilisation (configuration du terrain, charge du chariot élévateur).
- Ne pas utiliser les commandes hydrauliques du mât, lorsque le chariot élévateur est en mouvement.
- Ne manœuvrer le chariot élévateur avec le mât en position relevée qu'exceptionnellement avec une extrême prudence, une vitesse très réduite et un freinage en douceur. S'assurer d'une visibilité suffisante.
- Amorcer les virages à vitesse réduite.
- Rester en toutes circonstances, maître de sa vitesse.
- Sur terrain humide, glissant ou inégal, conduire lentement.
- Freiner progressivement et sans brutalité.
- Agir sur le sélecteur de marche du chariot élévateur seulement à l'arrêt et sans brutalité.
- Ne pas conduire avec le pied maintenu sur la pédale des freins de service.
- Toujours se rappeler que la direction de type hydrostatique est très sensible aux mouvements du volant, aussi faut-il tourner progressivement et non par à-coups.
- Ne pas laisser le contact électrique trop longtemps sans nécessité.
- Ne pas quitter le poste de conduite du chariot élévateur avec une charge levée.
- Regarder dans la direction de la marche et toujours conserver une bonne visibilité sur le parcours.
- Utiliser fréquemment les rétroviseurs.
- Contourner les obstacles.
- Ne jamais rouler sur le bord d'un fossé ou d'une déclivité importante.
- L'utilisation simultanée de deux chariots élévateurs pour manutentionner des charges lourdes ou encombrantes est une manœuvre dangereuse, nécessitant des précautions particulières. Elle ne doit être effectuée qu'exceptionnellement et après analyse des risques.
- Le contacteur à clé constitue un dispositif d'arrêt d'urgence en cas d'anomalie de fonctionnement, pour les chariots élévateurs non équipés d'arrêt coup-de-poing.

### INSTRUCTIONS

- Toujours effectuer les déplacements du chariot élévateur avec les fourches ou l'accessoire en position transport, c'est-à-dire à 300 mm du sol et le tablier incliné en arrière.
- Desserrer le frein de stationnement.
- Placer le sélecteur de marche dans la direction désirée et accélérer modérément pour permettre le déplacement du chariot élévateur.

## G - ARRÊT DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais laisser la clé de contact sur le chariot élévateur en l'absence de l'opérateur.
- Lorsque le chariot élévateur est à l'arrêt, ou lorsque l'opérateur doit quitter son poste de conduite (même momentanément), poser les fourches ou l'accessoire à terre, serrer le frein de stationnement et mettre le sélecteur de marche au neutre.
- S'assurer que le chariot élévateur n'est pas dans un emplacement où il pourrait gêner la circulation et à moins d'un mètre du rail d'une voie ferrée.
- En cas de stationnement prolongé sur un site, protéger le chariot élévateur contre les intempéries, débrancher la batterie et la recharger au maximum, fermer et verrouiller tous les accès au chariot élévateur (portes, vitres, capots...). Pour un stationnement de plusieurs mois dans une zone à environ 20°C, prévoir au moins une charge par mois.

### INSTRUCTIONS

- Parquer le chariot élévateur sur un terrain plat ou sur une pente de déclivité inférieure à 15 %.
- Mettre le sélecteur de marche au neutre.
- Serrer le frein de stationnement.
- Poser les fourches ou l'accessoire bien à plat sur le sol.
- Dans le cas d'utilisation d'un accessoire avec grappin ou pince, d'une benne à ouverture hydraulique, fermer complètement l'accessoire.
- Couper le contact électrique à l'aide du contacteur à clé.
- Retirer la clé de contact.
- Débrancher la prise de batterie.
- Si nécessaire, recharger la batterie.
- Verrouiller tous les accès au chariot élévateur (portes, vitres, capots...).

## H - CONDUITE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR SUR LA VOIE PUBLIQUE

### CIRCULATION ROUTIÈRE EN FRANCE

- La circulation routière des chariots élévateurs non homologués est soumise aux dispositions du code de la route concernant les engins spéciaux, définis à l'article R311-1 du code de la route, dans la catégorie B de l'arrêté de l'équipement du 20 novembre 1969 qui détermine les modalités applicables aux engins spéciaux. Le chariot élévateur doit être muni d'une plaque d'exploitation.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'opérateur circulant sur la voie publique doit observer les prescriptions de la législation routière en vigueur.
- Le chariot élévateur doit être conforme aux dispositions de la législation routière en vigueur. Si nécessaire, des solutions optionnelles existent, consulter votre concessionnaire.

### INSTRUCTIONS

- S'assurer que le gyrophare est en place, le mettre en marche et vérifier son fonctionnement.
- Vérifier le bon fonctionnement et la propreté des feux, clignotants et des essuie-glaces.
- Éteindre les phares de travail si le chariot élévateur en est équipé.
- Mettre l'accessoire à environ 300 mm du sol.

### CONDUITE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR AVEC UN ACCESSOIRE À L'AVANT

- Vous devez observer la réglementation en vigueur dans votre pays concernant la possibilité de circuler sur la voie publique avec un accessoire à l'avant de votre chariot élévateur.
- Dans le cas où la législation routière de votre pays autorise la circulation avec un accessoire à l'avant, il convient au minimum de:
  - Protéger et signaler toutes les arêtes vives et/ou dangereuses de l'accessoire (voir: 4 - ACCESSOIRES ADAPTABLES EN OPTION SUR LA GAMME: PROTECTION DES ACCESSOIRES).
  - L'accessoire doit être sans charge.
  - Vérifier que l'accessoire ne masque pas la plage éclairante des phares avant.
  - S'assurer que la législation en vigueur dans votre pays, ne prévoit pas d'autres obligations.

Pour chariot élévateur équipé d'un système de remorquage

### CONDUITE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR AVEC UNE REMORQUE

- Pour l'utilisation d'une remorque, observer la réglementation en vigueur dans votre pays (vitesse maximale de roulage, freinage, poids maximal de la remorque, etc.).
- Ne pas oublier de relier l'équipement électrique de la remorque à celui du chariot élévateur.
- Le freinage de la remorque doit être conforme à la législation en vigueur.
- En cas de traction d'une remorque avec freinage assisté, le chariot élévateur tracteur doit obligatoirement être équipé d'un dispositif de freinage de remorque. Dans ce cas, ne pas oublier de relier l'équipement de freinage de la remorque à celui du chariot élévateur.
- L'effort vertical sur le crochet de remorquage ne doit pas excéder le maximum autorisé par le constructeur (consulter la plaque constructeur de votre chariot élévateur).
- Le Poids Total Roulant Autorisé ne doit pas excéder le maximum autorisé par le constructeur (consulter la plaque constructeur de votre chariot élévateur).

**EN CAS DE NÉCESSITE, CONSULTER VOTRE CONCESSIONNAIRE.**

### A - CHOIX DE L'ACCESSOIRE

- Seuls les accessoires homologués par MANITOU, sont utilisables sur ses chariots élévateurs.
- S'assurer que l'accessoire est approprié aux travaux à effectuer (voir: 4 - ACCESSOIRES ADAPTABLES EN OPTION SUR LA GAMME).
- S'assurer que l'accessoire est correctement installé et verrouillé sur le tablier du chariot élévateur.
- S'assurer du bon fonctionnement des accessoires de votre chariot élévateur.
- Se conformer aux limites de l'abaque de charge du chariot élévateur avec l'accessoire utilisé.
- Ne pas dépasser la capacité nominale de l'accessoire.
- Ne jamais lever une charge élinguée sans accessoire prévu à cet effet. Des solutions optionnelles existent, consulter votre concessionnaire.

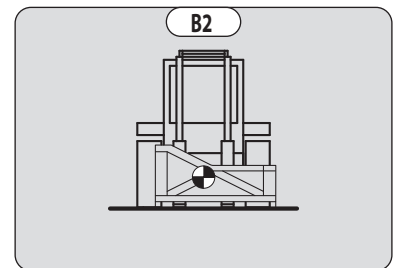
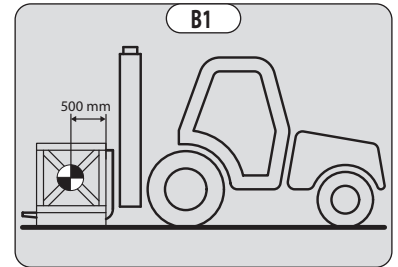
### B - MASSE DE LA CHARGE ET CENTRE DE GRAVITÉ

- Avant de prendre une charge, vous devez connaître sa masse et son centre de gravité.
- L'abaque de charge relatif à votre chariot élévateur est valable pour une charge dont la position longitudinale du centre de gravité est à 500 ou 600 mm du talon des fourches (suivant modèle de chariot élévateur) (fig. B1). Pour un centre de gravité supérieur, consulter votre concessionnaire.
- Pour les charges irrégulières, déterminer le centre de gravité dans le sens transversal avant toute manutention (fig. B2) et le positionner dans l'axe longitudinal du chariot élévateur.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Il est interdit de manutentionner une charge supérieure à la capacité effective définie sur l'abaque du chariot élévateur.*

*Pour les charges à centre de gravité mobile (ex. liquide), tenir compte des variations du centre de gravité pour déterminer la charge à manutentionner et redoubler de prudence et de vigilance pour limiter au maximum ces variations.*



### C - ASSIETTE TRANSVERSALE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

L'assiette transversale, est la pente transversale du châssis par rapport à un plan horizontal.

Le levage du mât réduit la stabilité latérale du chariot élévateur. L'assiette transversale du chariot élévateur doit être assurée avec le mât en position basse.

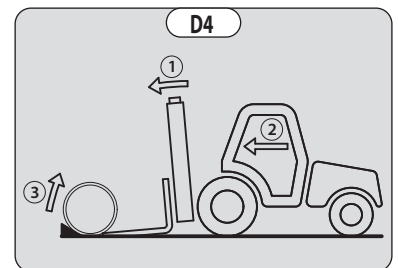
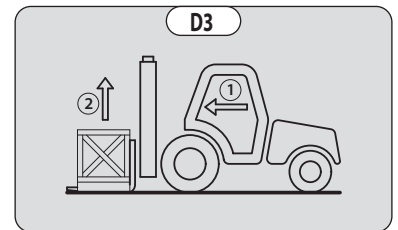
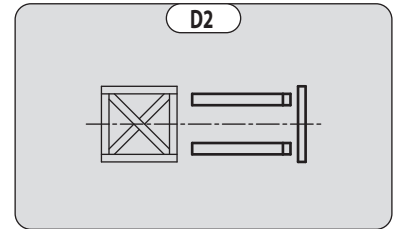
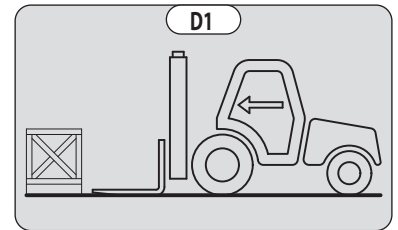
## D - PRISE D'UNE CHARGE AU SOL

- Approcher le chariot élévateur perpendiculairement à la charge, avec les fourches à l'horizontale (fig. D1).
- Ajuster l'écartement et le centrage des fourches par rapport à la charge pour assurer sa stabilité (fig. D2) (des solutions optionnelles existent, consulter votre concessionnaire).
- Ne jamais lever une charge avec une seule fourche.

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Attention aux risques de pincement ou d'écrasement des membres lors de l'ajustement manuel des fourches.*

- Avancer lentement le chariot élévateur (1) et amener les fourches en butée devant la charge (fig. D3). Si besoin, lever légèrement le mât (2) pendant la prise de la charge.
- Amener la charge en position transport.
- Incliner suffisamment la charge vers l'arrière pour assurer sa stabilité (perte de la charge au freinage ou en descente).



## CAS D'UNE CHARGE NON PALETTISÉE

- Incliner le tablier (1) vers l'avant et avancer lentement le chariot élévateur (2) pour amener les fourches sous la charge (fig. D4). Si besoin, caler la charge.
- Continuer à avancer le chariot élévateur (2) en inclinant le tablier (3) (fig. D4) vers l'arrière pour placer la charge sur les fourches.
- Assurer la stabilité longitudinale et latérale de la charge.

## E - PRISE ET POSE D'UNE CHARGE HAUTE SUR PNEUMATIQUES

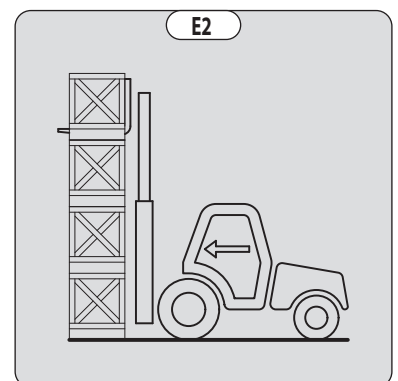
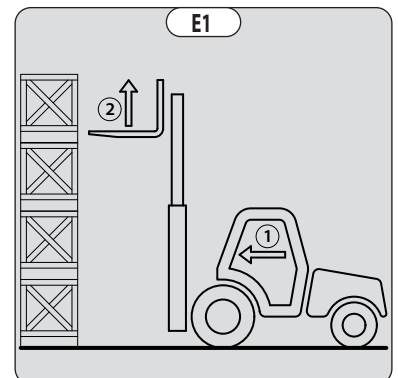
### ⚠ IMPORTANT ⚠

*En aucun cas, vous ne devez lever le mât si vous n'avez pas assuré l'assiette transversale du chariot élévateur (voir: INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION D'UNE CHARGE: C - ASSIETTE TRANSVERSALE DU CHARIOT ÉLEVATEUR).*

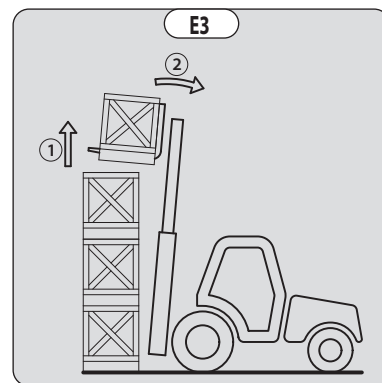
RAPPEL: S'assurer que les opérations suivantes peuvent être effectuées avec une bonne visibilité (voir: INSTRUCTIONS DE CONDUITE À VIDE ET EN CHARGE: D - VISIBILITÉ).

## PRISE D'UNE CHARGE HAUTE SUR PNEUMATIQUE

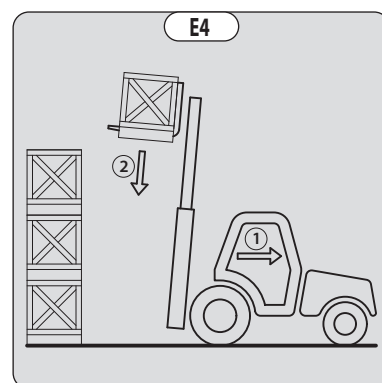
- S'assurer que les fourches passeront facilement sous la charge.
- Approcher le chariot élévateur avec le mât vertical (1) et lever les fourches jusqu'au niveau de la charge (2) (fig. E1).
- En manœuvrant doucement et prudemment, amener les fourches en butée devant la charge (fig. E2).
- Serrer le frein de stationnement et placer le sélecteur de marche au neutre.



- Lever légèrement la charge (1) (fig. E3).
- Incliner suffisamment le tablier (2) vers l'arrière pour stabiliser la charge (fig. E3).

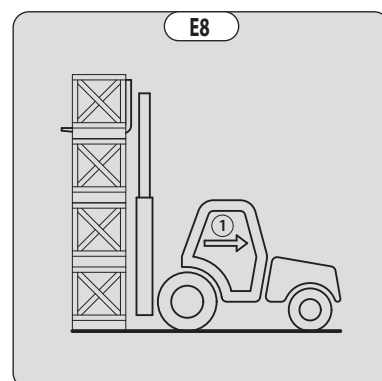
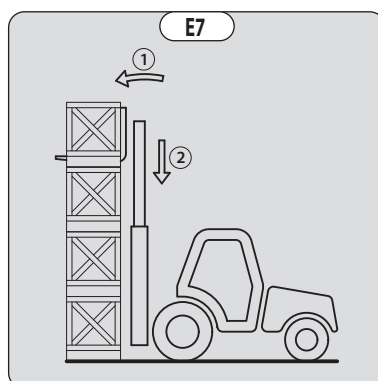
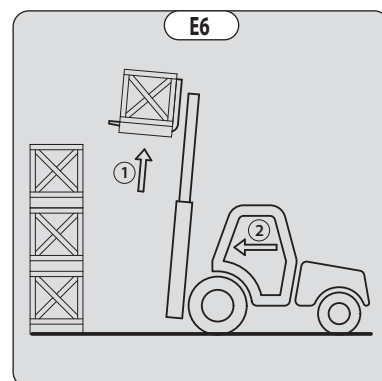
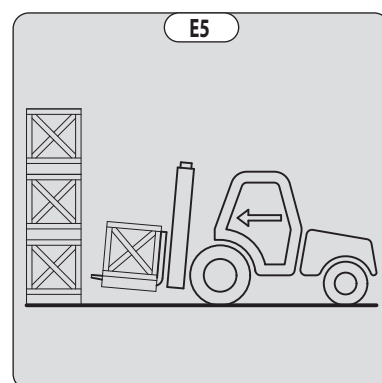


- Reculer le chariot élévateur (1) en manœuvrant très doucement et prudemment pour dégager la charge (fig. E4).
- Descendre le mât (2) pour amener la charge en position transport (fig. E4).



#### POSE D'UNE CHARGE HAUTE SUR PNEUMATIQUES

- Approcher la charge en position transport devant la pile (fig. E5).
- Lever le mât (1) jusqu'à ce que la charge soit plus haute que la pile, et avancer le chariot élévateur (2) (fig. E6) en manœuvrant très doucement et prudemment jusqu'à ce que la charge soit au-dessus de la pile.
- Serrer le frein de stationnement et placer le sélecteur de marche au neutre.
- Placer la charge à l'horizontale en inclinant le mât vers l'avant (1) et déposer celle-ci sur la pile (2) en s'assurant du bon positionnement de la charge (fig. E7).
- Reculer le chariot élévateur (1) en manœuvrant très doucement et prudemment pour dégager les fourches (fig. E8).
- Amener les fourches en position transport.



# INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU CHARIOT ÉLEVATEUR

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

NOTA: Pour toute intervention autre que l'entretien régulier (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN), consulter votre concessionnaire.

- Porter des vêtements adaptés pour la maintenance du chariot élévateur, éviter les bijoux et les vêtements flottants. Attacher et protéger vos cheveux si besoin.
- Avant toute intervention sur le chariot élévateur, couper le contact électrique à l'aide de la clé de contact et la retirer.
- Lire attentivement la notice d'instructions.
- Effectuer les réparations nécessaires, mêmes mineures, immédiatement.
- Réparer toute fuite, même mineure, immédiatement.
- Veiller à ce que l'évacuation des matières consommables et des pièces usagées soit effectuée en toute sécurité et de manière écologique.
- Attention aux risques de brûlures et de projection d'acide de la batterie.

## ENTRETIEN

- Effectuer l'entretien périodique (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN) en vue de maintenir votre chariot élévateur en bon état de fonctionnement. Le non-respect de l'entretien périodique peut mettre fin aux conditions de garantie contractuelle.

### CARNET DE MAINTENANCE

- Les opérations de maintenance effectuées en application des recommandations de la partie: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN et les autres opérations d'inspection, d'entretien, de réparation ou de modifications effectuées sur le chariot élévateur ou sur ses accessoires doivent être consignées dans un carnet de maintenance. Pour chaque opération, sont indiqués la date des travaux, les noms des personnes ou entreprises les ayant effectuées, la nature de l'opération et le cas échéant, sa périodicité. Dans le cas de remplacement d'éléments du chariot élévateur, les références de ces éléments sont indiquées.

## NIVEAUX DES LUBRIFIANTS

- Utiliser les lubrifiants préconisés (n'utiliser en aucun cas des lubrifiants usagés).

## ÉLECTRICITÉ

NOTA: Toute intervention sur le circuit électrique est interdite, à l'exception des opérations décrites dans le chapitre: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN.

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Ne jamais rajouter d'acide dans la batterie.*

*En aucun cas la polarité de la batterie ne doit être inversée.*

*La manipulation et l'entretien d'une batterie peuvent être dangereux, prendre les précautions suivantes:*

- Porter des lunettes de protection, gants, tablier et vêtements antiacides.
  - Retirer les bagues, montre, bracelet et vêtements comportant des parties métalliques.
  - Manipuler la batterie à l'horizontale.
  - Ne jamais fumer, ou travailler près d'une flamme.
  - Travailler dans un local suffisamment aéré.
  - Se laver les mains après chaque intervention sur la batterie, car l'acide est corrosif.
  - En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou dans les yeux, rincer abondamment à l'eau froide pendant 15 minutes et appeler un médecin.
- N'utiliser que des outils à isolation électrique.
  - Ne pas fumer ou s'approcher du chariot élévateur avec une flamme lors de la charge d'une batterie (en raison du dégagement d'hydrogène).
  - Ne pas déposer de pièces métalliques sur la batterie.
  - Débrancher la batterie avant de travailler sur le circuit électrique.
  - Manipuler la batterie uniquement à l'horizontale.
  - Pour tout changement de batterie, utiliser les batteries qui correspondent aux poids, aux dimensions et la capacité du chariot élévateur (voir: 2 - DESCRIPTION: CARACTÉRISTIQUES).
  - Faire le niveau d'électrolyte de la batterie qu'avec de l'eau distillée ou déminéralisée.

## HYDRAULIQUE

---

NOTA: Toute intervention sur le circuit hydraulique de manutention de la charge est interdite, à l'exception des opérations décrites dans le chapitre: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN.

### IMPORTANT

*La modification du réglage et le démontage des VALVES D'ÉQUILIBRAGE ou des CLAPETS DE SÉCURITÉ, pouvant équiper les vérins de votre chariot élévateur, sont dangereux.*

*Les ACCUMULATEURS HYDRAULIQUES, pouvant équiper votre chariot élévateur, sont des appareils sous pression.*

*Le démontage de ces appareils ainsi que leurs tuyauteries est dangereux.*

*Ces opérations doivent être réalisées que par du personnel agréé (consulter votre concessionnaire).*

- Ne pas essayer de desserrer les raccords, les flexibles ou un composant hydraulique avec le circuit sous pression.

## SOUDURE

---

### IMPORTANT

*Toute soudure électrique sur le chariot élévateur est interdite au risque de détériorer les éléments électriques, notamment le variateur (consulter votre concessionnaire).*

## LAVAGE DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

---

NOTA: Toute intervention de lavage, à l'exception des opérations décrites dans le chapitre: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN, consulter votre concessionnaire.

### IMPORTANT

*Débrancher et protéger la prise batterie avant toute opération de lavage.*

*Ne pas mouiller les composants électriques*

*Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur ou haute pression, ni de jet de lavage.*

- La batterie doit toujours être propre et sèche afin d'éviter les phénomènes d'autodécharge et les courants de fuite (voir 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- Ne pas couvrir la batterie avec une feuille plastique, ceci provoque une accumulation d'électricité statique et peut provoquer une explosion.
- Nettoyer le chariot élévateur ou au moins la zone concernée avant toute intervention.
- Lors du lavage, éviter les articulations, les composants et connexions électriques.
- Si besoin, protéger contre la pénétration d'eau, de vapeur ou de produits de nettoyage les composants susceptibles d'être endommagés, en particulier les composants et connexions électriques.
- Nettoyer le chariot élévateur de toute trace d'huile ou de graisse.

## TRANSPORT DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

---

### IMPORTANT

*Le transport du chariot élévateur comporte de réels risques pour l'opérateur et ses intervenants.*

- Remorquer, élinguer ou transporter le chariot élévateur (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).

# ARRÊT DE LONGUE DURÉE DU CHARIOT ÉLEVATEUR

## INTRODUCTION

Les recommandations ci-dessous ont pour but d'éviter que le chariot élévateur ne s'endommage lorsqu'il est retiré du service pendant une période prolongée.



*Les procédures d'arrêt de longue durée et de remise en service du chariot élévateur, doivent être effectuées par votre concessionnaire.  
Cette période d'arrêt de longue durée ne doit pas dépasser les 12 mois.*

## PRÉPARATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR

- Nettoyer entièrement le chariot élévateur.
- Contrôler et réparer toutes les fuites éventuelles d'huile ou d'acide.
- Remplacer ou réparer toutes les pièces usées ou endommagées.
- Laver les surfaces peintes du chariot élévateur à l'eau claire et froide et les essuyer.
- Faire les retouches de peinture nécessaires.
- Procéder à l'arrêt du chariot élévateur (voir: INSTRUCTIONS DE CONDUITE À VIDE ET EN CHARGE).
- Vérifier que les tiges des vérins du mât sont bien toutes en position rentrée.
- Enlever la pression dans les circuits hydrauliques.

## PROTECTION DU CHARIOT ÉLEVATEUR

- Débrancher la batterie et la stocker dans un lieu sûr à l'abri du froid, après l'avoir rechargée au maximum (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- Mettre le chariot élévateur sur chandelles de manière à ce que les pneumatiques ne soient pas en contact avec le sol et desserrer le frein de stationnement.
- Protéger contre la corrosion les tiges des vérins qui ne seraient pas rentrées.
- Envelopper les pneumatiques.

NOTA: Si le chariot élévateur doit être stocké à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche étanche.

## REMISE EN SERVICE DU CHARIOT ÉLEVATEUR

- Remonter et rebrancher la batterie (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- Enlever les protections sur les tiges des vérins.
- Effectuer l'entretien journalier (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- Serrer le frein de stationnement et enlever les chandelles.
- Procéder au graissage complet du chariot élévateur (voir: 3 - MAINTENANCE: TABLEAU D'ENTRETIEN).
- Démarrer le chariot élévateur en respectant les instructions et les consignes de sécurité (voir: INSTRUCTIONS DE CONDUITE À VIDE ET EN CHARGE).
- Effectuer tous les mouvements hydrauliques du mât, en insistant sur les fins de courses de chaque vérin.

## MISE AU REBUT DU CHARIOT ÉLEVATEUR

MANITOU respecte les réglementations issues de la directive 2000/53/CE relative à la fin de vie du chariot élévateur. Ce chariot élévateur ne comporte aucune substance et aucun matériau proscrit par la directive 2000/53/CE.

NOTA: Veiller à ce que l'évacuation des matières consommables et des pièces usagées soit effectuée en toute sécurité et de manière écologique.

Avant de mettre au rebut le chariot élévateur, consulter votre concessionnaire.

### RECYCLAGE DES MATÉRIAUX

---

#### MÉTAUX

- Ils sont récupérables et recyclables à 100 %.

#### MATIÈRES PLASTIQUES

- Les pièces plastiques sont repérées par un marquage, conformément à la réglementation en vigueur.
- Afin de faciliter le processus de recyclage, l'éventail des matériaux utilisés a été limité.
- La majeure partie des matières plastiques est constituée par des plastiques dits thermoplastiques aisément recyclables par fusion, granulation ou broyage.

#### CAOUTCHOUCS

- Les pneus et les joints peuvent être broyés pour être utilisés dans la fabrication du ciment ou pour obtenir des granulés réutilisables.

#### VERRES

- Ils peuvent être démontés et collectés pour être traités par les verriers.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

En confiant l'entretien de votre chariot élévateur au réseau MANITOU, le risque de pollution est limité et la contribution à la protection de l'environnement est respectée.

#### PIÈCES USÉES OU ACCIDENTÉES

- Ne pas abandonner les pièces en pleine nature.
- MANITOU et son réseau ont souscrit à une démarche de protection de l'environnement par le recyclage.

#### HUILES USÉES

- Le réseau MANITOU en fait assurer la collecte et le traitement.
- En lui confiant les vidanges, le risque de pollution en est limité.

#### BATTERIES ET PILES USAGÉES

- Ne pas jeter les batteries et les piles de télécommande, elles contiennent des métaux nocifs pour l'environnement.
- Rapporter au réseau MANITOU ou à tout autre point de collecte agréé.

NOTA: MANITOU a pour objectif de fabriquer des chariots élévateurs offrant les meilleures performances et limitant les émissions polluantes.



## ***2 - DESCRIPTION***



# TABLE DES MATIÈRES

## 2 - DESCRIPTION

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <u>DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (ME 418 48V S3 / ME 420 48V S3 / ME 425 C 48V S3)</u>             | <b>4</b>  |
| <u>DÉCLARATION «UKCA» DE CONFORMITÉ (ME 418 48V S3 / ME 420 48V S3 / ME 425 C 48V S3)</u>           | <b>6</b>  |
| <u>ADHÉSIFS ET PLAQUES DE SÉCURITÉ</u>                                                              | <b>8</b>  |
| <u>IDENTIFICATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR</u>                                                          | <b>10</b> |
| <u>CARACTÉRISTIQUES</u>                                                                             | <b>12</b> |
| <u>CARACTÉRISTIQUES DES MÂTS ET ABAQUES DE CHARGE</u> ME 418 / ME 418 FOB                           | <b>14</b> |
| <u>CARACTÉRISTIQUES DES MÂTS ET ABAQUES DE CHARGE</u> ME 420 / ME 420 FOB / ME 425 C / ME 425 C FOB | <b>16</b> |
| <u>CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE</u>                                                              | <b>18</b> |
| <u>PNEUMATIQUES AVANT ET ARRIÈRE</u>                                                                | <b>20</b> |
| <u>INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE</u>                                                       | <b>24</b> |

## DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ (ME 418 48V S3 / ME 420 48V S3 / ME 425 C 48V S3)

Ce document est un modèle de déclaration de conformité CE reflétant le contenu de la déclaration d'origine fournie avec la machine.

Ce modèle et le document original peuvent contenir des champs de données qui ne s'appliquent pas à la machine. Ces champs sont laissés vides s'ils ne sont pas pertinents.

Consultez les certificats originaux pour toutes les valeurs pertinentes pour votre machine.

### 1) DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale) «EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

**ME 418 48V S3  
ME 420 48V S3  
ME 425 C 48V S3**

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),  
*Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

**2006/42/CE**

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* : Non applicable

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : Non applicable

9) Organisme notifié, *Notified body* : Non applicable

**2000/14/CE + 2005/88/CE**

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

**2014/30/UE**

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN 12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

-

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за «CE» съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверение, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχανήμα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 17) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 18) Εν, 19) Ημερομηνία, 20) Όνομα του υπογράφοντος, 21) Έσσης, 22) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiividele ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) «CE» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aghuisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelő ségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhfæða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità notifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cărții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

## DECLARATION "UKCA" DE CONFORMITÉ (ME 418 48V S3 / ME 420 48V S3 / ME 425 C 48V S3)

Ce document est un modèle de déclaration de conformité UKCA reflétant le contenu de la déclaration d'origine fournie avec la machine.

Ce modèle et le document original peuvent contenir des champs de données qui ne s'appliquent pas à la machine. Ces champs sont laissés vides s'ils ne sont pas pertinents.

Consultez les certificats originaux pour toutes les valeurs pertinentes pour votre machine.

### UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**  
Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249  
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**  
Authorized representative: **MANITOU UK  
Ebblake Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB  
Verwood - United Kingdom**

The manufacturer declares that the below described machinery:

**ME 418 48V S3  
ME 420 48V S3  
ME 425 C 48V S3**

Complies with the following legislation:

**The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended**

The machine is designed for the lifting of persons:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Applied procedure:  | Non applicable |
| Certificate number: | Non applicable |
| Dated:              |                |
| Approved body:      | Non applicable |

**Noise Emission in the Environment by Equipment  
for use Outdoors Regulations 2001, as amended**

Applied procedure:  
Approved body:

Sound power level:

|             |        |
|-------------|--------|
| Measured:   | dB (A) |
| Guaranteed: | dB (A) |

**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended**

The following designated standards have been addressed:

EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

-

At:  
Name of signatory:  
Position:  
Company:  
Signature:

Date:



## ADHÉSIFS ET PLAQUES DE SÉCURITÉ

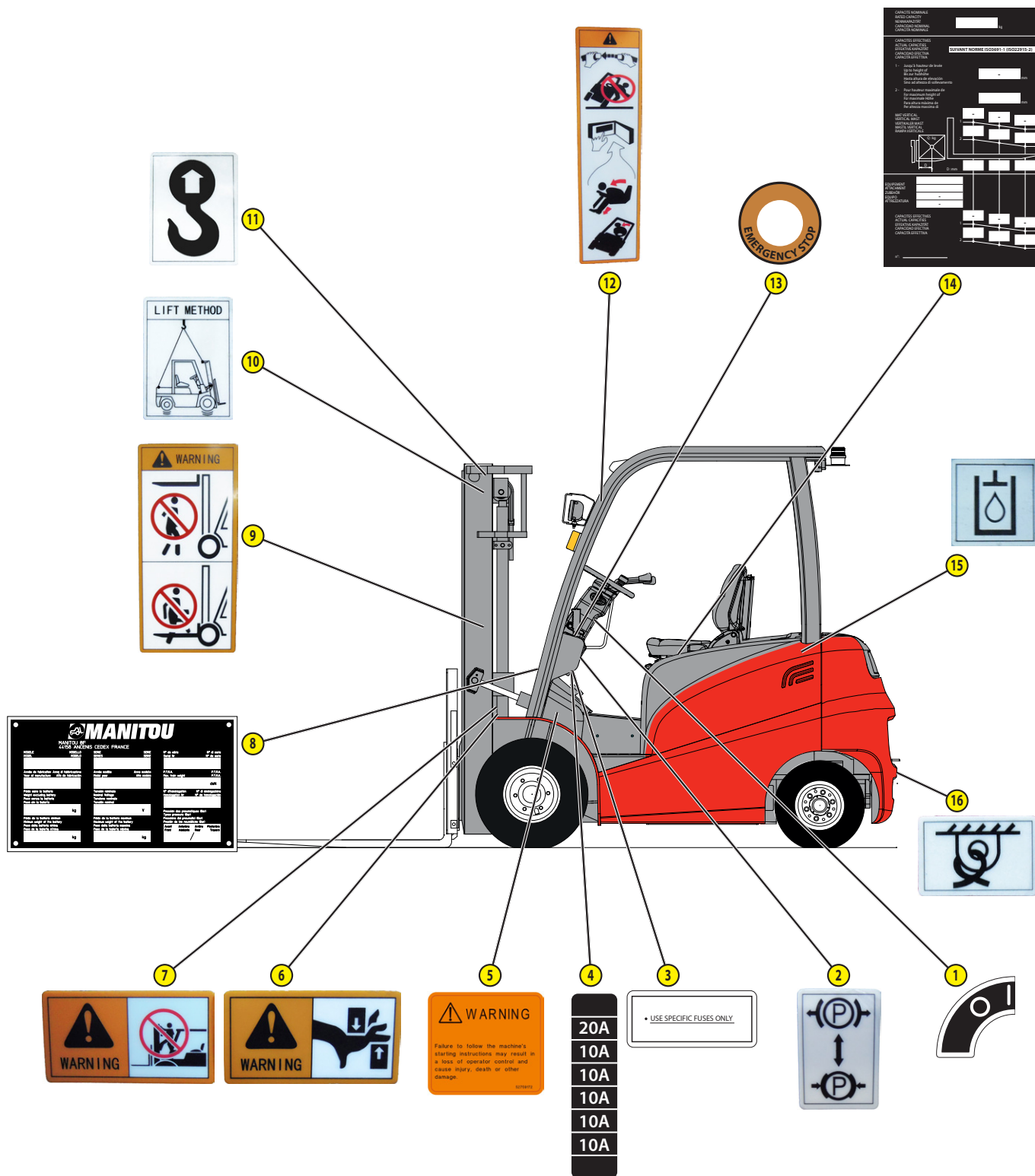
### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Nettoyer tous les adhésifs et plaques de sécurité, afin de les rendre lisibles.  
Remplacer impérativement les adhésifs et plaques de sécurité qui seraient illisibles ou détériorés.  
Vérifier la présence des adhésifs et plaques de sécurité après chaque remplacement de pièces rechange.*

### ADHÉSIFS ET PLAQUES

| REPÈRE | RÉFÉRENCE                       | DESCRIPTION                                                                     |
|--------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1      |                                 | - contacteur à clé                                                              |
| 2      | 52548660                        | - Frein de stationnement                                                        |
| 3      | 52548603                        | - Consigne fusibles                                                             |
| 4      |                                 | - Fusibles                                                                      |
| 5      | 52759172                        | - Avertissement risque de mauvaise utilisation (pour le Royaume-Uni uniquement) |
| 6      | 828054                          | - Consigne de sécurité de pincement                                             |
| 7      | 52521861                        | - Consigne de sécurité mât                                                      |
| 8      | Consulter votre concessionnaire | - Plaque constructeur                                                           |
| 9      | 828044                          | - Consigne de sécurité fourches                                                 |
| 10     | 52521805                        | - Consigne d'élingage                                                           |
| 11     | 24653                           | - Point d'élingage                                                              |
| 12     | 52531617                        | - Consigne de sécurité conducteur                                               |
| 13     | 52548638                        | - Arrêt d'urgence                                                               |
| 14     | Consulter votre concessionnaire | - Abaque de charge (suivant modèle) *                                           |
| 15     | 52521860                        | - Huile hydraulique                                                             |
| 16     | 289101                          | - Point d'arrimage                                                              |

\* L'abaque de charge mentionné dans la notice est un abaque standard ou vierge. Chaque chariot élévateur associé à un accessoire possède un abaque spécifique. Pour cela, consulter votre concessionnaire.



## IDENTIFICATION DU CHARIOT ÉLEVATEUR

Notre politique étant un souci de constante amélioration de nos produits, certaines modifications peuvent être introduites dans notre gamme de chariots élévateurs, sans que nous soyons tenus d'en aviser notre aimable clientèle.

Lors de toutes commandes de pièces rechanges ou pour tout renseignement d'ordre technique, toujours spécifier:

NOTA: Pour pouvoir communiquer plus facilement tous ces numéros, il est recommandé de les inscrire dans les emplacements prévus à cet effet lors de la réception du chariot élévateur.

### PLAQUE CONSTRUCTEUR DU CHARIOT ÉLEVATEUR

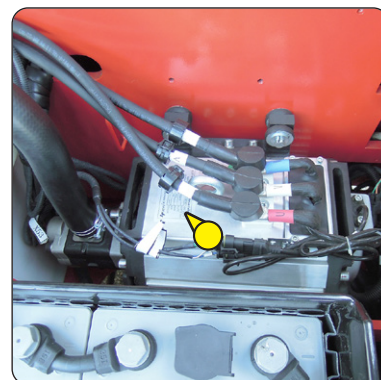
- A - MODÈLE
- B - SÉRIE
- C - N° de série
- D - Année de fabrication
- E - Année de modèle
- F - Poids Total Roulant Autorisé
- G - Poids sans la batterie
- H - Tension nominale
- I - N° d'homologation
- J - Poids de la batterie mini
- K - Poids de la batterie maxi
- L - Pression des pneumatiques

| MANITOU                   |   | MANTOU BF                 |   | 44758 ANCIENS CEDEX FRANCE |   |
|---------------------------|---|---------------------------|---|----------------------------|---|
| MODEL                     | A | SERIE                     | B | N° de série                | C |
| Année de fabrication      | D | Année modèle              | E | P.T.A.R.                   | F |
| Poids sans la batterie    | G | Tension nominale          | H | N° d'homologation          | I |
| Poids de la batterie mini | J | Poids de la batterie maxi | K | Pression des pneumatiques  | L |

Tous les autres renseignements techniques de votre chariot élévateur sont répertoriés au chapitre: 2 - DESCRIPTION: CARACTÉRISTIQUES.

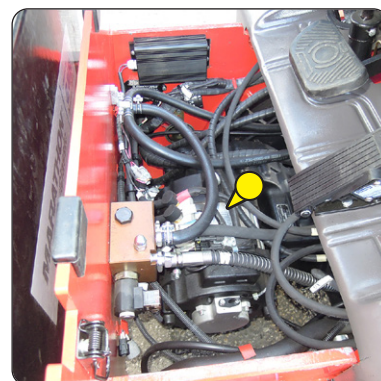
### MOTEUR ÉLECTRIQUE DE POMPE HYDRAULIQUE

- Type
- Modèle
- N° de série
- Référence
- Puissance



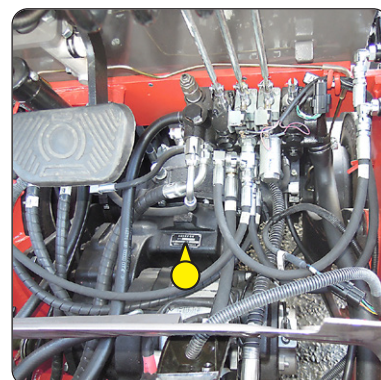
### MOTEURS ÉLECTRIQUE DE TRANSMISSION

- Type
- Modèle
- N° de série
- Référence
- Puissance



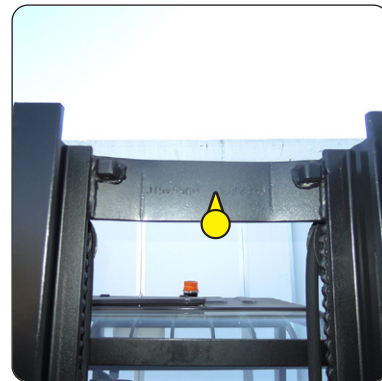
### TRANSMISSION

- Modèle
- N° dans la série
- Année de fabrication



## MÂT

- N° d'identification du mât



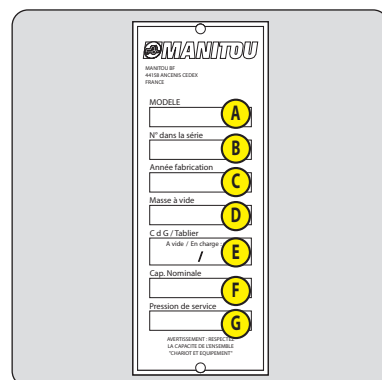
## CHÂSSIS

- N° du châssis



## PLAQUE CONSTRUCTEUR DE L'ACCESSOIRE

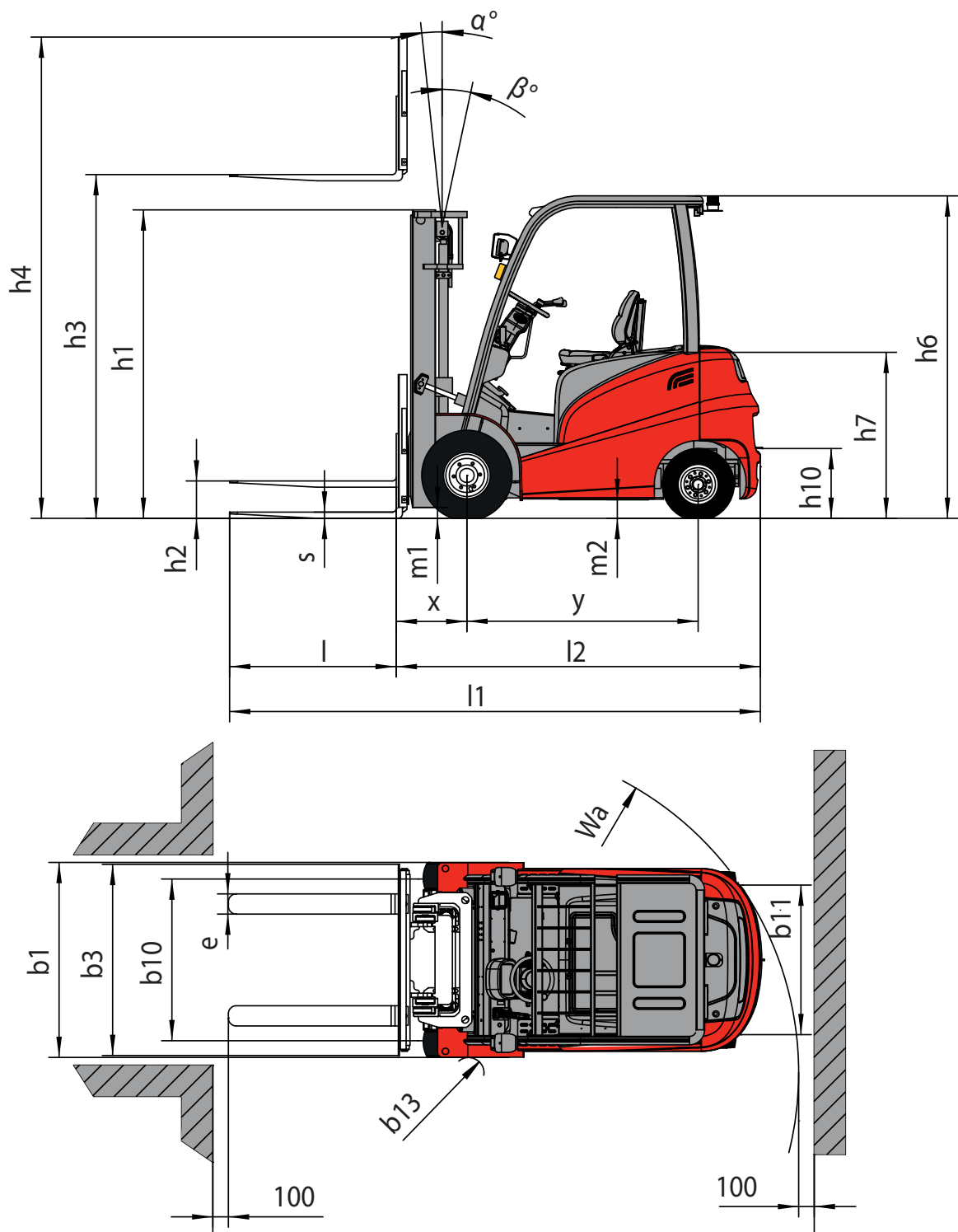
- A - Modèle
- B - N° de série
- C - Année fabrication
- D - Masse à vide
- E - Centre de gravité
- F - Capacité nominale
- G - Pression de service



## CARACTÉRISTIQUES

|                    |        | 1.1 | FABRICANT                                                               |            | MANITOU                      |                              |                                |
|--------------------|--------|-----|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
|                    |        |     |                                                                         |            | ME 418 48V<br>ME 418 48V FOB | ME 420 48V<br>ME 420 48V FOB | ME 425C 48V<br>ME 425C 48V FOB |
| DÉSIGNATION        | 1.2    |     | TYPE DE MODÈLE                                                          |            |                              |                              |                                |
|                    | 1.3    |     | Propulsion : batterie, diesel, essence, GPL, secteur                    |            | Batterie                     |                              |                                |
|                    | 1.4    |     | Type de conduite : manuel, accompagnant, debout, assis                  |            | Assis                        |                              |                                |
|                    | 1.5    |     | Capacité nominale / charge sur fourche (capacité de base)               | Q (t)      | 1,8                          | 2                            | 2,5                            |
|                    | 1.6    |     | Centre de gravité de la charge                                          | c (mm)     | 500                          |                              |                                |
|                    | 1.8    |     | Distance de la face d'appui de la charge au centre de l'essieu avant    | x (mm)     | 411                          | 448                          | 448                            |
|                    | 1.9    |     | Empattement                                                             | y (mm)     | 1380                         | 1485                         | 1485                           |
| POIDS              | 2.1    |     | Poids du chariot en ordre de fonctionnement                             | kg         | 3070                         | 4000                         | 4300                           |
|                    | 2.2    |     | Charge par essieu en charge avant                                       | kg         | 4350                         | 5360                         | 6060                           |
|                    | 2.2.1  |     | Charge par essieu en charge arrière                                     | kg         | 520                          | 640                          | 740                            |
|                    | 2.3    |     | Charge par essieu à vide avant                                          | kg         | 1400                         | 1910                         | 1960                           |
|                    | 2.3.1  |     | Charge par essieu à vide arrière                                        | kg         | 1670                         | 2090                         | 2340                           |
| TRAIN DE ROULEMENT | 3.1    |     | Équipement de roues : bandage (V), superélastique (SE), pneumatique (L) |            | SE                           |                              |                                |
|                    | 3.2    |     | Dimensions roues avant                                                  | " ou mm    | 21×8-9                       | 23×9-10                      | 23×9-10                        |
|                    | 3.3    |     | Dimensions roues arrières                                               | " ou mm    | 5.00-8                       | 18×7-8                       | 18×7-8                         |
|                    | 3.5    |     | Nombre de roues avant (x = roue motrice)                                |            | 2x                           |                              |                                |
|                    | 3.5.1  |     | Nombre de roues arrière (x = roue motrice)                              |            | 2                            |                              |                                |
|                    | 3.6    |     | Voie (milieu des roues) avant                                           | b10 (mm)   | 938                          | 1058                         | 1058                           |
|                    | 3.7    |     | Voie (milieu des roues) arrière                                         | b11 (mm)   | 898                          | 960                          | 960                            |
| DIMENSIONS         | 4.1    |     | Inclinaison du mât en avant                                             | α (°)      | 5                            |                              |                                |
|                    | 4.1.1  |     | Inclinaison du mât en arrière                                           | β (°)      | 10                           |                              |                                |
|                    | 4.2    |     | Hauteur mât abaissé                                                     | h1 (mm)    | 1975                         | 2005                         | 2005                           |
|                    | 4.3    |     | Levée libre                                                             | h2 (mm)    | 145                          | 140                          | 140                            |
|                    | 4.4    |     | Hauteur de levée                                                        | h3 (mm)    | 3000                         |                              |                                |
|                    | 4.5    |     | Hauteur mât déployé (avec / sans dossier de charge)                     | h4 (mm)    | 3955 / 3565                  | 4055 / 3650                  | 4055 / 3650                    |
|                    | 4.7    |     | Hauteur du protège conducteur (cabine)                                  | h6 (mm)    | 2130                         | 2155                         | 2155                           |
|                    | 4.8    |     | Hauteur du siège                                                        | h7 (mm)    | 1045                         | 1070                         | 1070                           |
|                    | 4.12   |     | Hauteur d'attelage                                                      | h10 (mm)   | 275                          | 303                          | 303                            |
|                    | 4.19   |     | Longueur totale                                                         | l1 (mm)    | 3248                         | 3492                         | 3492                           |
|                    | 4.20   |     | Longueur au talon de fourche                                            | l2 (mm)    | 2098                         | 2342                         | 2342                           |
|                    | 4.21   |     | Largeur hors tout                                                       | b1 (mm)    | 1138                         | 1265                         | 1265                           |
|                    | 4.22   |     | Section des bras de fourches                                            | e / s (mm) | 100 / 35                     | 122 / 40                     | 122 / 40                       |
|                    | 4.22.2 |     | Longueur des bras de fourches                                           | l (mm)     | 1150                         |                              |                                |
|                    | 4.23   |     | Tablier porte fourche suivant norme DIN 15173 A/B                       |            | FEM 2A                       |                              |                                |
|                    | 4.24   |     | Largeur du tablier porte fourches                                       | b3 (mm)    | 1000                         | 1038                         | 1038                           |
|                    | 4.31   |     | Garde au sol du mât                                                     | m1 (mm)    | 100                          | 112                          | 112                            |
|                    | 4.32   |     | Garde au sol au centre de l'empattement                                 | m2 (mm)    | 110                          | 120                          | 120                            |
|                    | 4.33   |     | Largeur d'allée pour palette 1000x1200 en travers                       | Ast (mm)   | 3511                         | 3738                         | 3738                           |
|                    | 4.34   |     | Largeur d'allée pour palette 800x1200 en longueur                       | Ast (mm)   | 3711                         | 3938                         | 3938                           |
|                    | 4.35   |     | Rayon de giration                                                       | Wa (mm)    | 1900                         | 2090                         | 2090                           |
|                    | 4.36   |     | Rayon de braquage intérieur                                             | b13 (mm)   | 680                          | 730                          | 730                            |
| PERFORMANCES       | 5.1    |     | Vitesse de translation en charge                                        | km/h       | 13,5                         | 14                           | 14                             |
|                    | 5.1.1  |     | Vitesse de translation à vide                                           | km/h       | 14                           |                              |                                |
|                    | 5.2    |     | Vitesse d'élévation en charge                                           | m/s        | 0,29                         | 0,28                         | 0,23                           |
|                    | 5.2.1  |     | Vitesse d'élévation à vide                                              | m/s        | 0,44                         | 0,40                         | 0,43                           |
|                    | 5.3    |     | Vitesse de descente en charge                                           | m/s        | 0,49                         | 0,42                         | 0,41                           |
|                    | 5.3.1  |     | Vitesse de descente à vide                                              | m/s        | 0,48                         | 0,29                         | 0,22                           |
|                    | 5.5    |     | Force de traction nominale en charge                                    | N          | 12000                        | 14000                        | 18000                          |
|                    | 5.5.1  |     | Force de traction nominale à vide                                       | N          | 11000                        | 12500                        | 17000                          |
|                    | 5.7    |     | Rampe en charge                                                         | %          | 12                           | 11                           | 11                             |
|                    | 5.7.1  |     | Rampe à vide                                                            | %          | 13                           | 12                           | 12                             |
|                    | 5.9    |     | Temps d'accélération pour une conduite en charge                        | s          | 5,3                          |                              |                                |
|                    | 5.9.1  |     | Temps d'accélération pour une conduite à vide                           | s          | 5,1                          | 4,7                          | 4,7                            |
|                    | 5.10   |     | Frein de service                                                        |            | Hydraulique / Tambour        |                              |                                |

|                     |     |                                                                                    |         |               |        |        |
|---------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|--------|--------|
| <b>MOTORISATION</b> | 6.1 | Puissance moteur translation                                                       | KW      | 8             | 11     | 11     |
|                     | 6.2 | Puissance moteur élévation                                                         | KW      | 8.6           |        |        |
|                     | 6.3 | Dimension du bac à batterie en accord avec DIN 43 531/35/36 A,B,C, no              |         | DIN 43531 B   |        |        |
|                     | 6.4 | Tension batterie / capacité                                                        | V / Ah  | 48/465        | 48/700 | 48/700 |
|                     | 6.6 | Consommation d'énergie suivant cycle VDI                                           | kWh / h | 4.6           | 5.0    | 5.8    |
| <b>DIVERS</b>       | 8.1 | Contrôle de la vitesse                                                             |         | Electronique  |        |        |
|                     | 8.2 | Pression hydraulique de service pour accessoires                                   | Bar     | 175           |        |        |
|                     | 8.3 | Débit d'huile pour accessoires                                                     | L / min | 35            |        |        |
|                     | 8.4 | Niveau de bruit aux oreilles du conducteur suivant EN 12053                        | dB (A)  | 71            | 71     | 72     |
|                     | 8.5 | Contrôleur de traction                                                             |         | Kollmorgen AC |        |        |
|                     | 8.6 | Contrôleur de mouvements hydrauliques                                              |         | Kollmorgen AC |        |        |
|                     | 8.7 | Accélération pondérée moyenne sur le corps du conducteur suivant norme NF EN 13059 |         | 0.7           |        |        |

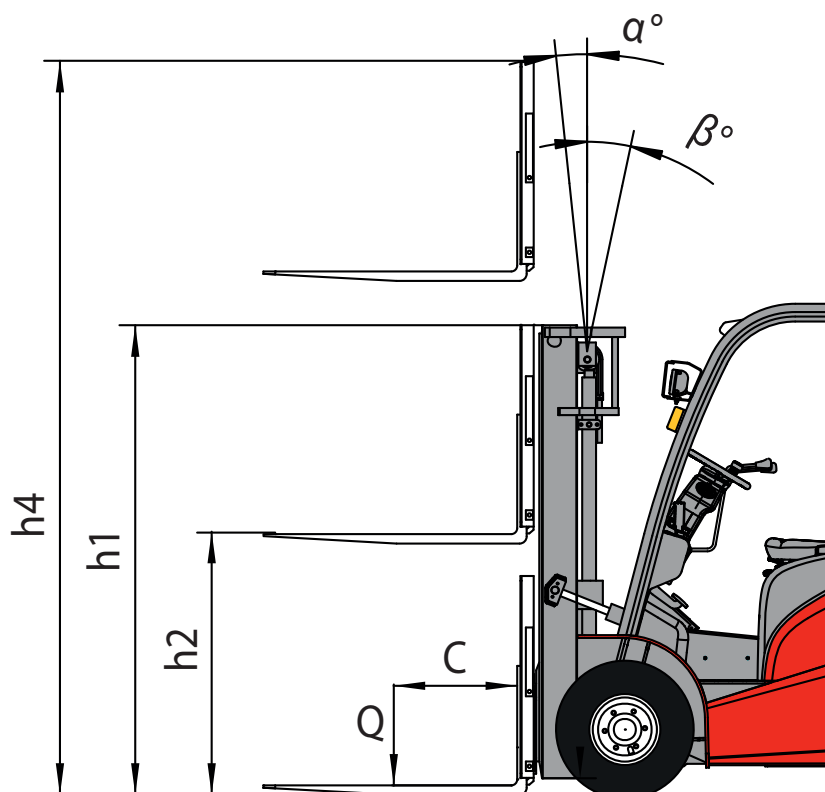


# CARACTÉRISTIQUES DES MÂTS ET ABAQUES DE CHARGE

ME 418 / ME 418 FOB

NOTA: Les spécifications portées n'engagent pas le constructeur et peuvent être modifiées sans préavis.

| ME 418                         | MÂT DE LEVAGE | LEVÉE LIBRE                |                            | HAUTEUR DU MÂT       |                                       |                                       | INCLINAISON    |                | VALEURS SUR FOURCHES            |                                             | VALEURS AVEC TDL INTÉGRÉ        |                                             |
|--------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------|----------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|
|                                |               | h2<br>avec dossier<br>(mm) | h2<br>sans dossier<br>(mm) | h1<br>baissé<br>(mm) | h4<br>déployé avec<br>dossier<br>(mm) | h4<br>déployé sans<br>dossier<br>(mm) | α<br>AV<br>(°) | β<br>AR<br>(°) | Hauteur à capacité maxi<br>(mm) | Capacité à hauteur maxi<br>CDG à 500mm (kg) | Hauteur à capacité maxi<br>(mm) | Capacité à hauteur maxi<br>CDG à 500mm (kg) |
| ME 418 FOB                     | mm            |                            |                            |                      |                                       |                                       |                |                |                                 |                                             |                                 |                                             |
|                                | 2700          |                            | 145                        | 1825                 | 3655                                  | 3265                                  | 5              | 6              | 2700                            | 1800                                        | 2700                            | 1800                                        |
|                                | 3000 std      |                            | 145                        | 1975                 | 3955                                  | 3565                                  | 5              | 10             | 3000                            | 1800                                        | 3000                            | 1800                                        |
|                                | 3300          |                            | 145                        | 2125                 | 4255                                  | 3865                                  | 5              | 10             | 3300                            | 1800                                        | 3300                            | 1800                                        |
|                                | 3600          |                            | 145                        | 2325                 | 4555                                  | 4165                                  | 5              | 10             | 3600                            | 1800                                        | 3600                            | 1800                                        |
|                                | 4000          |                            | 145                        | 2575                 | 4955                                  | 4565                                  | 5              | 10             | 4000                            | 1800                                        | 4000                            | 1750                                        |
| DUPLIX<br>VISIBILITÉ<br>TOTALE | 4300          |                            | 145                        | 2725                 | 5255                                  | 4865                                  | 5              | 6              | 4300                            | 1700                                        | 1700kg à 4000                   | 1650                                        |
|                                | 4500          |                            | 145                        | 2825                 | 5455                                  | 5065                                  | 5              | 6              | 1700kg à 4000                   | 1650                                        | 1700kg à 4000                   | 1600                                        |
|                                | 2700          | 880                        | 1240                       | 1825                 | 3655                                  | 3295                                  | 5°             | 6°             | 2700                            | 1800                                        | 2700                            | 1800                                        |
|                                | 3000          | 1030                       | 1390                       | 1975                 | 3955                                  | 3595                                  | 5°             | 10°            | 3000                            | 1800                                        | 3000                            | 1800                                        |
|                                | 3300          | 1180                       | 1540                       | 2125                 | 4255                                  | 3895                                  | 5°             | 10°            | 3300                            | 1800                                        | 3300                            | 1800                                        |
|                                | 3600          | 1330                       | 1690                       | 2275                 | 4555                                  | 4195                                  | 5°             | 10°            | 3600                            | 1800                                        | 3600                            | 1800                                        |
| DUPLIX<br>LEVÉE<br>LIBRE       | 4000          | 1580                       | 1940                       | 2525                 | 4955                                  | 4595                                  | 5°             | 10°            | 4000                            | 1800                                        | 4000                            | 1750                                        |
|                                | 4000          | 1030                       | 1250                       | 1975                 | 4955                                  | 4735                                  | 5°             | 6°             | 4000                            | 1700                                        | 4000                            | 1650                                        |
|                                | 4300          | 1130                       | 1350                       | 2075                 | 5255                                  | 5035                                  | 5°             | 6°             | 1700kg à 4000                   | 1650                                        | 1650kg à 4000                   | 1600                                        |
|                                | 4500          | 1140                       | 1500                       | 2085                 | 5465                                  | 5105                                  | 5°             | 6°             | 1700kg à 4000                   | 1650                                        | 1650kg à 4000                   | 1600                                        |
|                                | 4800          | 1255                       | 1600                       | 2200                 | 5755                                  | 5410                                  | 5°             | 6°             | 1700kg à 4000                   | 1600                                        | 1650kg à 4000                   | 1550                                        |
|                                | 5000          | 1305                       | 1665                       | 2250                 | 5955                                  | 5595                                  | 5°             | 6°             | 1650kg à 4000                   | 1550                                        | 1600kg à 4000                   | 1500                                        |
| TRIPLEX<br>LEVÉE<br>LIBRE      | 5500          | 1480                       | 1840                       | 2425                 | 6455                                  | 6095                                  | 3°             | 6°             | 1600kg à 4000                   | 1500                                        | 1550kg à 4000                   | 1450                                        |
|                                | 6000          | 1705                       | 2000                       | 2650                 | 6955                                  | 6660                                  | 3°             | 6°             | 1550kg à 4000                   | 1300                                        | 1500kg à 4000                   | 1250                                        |
|                                | 6500          | 1870                       | 2200                       | 2815                 | 7455                                  | 7125                                  | 3°             | 6°             | 1450kg à 4000                   | 1150                                        | 1400kg à 4000                   | 1100                                        |



- CAPACITÉ NOMINALE ▶
- CAPACITÉS EFFECTIVES (suivant norme ISO 3691-1) ▶
- 1 - Jusqu'à hauteur de levée ▶
- 2 - Pour hauteur maximale de ▶

MÂT VERTICAL ▶

ÉQUIPEMENT ▶

CAPACITÉS EFFECTIVES ▶

|                                                                                                                                    |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| CAPACITÉ NOMINALE<br>RATED CAPACITY<br>NENNKAPAZITÄT<br>CAPACIDAD NOMINAL<br>CAPACITÀ NOMINALE                                     | <input type="text"/> kg                                              |
| CAPACITÉS EFFECTIVES<br>ACTUAL CAPACITIES<br>EFFEKTIVE KAPAZITÄT<br>CAPACIDAD EFECTIVA<br>CAPACITÀ EFFETTIVA                       | SUIVANT NORME ISO 3691-1 (ISO 22915-2)                               |
| 1 - Jusqu'à hauteur de levée<br>Up to height of<br>Bis zur Hubhöhe<br>Hasta altura de elevación<br>Sino ad altezza di sollevamento | <input type="text"/> mm                                              |
| 2 - Pour hauteur maximale de<br>For maximum height of<br>Für maximale Höhe<br>Para altura máxima de<br>Per altezza massima di      | <input type="text"/> mm                                              |
| MÂT VERTICAL<br>VERTICAL MAST<br>VERTIKALER MAST<br>MASTIL VERTICAL<br>RAMPA VERTICALE                                             |                                                                      |
| EQUIPEMENT<br>ATTACHMENT<br>ZUBEHÖR<br>EQUIPO<br>ATTREZZATURA                                                                      | <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/> |
| CAPACITÉS EFFECTIVES<br>ACTUAL CAPACITIES<br>EFFEKTIVE KAPAZITÄT<br>CAPACIDAD EFECTIVA<br>CAPACITÀ EFFETTIVA                       |                                                                      |
| n°:                                                                                                                                | <input type="text"/>                                                 |

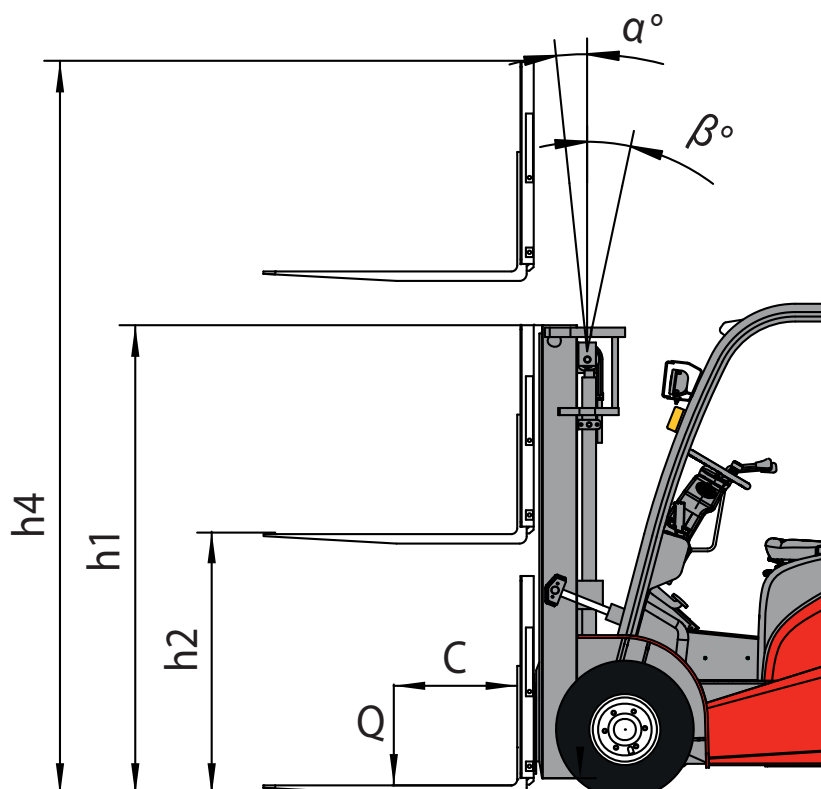
NOTA L'abaque de charge mentionné dans la notice est un abaque standard ou vierge. Chaque chariot élévateur associé à un accessoire possède un abaque spécifique. Pour cela, consulter votre concessionnaire.

# CARACTÉRISTIQUES DES MÂTS ET ABAQUES DE CHARGE

ME 420 / ME 420 FOB / ME 425 C / ME 425 C FOB

NOTA: Les spécifications portées n'engagent pas le constructeur et peuvent être modifiées sans préavis.

| ME 420<br>ME 420 FOB<br>ME 425 C<br>ME 425 C FOB | MÂT DE<br>LEVAGE               | LEVÉE LIBRE                    |                      | HAUTEUR DU MÂT                         |                                        |                       | INCLINAISON          |  | VALEURS SUR FOURCHES            |      |       |                                             | VALEURS AVEC TDL INTÉGRÉ        |      |       |                                             |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|----------------------|--|---------------------------------|------|-------|---------------------------------------------|---------------------------------|------|-------|---------------------------------------------|
|                                                  |                                |                                |                      |                                        |                                        |                       |                      |  |                                 |      |       |                                             |                                 |      |       |                                             |
| mm                                               | h2<br>avec<br>dosseret<br>(mm) | h2<br>sans<br>dosseret<br>(mm) | h1<br>baissé<br>(mm) | h4<br>déployé avec<br>dosseret<br>(mm) | h4<br>déployé sans<br>dosseret<br>(mm) | $\alpha$<br>AV<br>(°) | $\beta$<br>AR<br>(°) |  | Hauteur à capacité maxi<br>(mm) | 2 t  | 2,5 t | Capacité à hauteur maxi<br>CDG à 500mm (kg) | Hauteur à capacité maxi<br>(mm) | 2 t  | 2,5 t | Capacité à hauteur maxi<br>CDG à 500mm (kg) |
|                                                  |                                |                                |                      |                                        |                                        |                       |                      |  |                                 |      |       |                                             |                                 |      |       |                                             |
| DUPLIX<br>VISIBILITÉ<br>TOTALE                   | 2700                           | 140                            | 1855                 | 3755                                   | 3350                                   | 5°                    | 6°                   |  | 2700                            | 2000 | 2700  | 2500                                        | 2700                            | 2000 | 2700  | 2500                                        |
|                                                  | 3000 std                       | 140                            | 2005                 | 4055                                   | 3650                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3000                            | 2000 | 3000  | 2500                                        | 3000                            | 2000 | 3000  | 2500                                        |
|                                                  | 3300                           | 140                            | 2170                 | 4385                                   | 3980                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3300                            | 2000 | 3300  | 2500                                        | 3300                            | 2000 | 3300  | 2500                                        |
|                                                  | 3600                           | 140                            | 2305                 | 4655                                   | 4250                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3600                            | 2000 | 3600  | 2500                                        | 3600                            | 2000 | 3600  | 2500                                        |
|                                                  | 4000                           | 140                            | 2555                 | 5055                                   | 4650                                   | 5°                    | 10°                  |  | 4000                            | 2000 | 4000  | 2500                                        | 4000                            | 2000 | 4000  | 2500                                        |
|                                                  | 4300                           | 140                            | 2730                 | 5375                                   | 4970                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4300                            | 2000 | 4300  | 2500                                        | 4300                            | 2000 | 4300  | 2450                                        |
| DUPLIX<br>LEVÉE<br>LIBRE                         | 4500                           | 140                            | 2830                 | 5555                                   | 5150                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4500                            | 2000 | 4500  | 2450                                        | 4500                            | 2000 | 4500  | 2400                                        |
|                                                  | 2700                           | 835                            | 1250                 | 1866                                   | 3370                                   | 5°                    | 6°                   |  | 2700                            | 2000 | 2700  | 2500                                        | 2700                            | 2000 | 2700  | 2500                                        |
|                                                  | 3000                           | 935                            | 1350                 | 1980                                   | 4045                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3000                            | 2000 | 3000  | 2500                                        | 3000                            | 2000 | 3000  | 2500                                        |
|                                                  | 3300                           | 1085                           | 1500                 | 2130                                   | 4345                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3300                            | 2000 | 3300  | 2500                                        | 3300                            | 2000 | 3300  | 2500                                        |
|                                                  | 3600                           | 1235                           | 1650                 | 2280                                   | 4645                                   | 5°                    | 10°                  |  | 3600                            | 2000 | 3600  | 2500                                        | 3600                            | 2000 | 3600  | 2500                                        |
|                                                  | 4000                           | 1485                           | 1900                 | 2530                                   | 5045                                   | 5°                    | 10°                  |  | 4000                            | 2000 | 4000  | 2500                                        | 4000                            | 2000 | 4000  | 2500                                        |
| TRIPLEX<br>LEVÉE<br>LIBRE                        | 4000                           | 880                            | 1255                 | 1925                                   | 5055                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4000                            | 2000 | 4000  | 2500                                        | 4000                            | 2000 | 4000  | 2450                                        |
|                                                  | 4300                           | 980                            | 1355                 | 2025                                   | 5355                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4300                            | 2000 | 4300  | 2450                                        | 4300                            | 2000 | 4300  | 2450                                        |
|                                                  | 4500                           | 1050                           | 1425                 | 2095                                   | 5605                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4500                            | 2000 | 4500  | 2350                                        | 4500                            | 1950 | 4500  | 2300                                        |
|                                                  | 4800                           | 1150                           | 1525                 | 2195                                   | 5855                                   | 5°                    | 6°                   |  | 4800                            | 1950 | 4800  | 2250                                        | 4800                            | 1900 | 4800  | 2200                                        |
|                                                  | 5000                           | 1215                           | 1590                 | 2260                                   | 6055                                   | 5°                    | 6°                   |  | 5000                            | 1850 | 5000  | 2150                                        | 5000                            | 1800 | 5000  | 2100                                        |
|                                                  | 5500                           | 1380                           | 1755                 | 2425                                   | 6555                                   | 3°                    | 6°                   |  | 5500                            | 1800 | 5500  | 2050                                        | 5500                            | 1750 | 5500  | 2000                                        |
|                                                  | 6000                           | 1600                           | 1975                 | 2645                                   | 7065                                   | 3°                    | 6°                   |  | 6000                            | 1650 | 6000  | 1650                                        | 6000                            | 1600 | 6000  | 1600                                        |
|                                                  | 6500                           | 1775                           | 2150                 | 2820                                   | 7555                                   | 3°                    | 6°                   |  | 6500                            | 1550 | 6500  | 1350                                        | 6500                            | 1500 | 6500  | 1300                                        |



- CAPACITÉ NOMINALE ▶
- CAPACITÉS EFFECTIVES (suivant norme ISO 3691-1) ▶
- 1 - Jusqu'à hauteur de levée ▶
- 2 - Pour hauteur maximale de ▶

MÂT VERTICAL ▶

ÉQUIPEMENT ▶

CAPACITÉS EFFECTIVES ▶

|                                                                                                                                    |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| CAPACITÉ NOMINALE<br>RATED CAPACITY<br>NENNKAPAZITÄT<br>CAPACIDAD NOMINAL<br>CAPACITÀ NOMINALE                                     | <input type="text"/> kg                                              |
| CAPACITÉS EFFECTIVES<br>ACTUAL CAPACITIES<br>EFFEKTIVE KAPAZITÄT<br>CAPACIDAD EFECTIVA<br>CAPACITÀ EFFETTIVA                       |                                                                      |
| SUIVANT NORME ISO3691-1 (ISO22915-2)                                                                                               |                                                                      |
| 1 - Jusqu'à hauteur de levée<br>Up to height of<br>Bis zur Hubhöhe<br>Hasta altura de elevación<br>Sino ad altezza di sollevamento | <input type="text"/> mm                                              |
| 2 - Pour hauteur maximale de<br>For maximum height of<br>Für maximale Höhe<br>Para altura máxima de<br>Per altezza massima di      | <input type="text"/> mm                                              |
| MAT VERTICAL<br>VERTICAL MAST<br>VERTIKALER MAST<br>MASTIL VERTICAL<br>RAMPA VERTICALE                                             |                                                                      |
| EQUIPEMENT<br>ATTACHMENT<br>ZUBEHÖR<br>EQUIPO<br>ATTREZZATURA                                                                      | <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/> |
| CAPACITÉS EFFECTIVES<br>ACTUAL CAPACITIES<br>EFFEKTIVE KAPAZITÄT<br>CAPACIDAD EFECTIVA<br>CAPACITÀ EFFETTIVA                       |                                                                      |
| n°: <input type="text"/>                                                                                                           |                                                                      |

NOTA L'abaque de charge mentionné dans la notice est un abaque standard ou vierge. Chaque chariot élévateur associé à un accessoire possède un abaque spécifique. Pour cela, consulter votre concessionnaire.

## CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE

|                                                  | DIMENSIONS DU COMPARTIMENT (MM) |     |     |     |     | TYPE DE LA BATTERIE |                | CAPACITÉ DE LA BATTERIE | MASSE DE LA BATTERIE + COMPARTIMENT |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------------|----------------|-------------------------|-------------------------------------|
|                                                  | A                               | B   | C   | H1  | H2  |                     |                |                         |                                     |
| ME 418<br>ME 418 FOB                             | 835                             | 418 | 130 | 769 | 784 | EXIDE FULMEN        | STANDARD       | 48V-320A-465Ah          | kg                                  |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-600Ah          | kg                                  |
|                                                  |                                 |     |     |     |     | HOPPECKE            | STANDARD       | 48V-320A-465Ah          | kg                                  |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-600Ah          | kg                                  |
|                                                  |                                 |     |     |     |     | HAWKER              | STANDARD       | 48V-320A-465Ah          | kg                                  |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-630Ah          | kg                                  |
| ME 420<br>ME 420 FOB<br>ME 425 C<br>ME 425 C FOB | 1035                            | 533 | 152 | 769 | 784 | EXIDE FULMEN        | STANDARD       | 48V-320A-700Ah          | 1154 kg                             |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-775Ah          | 1174 kg                             |
|                                                  |                                 |     |     |     |     | HOPPECKE            | STANDARD       | 48V-320A-700Ah          | 1155 kg                             |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-775Ah          | 1155 kg                             |
|                                                  |                                 |     |     |     |     | HAWKER              | STANDARD       | 48V-320A-700Ah          | 1162 kg                             |
|                                                  |                                 |     |     |     |     |                     | HAUTE CAPACITÉ | 48V-320A-775Ah          | 1187 kg                             |





## PNEUMATIQUES AVANT ET ARRIÈRE

| AVANT       |                                 | PRESSION (bar)<br>CHARGE PAR<br>PNEUMATIQUE (kg) | ME 418<br>ME 418 FOB | ME 420<br>ME 420 FOB | ME 425 C<br>ME 425 C FOB |
|-------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
| ADVANCE     | PPS 21 X 8 - 9                  | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                 | à vide                                           | 700                  |                      |                          |
|             |                                 | en charge                                        | 2200                 |                      |                          |
|             | PPS 21 X 8 - 9<br>Non marquant  | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                 | à vide                                           | 700                  |                      |                          |
|             |                                 | en charge                                        | 2200                 |                      |                          |
|             | PPS 23 X 9 - 10                 | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                 | à vide                                           |                      | 950                  | 1000                     |
|             |                                 | en charge                                        |                      | 2700                 | 3050                     |
|             | PPS 23 X 9 - 10<br>Non marquant | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                 | à vide                                           |                      | 950                  | 1000                     |
|             |                                 | en charge                                        |                      | 2700                 | 3050                     |
| CHENG SHIN  | 21 X 8 - 9                      | PRESSION                                         | 10                   |                      |                          |
|             |                                 | à vide                                           | 700                  |                      |                          |
|             |                                 | en charge                                        | 2200                 |                      |                          |
|             | 23 X 9 - 10                     | PRESSION                                         |                      | 9                    | 9                        |
|             |                                 | à vide                                           |                      | 950                  | 1000                     |
|             |                                 | en charge                                        |                      | 2700                 | 3050                     |
| CONTINENTAL | PPS 21 X 8 - 9<br>Non marquant  | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                 | à vide                                           | 700                  |                      |                          |
|             |                                 | en charge                                        | 2200                 |                      |                          |
|             | 21 X 8 - 9                      | PRESSION                                         | 10                   |                      |                          |
|             |                                 | à vide                                           | 700                  |                      |                          |
|             |                                 | en charge                                        | 2200                 |                      |                          |
|             | PPS 23 X 9 - 10<br>Non marquant | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                 | à vide                                           |                      | 950                  | 1000                     |
|             |                                 | en charge                                        |                      | 2700                 | 3050                     |
|             | 23 X 9 - 10                     | PRESSION                                         |                      | 9                    | 9                        |
|             |                                 | à vide                                           |                      | 950                  | 1000                     |
|             |                                 | en charge                                        |                      | 2700                 | 3050                     |

| AVANT       |                                 | PRESSION<br>(bar) | CHARGE<br>(kg) | PRESSION DE CONTACT AU SOL (kg/<br>cm <sup>2</sup> ) |            | SURFACE DE CONTACT AU SOL (cm <sup>2</sup> ) |            |
|-------------|---------------------------------|-------------------|----------------|------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------|------------|
|             |                                 |                   |                | SOL DUR                                              | SOL MEUBLE | SOL DUR                                      | SOL MEUBLE |
| ADVANCE     | PPS 21 X 8 - 9                  | PLEIN             | 700            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2200           |                                                      |            |                                              |            |
|             | PPS 21 X 8 - 9<br>Non marquant  | PLEIN             | 700            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2200           |                                                      |            |                                              |            |
|             | PPS 23 X 9 - 10                 | PLEIN             | 950            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 1000           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2700           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 3050           |                                                      |            |                                              |            |
|             | PPS 23 X 9 - 10<br>Non marquant | PLEIN             | 950            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 1000           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2700           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 3050           |                                                      |            |                                              |            |
| CHENG SHIN  | 21 X 8 - 9                      |                   | 700            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2200           |                                                      |            |                                              |            |
|             | 23 X 9 - 10                     |                   | 950            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 1000           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2700           |                                                      |            |                                              |            |
| CONTINENTAL | PPS 21 X 8 - 9<br>Non marquant  | PLEIN             | 700            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2200           |                                                      |            |                                              |            |
|             | 21 X 8 - 9                      |                   | 950            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 1000           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2700           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 3050           |                                                      |            |                                              |            |
|             | PPS 23 X 9 - 10<br>Non marquant | PLEIN             | 700            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2200           |                                                      |            |                                              |            |
|             | 23 X 9 - 10                     |                   | 950            |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 1000           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 2700           |                                                      |            |                                              |            |
|             |                                 |                   | 3050           |                                                      |            |                                              |            |

| ARRIÈRE     |                                | PRESSION (bar)<br>CHARGE PAR<br>PNEUMATIQUE (kg) | ME 418<br>ME 418 FOB | ME 420<br>ME 420 FOB | ME 425 C<br>ME 425 C FOB |
|-------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
| ADVANCE     | PPS 5.00 - 8                   | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                | à vide                                           | 250                  |                      |                          |
|             |                                | en charge                                        | 850                  |                      |                          |
|             | PPS 5.00 - 8<br>Non marquant   | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                | à vide                                           | 250                  |                      |                          |
|             |                                | en charge                                        | 850                  |                      |                          |
|             | PPS 18 X 7 - 8                 | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                | à vide                                           |                      | 1050                 | 1150                     |
|             |                                | en charge                                        |                      | 300                  | 350                      |
|             | PPS 18 X 7 - 8<br>Non marquant | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                | à vide                                           |                      | 1050                 | 1150                     |
|             |                                | en charge                                        |                      | 300                  | 350                      |
| CHENG SHIN  | 5.00 - 8                       | PRESSION                                         | 10                   |                      |                          |
|             |                                | à vide                                           | 250                  |                      |                          |
|             |                                | en charge                                        | 850                  |                      |                          |
|             | 18 X 7 - 8                     | PRESSION                                         |                      | 10,3                 | 10,3                     |
|             |                                | à vide                                           |                      | 1050                 | 1150                     |
|             |                                | en charge                                        |                      | 300                  | 350                      |
| CONTINENTAL | PPS 5.00 - 8<br>Non marquant   | PRESSION                                         | PLEIN                |                      |                          |
|             |                                | à vide                                           | 250                  |                      |                          |
|             |                                | en charge                                        | 850                  |                      |                          |
|             | 5.00 - 8                       | PRESSION                                         | 10                   |                      |                          |
|             |                                | à vide                                           | 250                  |                      |                          |
|             |                                | en charge                                        | 850                  |                      |                          |
|             | PPS 18 X 7 - 8<br>Non marquant | PRESSION                                         |                      | PLEIN                | PLEIN                    |
|             |                                | à vide                                           |                      | 1050                 | 1150                     |
|             |                                | en charge                                        |                      | 300                  | 350                      |
|             | 18 X 7 - 8                     | PRESSION                                         |                      | 10,3                 | 10,3                     |
|             |                                | à vide                                           |                      | 1050                 | 1150                     |
|             |                                | en charge                                        |                      | 300                  | 350                      |

| ARRIÈRE     |                                | PRESSION<br>(bar) | CHARGE<br>(kg) | PRESSION DE CONTACT AU SOL (kg/<br>cm2) |            | SURFACE DE CONTACT AU SOL (cm2) |            |
|-------------|--------------------------------|-------------------|----------------|-----------------------------------------|------------|---------------------------------|------------|
|             |                                |                   |                | SOL DUR                                 | SOL MEUBLE | SOL DUR                         | SOL MEUBLE |
| ADVANCE     | PPS 5.00 - 8                   | PLEIN             | 250            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 850            |                                         |            |                                 |            |
|             | PPS 5.00 - 8<br>Non marquant   | PLEIN             | 250            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 850            |                                         |            |                                 |            |
|             | PPS 18 X 7 - 8                 | PLEIN             | 300            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 350            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1050           |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1150           |                                         |            |                                 |            |
|             | PPS 18 X 7 - 8<br>Non marquant | PLEIN             | 300            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 350            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1050           |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1150           |                                         |            |                                 |            |
| CHENG SHIN  | 5.00 - 8                       |                   | 250            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 850            |                                         |            |                                 |            |
|             | 18 X 7 - 8                     |                   | 300            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 350            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1050           |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1150           |                                         |            |                                 |            |
| CONTINENTAL | PPS 5.00 - 8<br>Non marquant   | PLEIN             | 250            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 850            |                                         |            |                                 |            |
|             | 5.00 - 8                       |                   | 300            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 350            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1050           |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1150           |                                         |            |                                 |            |
|             | PPS 18 X 7 - 8<br>Non marquant | PLEIN             | 250            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 850            |                                         |            |                                 |            |
|             | 18 X 7 - 8                     |                   | 300            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 350            |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1050           |                                         |            |                                 |            |
|             |                                |                   | 1150           |                                         |            |                                 |            |

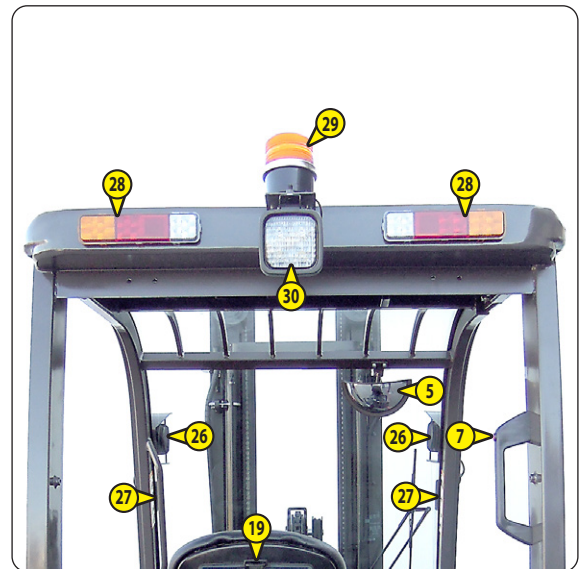
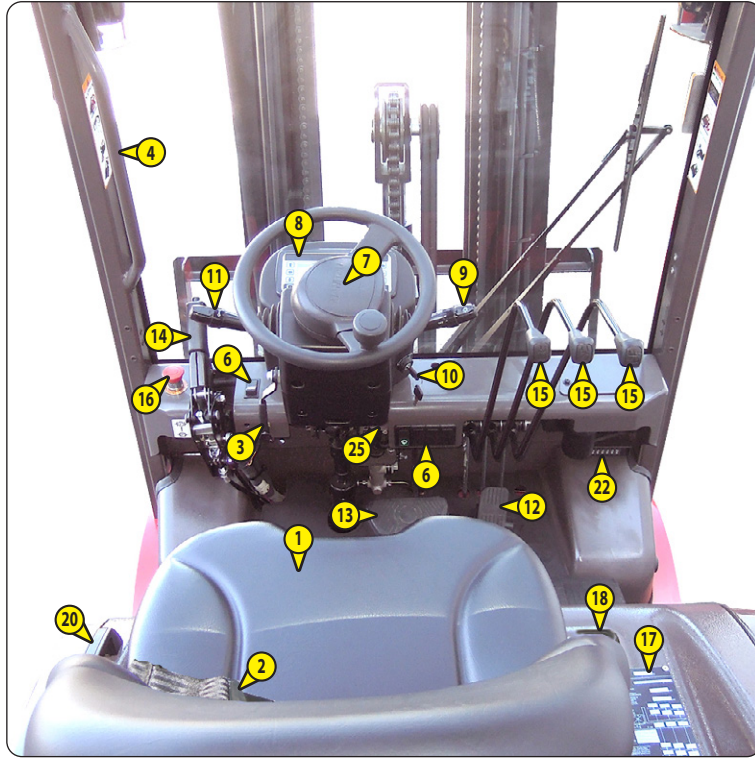
## INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE

### DESCRIPTION

---

- 1 - SIÈGE DU CONDUCTEUR
- 2 - CEINTURE DE SÉCURITÉ
- 3 - POIGNÉE D'INCLINAISON DU VOLANT
- 4 - POIGNÉE D'ACCÈS POSTE DE CONDUITE
- 5 - RÉTROVISEUR
- 6 - INTERRUPTEURS
- 7 - AVERTISSEURS SONORES
- 8 - TABLEAU DE BORD
- 9 - COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE ET CLIGNOTANTS
- 10 - CONTACTEUR À CLÉ
- 11 - INVERSEUR DE MARCHÉ
- 12 - PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR
- 13 - PÉDALE DES FREINS DE SERVICE
- 14 - FREIN DE STATIONNEMENT
- 15 - COMMANDES HYDRAULIQUES
- 16 - BOUTON ARRÊT D'URGENCE
- 17 - ABAQUE DE CHARGE
- 18 - PINCE À DOCUMENTS
- 19 - PORTE-DOCUMENTS
- 20 - RELEVAGE CAPOT BATTERIE
- 21 - FUSIBLES DE PUISSANCE (NON ILLUSTRÉS)
- 22 - FUSIBLES
- 23 - PRISE BATTERIE
- 24 - VERROUILLAGE DU BAC À BATTERIE
- 25 - RÉSERVOIR HUILE DE FREINAGE
- 26 - VEILLEUSES ET PHARES DE TRAVAIL AVANT
- 27 - CLIGNOTANTS AVANT
- 28 - FEUX ARRIÈRE
- 29 - FEU À ÉCLATS
- 30 - PHARE DE TRAVAIL ARRIÈRE
- 31 - MINI-LEVIERS DES COMMANDES HYDRAULIQUES (OPTION) (NON ILLUSTRÉS)

NOTA: Tous les termes tels que: DROITE, GAUCHE, AVANT, ARRIÈRE, s'entendent pour un observateur occupant le siège du conducteur et regardant devant lui.



## 1 - SIÈGE DU CONDUCTEUR

POUR UN MEILLEUR CONFORT, CE SIÈGE POSSÈDE DIFFÉRENTS RÉGLAGES.

### RÉGLAGE DU POIDS (FIG. A)

Régler le poids lorsque le conducteur est assis sur le siège.

- Retirer complètement la manette de réglage du poids 1.
- Actionner la manette de réglage du poids 1 vers le haut pour augmenter le poids ou vers le bas pour le diminuer.
- Dix positions sont possibles entre le poids mini et le poids maxi, avant chaque course, ramener la manette en position centrale. Le réglage maxi ou mini est indiqué par une course à vide de la manette.
- Le poids du conducteur est correctement réglé lorsque la flèche se trouve dans la position centrale du voyant 2.
- Après avoir effectué le réglage du poids, rabattre complètement la manette 1.

NOTA: Afin d'éviter tout ennui de santé, il est conseillé, avant de mettre le chariot élévateur en marche, de contrôler le réglage du poids et de l'ajuster.

### RÉGLAGE LONGITUDINAL (FIG. B)

- Enclencher la manette de blocage dans la position souhaitée. Celle-ci bloquée, vous ne pouvez plus déplacer le siège dans une autre position.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*N'actionner la manette qu'au creux de celle-ci et ne pas la saisir en passant la main en dessous, risque d'écrasement.*

### RÉGLAGE LOMBAIRE (FIG. C) ME 418 / ME 420 / ME 425 C

Ceci permet d'augmenter aussi bien le confort de l'assise que la liberté de mouvement du conducteur.

- Tourner la poignée vers 1 pour régler le soutien lombaire en hauteur et en profondeur de la partie supérieure du dossier.
- Tourner la poignée vers 2 pour régler le soutien lombaire en hauteur et en profondeur de la partie inférieure du dossier.

### RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER (FIG. D) ME 418 / ME 420 / ME 425 C

- Maintenir le dossier, tirer la manette et incliner le dossier dans la position désirée.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Si vous ne maintenez pas le dossier lors du réglage, il bascule vers l'avant.*

### ENTRETIEN

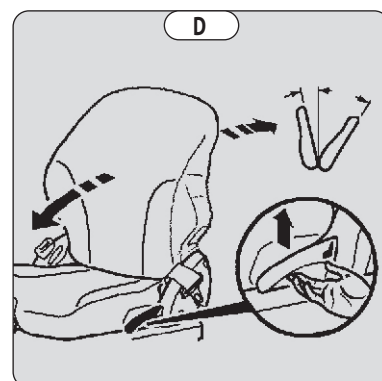
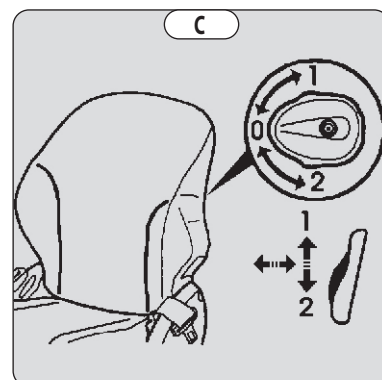
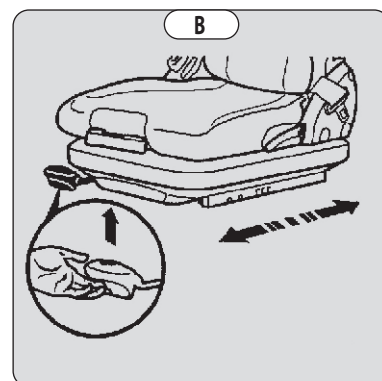
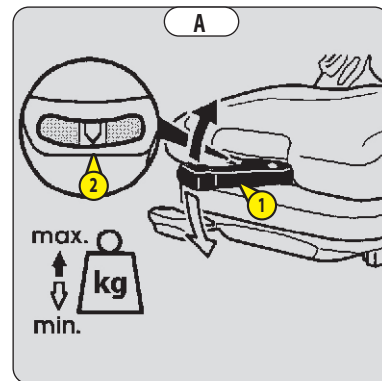
La saleté peut nuire au bon fonctionnement du siège. C'est pourquoi, veillez à ce que votre siège soit toujours propre.

- Pour nettoyer les coussins, il n'est pas nécessaire de les sortir de la carcasse du siège.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Augmentation du risque d'accident lorsque le dossier bascule!*

Vérifiez d'abord sur une petite surface cachée la résistance du tissu avant d'utiliser les nettoyeurs courants pour tissus et matières plastiques.



## 2 - CEINTURE DE SÉCURITÉ

### ⚠ IMPORTANT ⚠

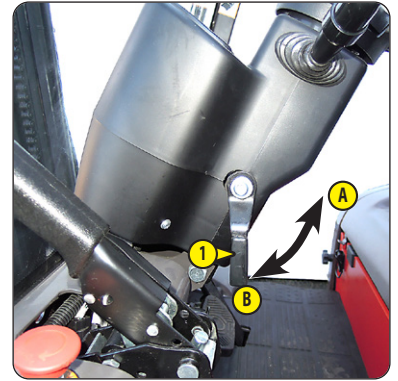
*En aucun cas vous ne devez utiliser le chariot élévateur si la ceinture de sécurité est défectueuse (fixation, verrouillage, couture, déchirure, etc.). Réparer ou remplacer la ceinture de sécurité immédiatement.*

- Asseyez-vous correctement sur le siège.
- Vérifier que la ceinture de sécurité n'est pas torsadée.
- Passer la ceinture au niveau du bassin.
- Attacher la ceinture de sécurité et contrôler son verrouillage.
- Ajuster la ceinture à votre corpulence sans comprimer votre bassin et sans jeu excessif.

## 3 - POIGNÉE D'INCLINAISON DU VOLANT

Cette poignée permet de régler l'inclinaison du volant.

- Tourner la poignée 1 vers A pour desserrer et régler le volant.
- Tourner la poignée 1 vers B pour bloquer le volant dans la position désirée.



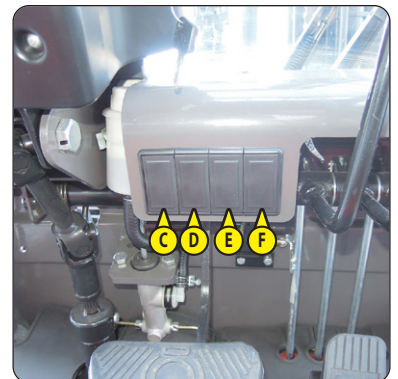
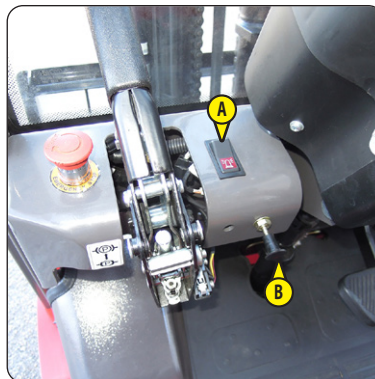
## 4 - POIGNÉE D'ACCÈS POSTE DE CONDUITE

## 5 - RÉTROVISEUR

## 6 - INTERRUPTEURS

NOTA: L'emplacement des interrupteurs peut différer en fonction des options ou de la version de l'afficheur.

- A - FEU À ÉCLATS**
- B - PHARE DE TRAVAIL ARRIÈRE**
- C - OPTION**
- D - OPTION**
- E - OPTION**
- F - OPTION**



## 7 - AVERTISSEURS SONORES

- Appuyer au centre du volant A pour actionner l'avertisseur.
- Appuyer sur le bouton rouge B pour actionner l'avertisseur.



## 8 - TABLEAU DE BORD

### ÉCRAN OPT100

Lors de la mise du contact électrique sur le chariot élévateur, l'écran de contrôle affiche MANITOU.



Puis, le menu principal apparaît.

L'opérateur n'accède qu'aux touches 1, 2 et 3.

NOTA: Toutes les autres touches du tableau des instruments de contrôle sont réservées au concessionnaire.



**ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE**

0.0 Km/h

**VITESSE DE DÉPLACEMENT**



**LIMITEUR DE VITESSE DE DÉPLACEMENT**

Appuyer sur la touche **1** pour sélectionner le mode vitesse rapide ou lente. Le voyant s'allume lorsque le mode vitesse lente est sélectionné.



**LIMITEUR DE PUISSANCE DE FONCTIONNEMENT**

Appuyer sur la touche **2** pour sélectionner le mode puissance élevée ou faible. Le voyant s'allume lorsque le mode puissance faible est sélectionné.



**FREIN DE STATIONNEMENT**

Le témoin allumé indique que le frein de stationnement est serré.

Pour accéder au menu détail:

Appuyer sur la touche **3** pour accéder au menu détaillé. L'affichage de différents paramètres apparaît sur l'écran:

Vitesse de déplacement (Km/h).

DRIVE SPEED 0.0Km/h

Temps d'utilisation total (h).

TOTAL TIME 0 h

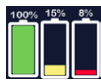
Temps d'utilisation de déplacement (h).

T.ACS TIME 0 h

Temps d'utilisation de manutention (h).

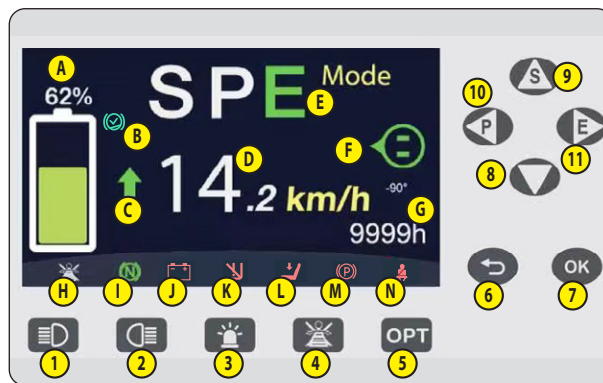
P.ACS TIME 0 h



**TÉMOIN ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE (A)**

Affiche la capacité restante de la batterie.

- Si la capacité restante de la batterie est supérieure à 20 %, le symbole est de couleur verte.
- Si la capacité restante de la batterie est comprise entre 11% et 20 %, le symbole sera de couleur jaune
- Si la capacité restante de la batterie est inférieure à ou égale à 10%, le symbole sera de couleur rouge, et une alerte sonore se déclenche. Lorsque la capacité de la batterie descend à 10%, les fonctions du chariot élévateur seront limitées : vitesse de déplacement très faible et coupure des circuits hydrauliques.

**TÉMOIN FREIN DE RAMPE (B)**

Le témoin s'affiche en vert lorsque le frein de rampe est actif.

Passé 6 secondes, le témoin passe au rouge et le frein de rampe se désactive automatiquement.

Le témoin s'éteint lorsque l'opérateur appuie sur la pédale d'accélérateur ou de frein.

**TÉMOIN MARCHÉ AVANT / ARRIÈRE (C)**

En marche avant, le symbole montre une flèche vers le haut.

En reculant, le symbole montre une flèche vers le bas.

**TÉMOIN VITESSE DE DÉPLACEMENT (D)**

La vitesse de translation s'affiche lorsque le chariot élévateur est en marche.

**TÉMOIN MODE DE TRAVAIL (E)**

Il existe 3 modes. Le mode sélectionné apparaît en vert.

- S** : mode sécurisé, vitesse limitée.
- P** : mode power, pas de limitation de vitesse.
- E** : mode économe, vitesse maximum limitée à 50% de ses capacités.

**TÉMOIN INDICATEUR D'ANGLE DES ROUES (F)**

Non utilisé.

**TÉMOIN INDICATEUR DE TEMPS TOTAL (G)**

Affiche les heures de travail cumulées, jusqu'à 9999.

**TÉMOIN COUPURE DES MOUVEMENTS HYDRAULIQUES (H)**

Lorsque le bouton de coupure des mouvements hydrauliques (4) est pressé, le voyant s'allume et les mouvements hydrauliques sont coupés, sauf la direction.

**TÉMOIN SÉLECTEUR DE MARCHÉ POSITION NEUTRE (I)**

Le témoin s'allume lorsque le chariot élévateur est au point mort.

**TÉMOIN BATTERIE FAIBLE (J)**

Le témoin s'allume lorsque le niveau de la batterie est inférieur ou égal à 20%.

**TÉMOIN VITESSE DE LEVAGE LIMITÉE (K)**

Le témoin s'allume et la vitesse de levage ralentit lorsque le niveau de la batterie est inférieur ou égal à 10%.

**TÉMOIN PRÉSENCE CONDUCTEUR (L)**

Lorsque l'opérateur quitte son siège plus de 2 secondes, cet indicateur est visible, la machine s'arrête et une alerte sonore se déclenche.

ME 418 48V S3, ME 420 48V S3, ME 425 C 48V S3 depuis 15/04/2023 :

Lorsque l'opérateur a détaché sa ceinture de sécurité et quitte son siège, la machine s'arrête et un avertissement sonore se déclenche.

**TÉMOIN FREIN DE STATIONNEMENT (M)**

Le témoin s'allume lorsque le frein à main est activé.

ME 418 48V S3, ME 420 48V S3, ME 425 C 48V S3 depuis 15/04/2023 :



## **TÉMOIN CEINTURE DE SÉCURITÉ (N)**

Le témoin s'allume lorsque la ceinture de sécurité n'est pas attachée, et si le frein à main est desserré alors une alarme sonore se déclenche.

## **BOUTONS DE COMMANDES**



### **BOUTON PHARES ADDITIONNELS AVANT (1)**

Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre les phares additionnels avant. Cette fonction est désactivée si l'écran requiert d'entrer le code secret.



### **BOUTON PHARE DE TRAVAIL ARRIÈRE (2)**

Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le phare de travail arrière. Cette fonction est désactivée si l'écran requiert d'entrer le code secret.



### **BOUTON FEU À ÉCLATS (3)**

Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le feu à éclats. Cette fonction est désactivée si l'écran requiert d'entrer le code secret.



### **BOUTON COUPURE DES MOUVEMENTS HYDRAULIQUES (4)**

Appuyer sur ce bouton pour couper/activer les mouvements hydrauliques, sauf pour la direction.

NOTA : Uniquement pour mini levier. Cette fonction ne coupe pas les commandes hydrauliques mécaniques.



### **BOUTON OPTION (5)**

Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver les options. Cette fonction est désactivée si l'écran requiert d'entrer le code secret.



### **BOUTON ANNULATION OU RETOUR (6)**

La fonction dépend du menu:

- Retour.
- Supprimer.
- Annuler.



### **BOUTON VALIDATION (7)**

La fonction dépend du menu:

- Entrer dans le sous-menu.
- Confirmer la modification.



### **BOUTON FLÈCHE BAS (8)**

La fonction dépend du menu:

- Déplacer le curseur vers le bas.
- Diminue le nombre de un.



### **BOUTON FLÈCHE HAUT / MODE "S" (9)**

La fonction dépend du menu:

- Change le mode en S.
- Déplacer le curseur vers le haut.
- Augmente le nombre de un.



### **BOUTON FLÈCHE GAUCHE / MODE "P" (10)**

La fonction dépend du menu:

- Change le mode en P.
- Déplacer le curseur vers la gauche.



### **BOUTON FLÈCHE DROITE / MODE "E" (11)**

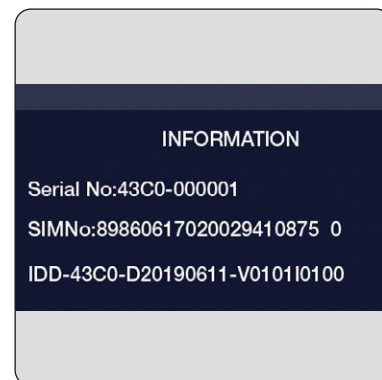
La fonction dépend du menu:

- Change le mode en E.
- Déplacer le curseur vers la droite.

## ECRAN INFORMATION

Appuyer simultanément sur les boutons flèche haut  et flèche bas  à partir de l'écran d'accueil.

Pour quitter ce menu, appuyer simultanément sur les boutons flèche haut et flèche bas à nouveau.



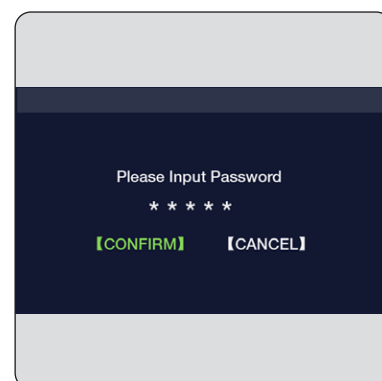
## CODE SECRET

Le code secret permet d'obtenir un niveau d'accès différent aux données de la machine.

A partir de l'écran d'accueil, appuyer sur la touche validation  pour saisir le code puis valider  à nouveau.

En cas de saisie incorrect, appuyer sur la touche annulation .

Code opérateur par défaut :     .



## MENU OPERATEUR

Le menu opérateur permet d'accéder aux options de la machine (lecture seule).

Pour naviguer dans le menu, utiliser les boutons flèches comme un pavé directionnel.

Appuyer  pour accéder à un sous menu ou valider une valeur.

Appuyer  pour retourner à l'écran précédent.



## MENU SW MONITOR

**SeatSW:** État de l'indicateur de présence de l'opérateur.

**ForwardSW:** État de l'inverseur avant/arrière (avant).

**ReverseSW:** État de l'inverseur avant/arrière (arrière).

**PedalBrakeSW:** État du feu stop.

**AccPedalSW:** État d'accélération/décélération.

**ParkingSW:** État du frein de stationnement.

**P.ModeSW:** État du mode de travail power.

**S.ModeSW:** État du mode de travail sécurisé.

**TiltSW:** État de la position du levier d'inclinaison du mât.

**SideSW:** État de la position du levier de déplacement latéral du tablier.

**LiftSW:** État de la position du levier de levage de la charge.

**SpareSW:** État de veille.

**AttachementSW:** État de décalage latéral de la position du tablier.



## MENU MONITEUR OPÉRATEUR

**KeyOnHour:** Temps de fonctionnement en heures.

**T.EnableHour:** Temps de fonctionnement de la transmission en heures.

**P.EnableHour:** Temps de fonctionnement de la pompe hydraulique en heures.

**SteerPotVal:** Valeur du capteur d'angle de braquage.

**AccelPotVal:** Valeur du capteur de la pédale d'accélérateur.

**LiftPotVal:** Valeur d'échantillonnage analogique de la pompe de relevage.

**T.M.Speed:** Vitesse du moteur de traction en tr/min.

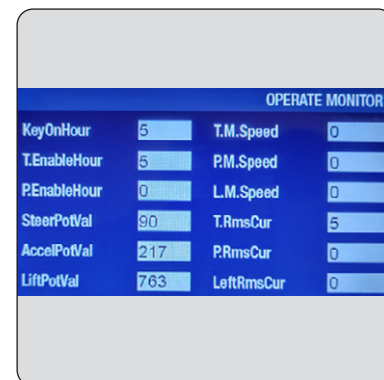
**P.M.Speed:** Vitesse de la pompe hydraulique.

**L.M.Speed:** Vitesse du moteur gauche.

**T.RmsCur:** Valeur efficace du courant du moteur de traction en rms.

**P.RmsCur:** Valeur efficace du courant du moteur de la pompe en rms.

**LeftRmsCur:** Valeur efficace du courant de la roue motrice gauche en rms.



| OPERATE MONITOR |     |            |   |
|-----------------|-----|------------|---|
| KeyOnHour       | 5   | T.M.Speed  | 0 |
| T.EnableHour    | 5   | P.M.Speed  | 0 |
| P.EnableHour    | 0   | L.M.Speed  | 0 |
| SteerPotVal     | 90  | T.RmsCur   | 5 |
| AccelPotVal     | 217 | P.RmsCur   | 0 |
| LiftPotVal      | 763 | LeftRmsCur | 0 |

## MENU MONITEUR TEMP

**T.M.Temp:** Température du moteur droit en °C.

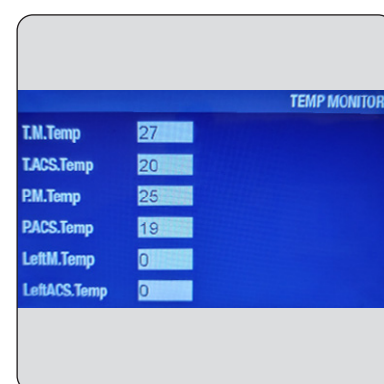
**T.ACS.Temp:** Température du contrôleur de transmission en °C.

**P.M.Temp:** Température du moteur de la pompe hydraulique en °C.

**P.ACS.Temp:** Température du contrôleur de la pompe hydraulique en °C.

**LeftM.Temp:** Température de la transmission du moteur gauche en °C.

**LeftACS.Temp:** Température du contrôleur du moteur gauche en °C.



| TEMP MONITOR |    |
|--------------|----|
| T.M.Temp     | 27 |
| T.ACS.Temp   | 20 |
| P.M.Temp     | 25 |
| P.ACS.Temp   | 19 |
| LeftM.Temp   | 0  |
| LeftACS.Temp | 0  |

## MENU PARAMÈTRE

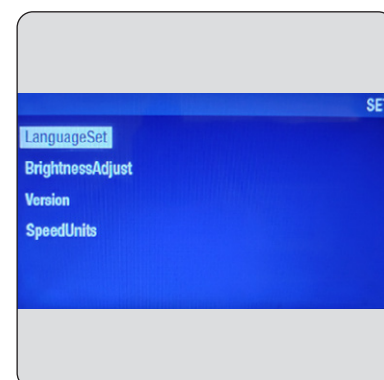
**LanguageSet:** Choose language.

**BrightnessAdjust:** Brightness adjustment.

**Versions:**

- IDD = Dashboard software version.
- T.C = Motor transmission controller software version.
- P.C = Motor pump controller software version.
- L.C = Motor transmission controller software version.
- V.C Version = Minilevers software version .

**SpeedUnits:** Speed units selection.



| SET              |  |
|------------------|--|
| LanguageSet      |  |
| BrightnessAdjust |  |
| Version          |  |
| SpeedUnits       |  |

## CODE DEFAULT

Si ce message apparait, consultez votre concessionnaire.

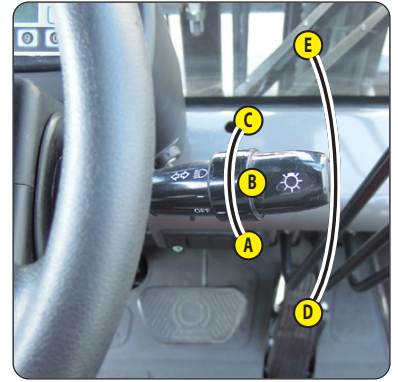


|                                        |
|----------------------------------------|
| FAULT CODE: 161<br>Communication fault |
|----------------------------------------|

## 9 - COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE ET CLIGNOTANTS

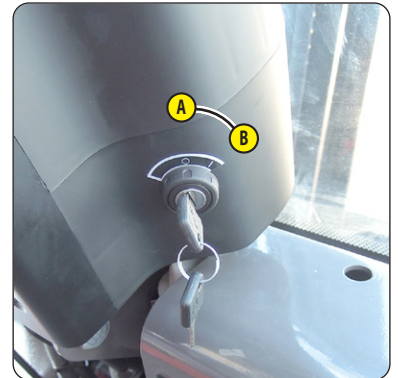
Le commutateur contrôle la signalisation visuelle.

- A - Les feux sont éteints.
- B - Les veilleuses et les feux arrière sont allumés.
- C - Les phares de travail avant et les feux arrière sont allumés.
- D - Les clignotants côté droit fonctionnent.
- E - Les clignotants côté gauche fonctionnent.



## 10 - CONTACTEUR À CLÉ

- Ce contacteur possède 2 positions:
  - O - Coupure contact électrique.
  - I - Contact électrique.



## 11 - INVERSEUR DE MARCHÉ

L'inversion de marche du chariot élévateur doit se faire à petite vitesse et sans accélérer.

- MARCHE AVANT: Pousser le levier vers l'avant en position A.
- MARCHE ARRIÈRE: Tirer le levier vers l'arrière en position B.
- POINT MORT: Pour le démarrage du chariot élévateur le levier doit être au point mort en position C.

NOTA: Des feux de recul et un avertisseur sonore de marche arrière indiquent le roulage du chariot élévateur en marche arrière.

### SÉCURITÉ POUR LE DÉPLACEMENT DU CHARIOT ÉLÉVATEUR

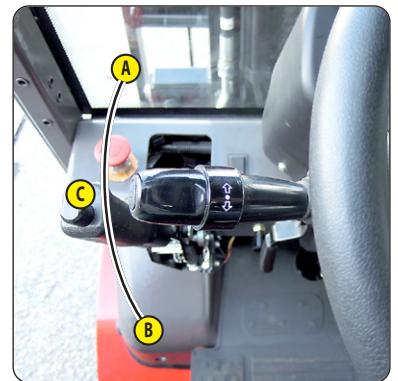
Pour que l'opérateur puisse effectuer le déplacement en marche avant ou arrière, il doit respecter la séquence suivante:

- 1 - s'asseoir correctement sur le siège du conducteur et attacher sa ceinture de sécurité,
- 2 - mettre le contact électrique,
- 3 - desserrer le frein de stationnement,
- 4 - engager la marche avant ou arrière.

Pour l'arrêt du chariot élévateur, il doit respecter la séquence suivante:

- 1 - mettre l'inverseur de marche au neutre,
- 2 - serrer le frein de stationnement,
- 3 - couper le contact électrique,
- 4 - détacher sa ceinture de sécurité et descendre du chariot élévateur.

Si les séquences ne sont pas respectées, il faut alors remettre l'inverseur au neutre et refaire la séquence.



## 12 - PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

## 13 - PÉDALE DES FREINS DE SERVICE

## 14 - FREIN DE STATIONNEMENT

Pour serrer le frein de stationnement, appuyer sur la pédale des freins de service et tirer le levier vers l'arrière en position A.

Pour desserrer le frein de stationnement pousser le levier vers l'avant en position B.

NOTA: Si le frein de stationnement est desserré sans la présence du conducteur, un signal sonore intermittent est émis.

ME 418 48V S3, ME 420 48V S3, ME 425 C 48V S3 depuis 2023-04-15 :

Si le frein de stationnement est desserré alors que l'opérateur n'a pas attaché sa ceinture de sécurité, une alarme sonore retentira.



## 15 - COMMANDES HYDRAULIQUES

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Ne pas essayer de modifier la pression hydraulique du système. En cas de mauvais fonctionnement, consulter votre concessionnaire. TOUTE MODIFICATION REND LA GARANTIE NULLE.*

*Utiliser les commandes hydrauliques doucement et sans-à-coups afin d'éviter les incidents dus aux secousses du chariot élévateur.*

L'utilisation des commandes hydrauliques n'est possible que si le conducteur est présent et correctement assis sur son siège.

### LEVAGE DE LA CHARGE

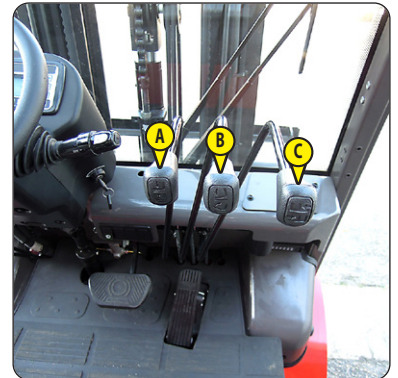
- Le levier A vers l'arrière pour le levage.
- Le levier A vers l'avant pour la descente.

### INCLINAISON DU MÂT

- Le levier B vers l'arrière pour l'inclinaison arrière.
- Le levier B vers l'avant pour l'inclinaison avant.

### DÉPLACEMENT LATÉRAL DU TABLIER

- Le levier C vers l'arrière pour le déplacement latéral vers la droite.
- Le levier C vers l'avant pour le déplacement latéral vers la gauche.



## 16 - BOUTON ARRÊT D'URGENCE

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Attention à l'arrêt brutal des mouvements hydrauliques quand vous utilisez ce bouton.*

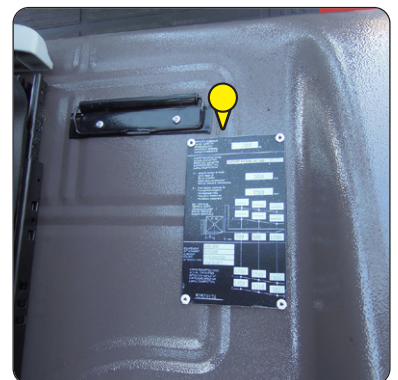
En cas de danger, il permet de couper le circuit d'alimentation électrique.

- Tirer sur le bouton pour le désactiver avant de redémarrer le chariot élévateur.



## 17 - ABAQUE DE CHARGE

Se conformer aux limites de l'abaque de charge du chariot élévateur avec l'accessoire utilisé.



## 18 - PINCE A DOCUMENTS



## 19 - PORTE-DOCUMENTS

S'assurer que la notice d'instructions est à sa place dans le porte-documents étanche.



## 20 - RELEVAGE CAPOT BATTERIE

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Pour votre sécurité, poser les fourches ou l'accessoire sur le sol pour éviter tout incident lors d'une action involontaire sur les commandes hydrauliques et activé le bouton arrêt d'urgence.*

*Attention aux risques de pincement ou d'écrasement lors de cette manœuvre. Toujours soulever ou retenir le capot batterie à l'aide de la poignée 2. Vérifier que rien ni personne ne vienne perturber la descente du capot batterie.*

### LEVAGE DU CAPOT BATTERIE

NOTA: Si nécessaire, incliner le volant vers l'avant pour relever le capot batterie.

- Débloquer les verrous 1.
- Soulever doucement le capot batterie à l'aide de la poignée 2.
- Vérifier le blocage du compas 3.

### DESCENTE DU CAPOT BATTERIE

- Débloquer le compas 3 et redescendre doucement le capot batterie en le maintenant.
- Verrouiller le capot batterie à l'aide des verrous 1.



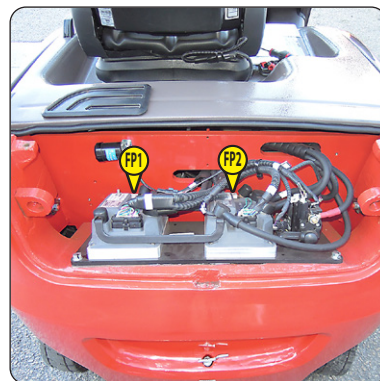
## 21 - FUSIBLES DE PUISSANCE

- FP1 - Moteur de commande hydraulique (250 A).
- FP2 - Moteur de roue arrière (250 A).

NOTA: Remplacer un fusible usagé par un fusible neuf de même qualité et capacité.  
Ne jamais réutiliser un fusible réparé.

**⚠ IMPORTANT ⚠**

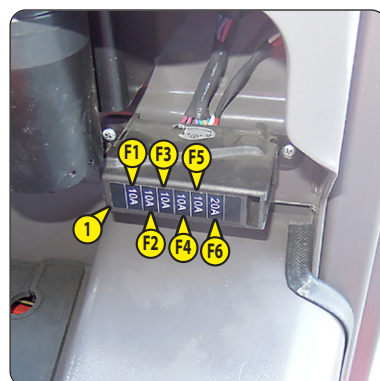
*En cas d'anomalies, consulter votre concessionnaire.*



## 22 - FUSIBLES

- Ôter le couvercle 1 pour accéder aux fusibles.
- F1 - Circuit de commande (10 A).
- F2 - Circuit principal (10 A).
- F3 - Éclairage (10 A).
- F4 - Option (10 A).
- F5 - Option (10 A).
- F6 - Option (20 A).

NOTA: Remplacer un fusible usagé par un fusible neuf de même qualité et capacité.  
Ne jamais réutiliser un fusible réparé.



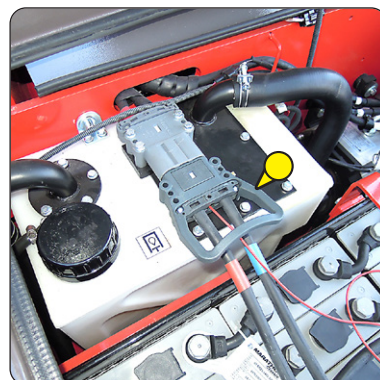
## 23 - PRISE BATTERIE

Permet la déconnexion ou la mise sous tension du circuit électrique.

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).

**⚠ IMPORTANT ⚠**

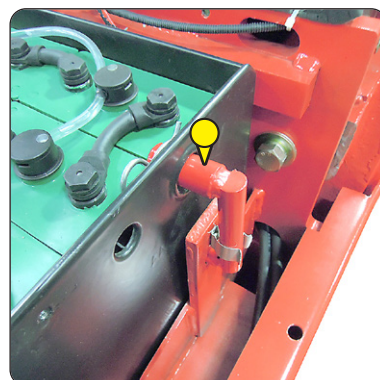
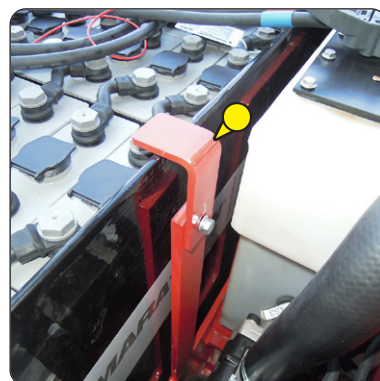
*Le contact électrique du chariot élévateur doit être coupé avant de brancher ou débrancher la prise batterie 1.  
En cas d'anomalie ou d'intervention sur le chariot élévateur débrancher la prise batterie.*



## 24 - VERROUILLAGE DU BAC À BATTERIE

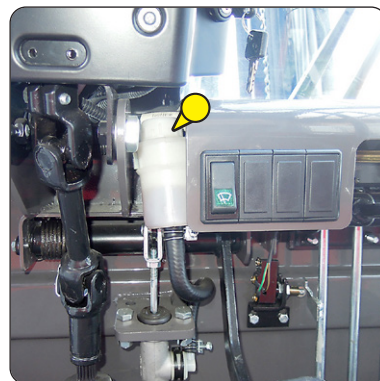
Suivant modèle

Voir: 3 - MAINTENANCE: F - MAINTENANCE OCCASIONNELLE.



## **25 - RÉSERVOIR HUILE DE FREINAGE**

Voir: 3 - MAINTENANCE: B - TOUTES LES 50 HEURES DE MARCHÉ.

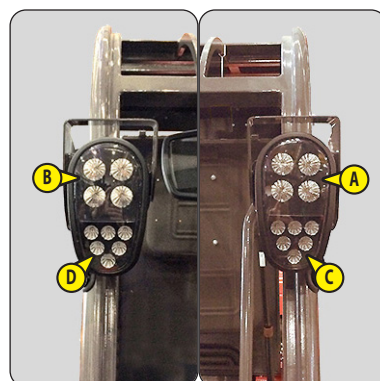


## **26 - PHARES DE TRAVAIL AVANT**

- A - Phare de travail avant gauche.
- B - Phare de travail avant droit.

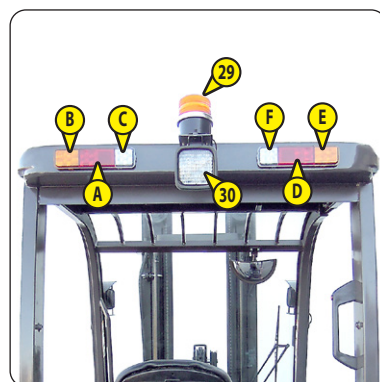
## **27 - VEILLEUSES ET CLIGNOTANTS AVANT**

- C - Veilleuse avant gauche.
  - Clignotant avant gauche.
- D - Veilleuse avant droite.
  - Clignotant avant droit.



## **28 - FEUX ARRIÈRE**

- A - Feu arrière gauche.
  - Feu stop arrière gauche.
- B - Clignotant arrière gauche.
- C - Feu de recul arrière gauche.
- D - Feu arrière droit.
  - Feu stop arrière droit.
- E - Clignotant arrière droit.
- F - Feu de recul arrière droit.



## **29 - FEU À ÉCLATS.**

## **30 - PHARE DE TRAVAIL ARRIÈRE**

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Ne pas essayer de modifier la pression hydraulique du système. En cas de mauvais fonctionnement, consulter votre concessionnaire.  
TOUTE MODIFICATION REND LA GARANTIE NULLE.*

*Utiliser les commandes hydrauliques doucement et sans à-coups afin d'éviter les incidents dus aux secousses du chariot élévateur.*

L'utilisation des commandes hydrauliques n'est possible que si le conducteur est présent et correctement assis sur son siège.

#### LEVAGE DE LA CHARGE

- Le mini-levier A vers l'arrière pour le levage.
- Le mini-levier A vers l'avant pour la descente.

#### INCLINAISON DU MÂT

- Le mini-levier B vers l'arrière pour l'inclinaison arrière.
- Le mini-levier B vers l'avant pour l'inclinaison avant.

#### DÉPLACEMENT LATÉRAL DU TABLIER

- Le mini-levier C vers l'arrière pour le déplacement latéral vers la droite.
- Le mini-levier C vers l'avant pour le déplacement latéral vers la gauche.

#### ACCESSOIRE (OPTION)

- Le mini-levier D vers l'avant ou l'arrière.

#### SÉLECTEUR DE MARCHE AVANT/NEUTRE/ARRIÈRE

L'inversion de marche du chariot élévateur doit se faire à petite vitesse et sans accélérer.

- MARCHE AVANT: Pousser le levier vers l'avant en position E1.
- MARCHE ARRIÈRE: Tirer le levier vers l'arrière en position E2.
- POINT MORT: Pour le démarrage du chariot élévateur le levier doit être au point mort en position E3.

NOTA: Des feux de recul et un avertisseur sonore de marche arrière indiquent le roulage du chariot élévateur en marche arrière.

#### SÉCURITÉ POUR LE DÉPLACEMENT DU CHARIOT ÉLEVATEUR

Pour que l'opérateur puisse effectuer le déplacement en marche avant ou arrière, il doit respecter la séquence suivante:

- 1 - s'asseoir correctement sur le siège du conducteur et attacher sa ceinture de sécurité,
- 2 - mettre le contact électrique,
- 3 - desserrer le frein de stationnement,
- 4 - engager la marche avant ou arrière.

Pour l'arrêt du chariot élévateur, il doit respecter la séquence suivante:

- 1 - mettre l'inverseur de marche au neutre,
- 2 - serrer le frein de stationnement,
- 3 - couper le contact électrique,
- 4 - détacher sa ceinture de sécurité et descendre du chariot élévateur.

Si les séquences ne sont pas respectées, il faut alors remettre l'inverseur au neutre et refaire la séquence.

#### BOUTON ARRÊT D'URGENCE

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Attention à l'arrêt brutal des mouvements hydrauliques quand vous utilisez ce bouton.*

En cas de danger, il permet de couper le circuit d'alimentation électrique.

- Tirer sur le bouton F pour le désactiver avant de redémarrer le chariot élévateur.

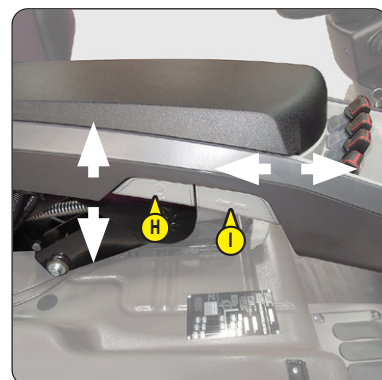
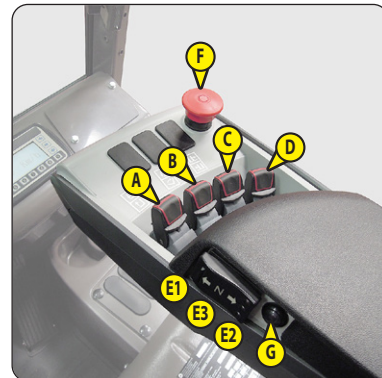
#### AVERTISSEUR SONORE

- Appuyer sur le bouton rouge G pour actionner l'avertisseur.

#### RÉGLAGE DE L'ACCOUDOIR

L'accoudoir est réglable en hauteur et en longueur.

- Appuyer sur le bouton H pour régler la hauteur.
- Appuyer sur le bouton I pour régler la longueur.



# ***3 - MAINTENANCE***



## TABLE DES MATIÈRES

### 3 - MAINTENANCE

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <u>PIÈCES RECHANGE ET ÉQUIPEMENTS D'ORIGINE MANITOU</u>     | <u>4</u>  |
| <u>ÉLÉMENTS FILTRANTS</u>                                   | <u>5</u>  |
| <u>LUBRIFIANTS</u>                                          | <u>6</u>  |
| <u>TABLEAU D'ENTRETIEN</u>                                  | <u>8</u>  |
| <u>A - TOUS LES JOURS OU TOUTES LES 10 HEURES DE MARCHE</u> | <u>10</u> |
| <u>B - TOUTES LES 50 HEURES DE MARCHE</u>                   | <u>12</u> |
| <u>C - TOUTES LES 250 HEURES DE MARCHE</u>                  | <u>16</u> |
| <u>D - TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHE</u>                  | <u>18</u> |
| <u>E - TOUTES LES 1000 HEURES DE MARCHE</u>                 | <u>20</u> |
| <u>F - MAINTENANCE OCCASIONNELLE</u>                        | <u>22</u> |

## PIÈCES RECHANGE ET ÉQUIPEMENTS D'ORIGINE MANITOU

L'ENTRETIEN DE NOS CHARIOTS ÉLÉVATEURS DOIT ÊTRE IMPÉRATIVEMENT RÉALISÉ AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE MANITOU.

### EN AUTORISANT L'UTILISATION DE PIÈCES NON D'ORIGINE MANITOU, VOUS RISQUEZ :

#### **⚠ IMPORTANT ⚠**

**L'UTILISATION DE PIÈCES CONTREFAITES OU DE COMPOSANTS NON HOMOLOGUES PAR LE FABRICANT, FAIT PERDRE LE BÉNÉFICE DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE.**

- Juridiquement d'engager votre responsabilité en cas d'accident.
- Techniquement d'engendrer des défaillances de fonctionnement ou de réduire la durée de vie du chariot élévateur

### EN UTILISANT LES PIÈCES D'ORIGINE MANITOU DANS LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE, VOUS PROFITEZ D'UN SAVOIR-FAIRE

Par son réseau, MANITOU apporte à l'utilisateur,

- Le savoir-faire et la compétence.
- La garantie de la qualité des travaux réalisés.
- Des composants de remplacement d'origine.
- Une aide à la maintenance préventive.
- Une aide efficace au diagnostic.
- Des améliorations dues au retour d'expérience.
- La formation du personnel exploitant.
- Seul le réseau MANITOU connaît en détail la conception du chariot élévateur et a donc les meilleures capacités techniques pour en assurer la maintenance.

#### **⚠ IMPORTANT ⚠**

**LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE SONT EXCLUSIVEMENT DISTRIBUÉES PAR MANITOU ET LE RÉSEAU DES CONCESSIONNAIRES.**

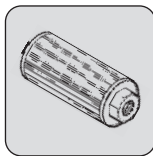
*La liste du réseau des concessionnaires est disponible sur le site MANITOU [www.manitou.com](http://www.manitou.com)*

## ÉLÉMENTS FILTRANTS

### HYDRAULIQUE

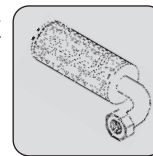
CARTOUCHE DU FILTRE À HUILE RETOUR  
HYDRAULIQUE

- Référence: 824074
- Remplacer: 1000 H



CRÉPINE D'ASPIRATION DU RÉSERVOIR À HUILE  
HYDRAULIQUE

- Référence: 824571
- Nettoyer: 1000 H



## LUBRIFIANTS

### ⚠ IMPORTANT ⚠

UTILISER LES LUBRIFIANTS PRÉCONISÉS:

- Pour l'appoint, les huiles peuvent ne pas être miscibles.
- Pour les vidanges, les huiles MANITOU, sont parfaitement adaptées.

### ANALYSE DIAGNOSTIC DES HUILES

Dans le cas d'un contrat d'entretien ou de maintenance mis en place avec le concessionnaire, une analyse diagnostic des huiles moteur, transmission et essieux peut vous être demandée selon le taux d'utilisation.

### PRÉCONISATION

| TRANSMISSION        |                     |            | PRÉCONISATION                                                                                                                                                 |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|---------------------|---------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|-----|-------|
| ORGANES A LUBRIFIER |                     | CAPACITÉ   | -40°C                                                                                                                                                         | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| BOÎTIER TRANSFERT   | ME 418 48V S3       | 4,5 Litres | <div> <div></div> <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> </div> |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                     | ME 418 48V S3 FOB   | 4,5 Litres |                                                                                                                                                               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                     | ME 420 48V S3       | 6 Litres   |                                                                                                                                                               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                     | ME 420 48V S3 FOB   | 6 Litres   |                                                                                                                                                               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                     | ME 425 C 48V S3     | 6 Litres   |                                                                                                                                                               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                     | ME 425 C 48V S3 FOB | 6 Litres   |                                                                                                                                                               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |

| MÂT                        |  | PRÉCONISATION                                   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|----------------------------|--|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|-----|-------|
| ORGANES A LUBRIFIER        |  | -40°C                                           | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| CHAÎNES D'ÉLEVATION DU MÂT |  | LUBRIFICATION MANITOU SPÉCIAL CHÂÎNES (Aérosol) |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| GRAISSAGE DU MÂT           |  | GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE               |     |     |     |   |     |     |     |     |       |

| HYDRAULIQUE                   |           |  | PRÉCONISATION                       |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|-------------------------------|-----------|--|-------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|-----|-------|
| ORGANES A LUBRIFIER           | CAPACITÉ  |  | -40°C                               | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| RÉSERVOIR À HUILE HYDRAULIQUE | 35 Litres |  | ISO VG 100                          |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                               |           |  | ISO VG 68                           |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                               |           |  | ISO VG 46                           |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                               |           |  | ISO VG 37                           |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|                               |           |  | HUILE MANITOU HYDRAULIQUE ISO VG 32 |     |     |     |   |     |     |     |     |       |

| FREINAGE            |            |  | PRÉCONISATION                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------|------------|--|--------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| ORGANES A LUBRIFIER | CAPACITÉ   |  |                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| CIRCUIT FREINAGE    | 1,5 Litres |  | HUILE MANITOU LIQUIDE DE FREIN DOT 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

### CONDITIONNEMENT

| HUILE                                           |                             |          |          |           |           |            |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|----------|----------|-----------|-----------|------------|
| PRODUIT                                         | CONDITIONNEMENT / RÉFÉRENCE |          |          |           |           |            |
|                                                 | 1 LITRE                     | 2 LITRES | 5 LITRES | 20 LITRES | 55 LITRES | 209 LITRES |
| - HUILE MANITOU SAE80W90 TRANSMISSION MÉCANIQUE |                             | 499237   | 720184   | 546330    | 546221    | 546220     |
| - HUILE MANITOU HYDRAULIQUE ISO VG 32           |                             |          | 744638   | 744637    |           | 744636     |
| - HUILE MANITOU LIQUIDE DE FREIN DOT 4          | 786653                      |          |          |           |           |            |

| GRAISSE                                            |                             |        |        |      |       |        |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|--------|--------|------|-------|--------|
| PRODUIT                                            | CONDITIONNEMENT / RÉFÉRENCE |        |        |      |       |        |
|                                                    | 400 ML                      | 400 GR | 1 KG   | 5 KG | 20 KG | 50 KG  |
| - GRAISSE MANITOU MULTI-USAGE NOIRE                |                             | 947766 | 161590 |      |       | 499235 |
| - LUBRIFICATION MANITOU SPÉCIALE CHÂÎNES (Aérosol) | 554271                      |        |        |      |       |        |



## TABLEAU D'ENTRETIEN

### ⚠ IMPORTANT ⚠

(1): RÉVISION OBLIGATOIRE DES 500 HEURES OU 6 MOIS. Cette révision doit obligatoirement être effectuée aux environs des premières 500 heures ou dans les 6 mois qui suivent la mise en service de la machine (au premier terme atteint).

(2): Consulter votre concessionnaire.

| A = RÉGLER, C = CONTRÔLER, D = RECHARGER, G = GRAISSER,<br>N = NETTOYER, P = PURGER, R = REMPLACER, V = VIDANGER | PAGE | (1)   | TOUTS LES JOURS<br>OU TOUTES LES 10<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 50<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 250<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 500<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 1 AN | TOUTES LES 1000<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 2 ANS | TOUTES LES 2000<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 2 ANS | TOUTES LES 4000<br>HEURES DE MARCHÉ | OCCASIONNELLE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| <b>ÉLECTRICITÉ</b>                                                                                               |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Batterie                                                                                                       | 3-10 | D     | D                                                       |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Niveau de l'électrolyte de la batterie                                                                         | 3-10 | C     | C                                                       |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Propreté de la batterie                                                                                        | 3-11 | C     | C                                                       |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Niveau de l'électrolyte de tous les éléments de la batterie                                                    | 3-12 | C     |                                                         | C                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Densité de l'électrolyte de la batterie.                                                                       | 3-12 | C     |                                                         | C                                 |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - État des panneaux de commande                                                                                  | 3-16 | C     |                                                         |                                   | C                                  |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Résistance d'isolement de la batterie                                                                          | 3-18 | C     |                                                         |                                   |                                    | C                                             |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - État des faisceaux et des câbles                                                                               |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Avertisseurs                                                                                                   |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Éclairage et signalisation                                                                                     |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Potentiomètre de direction                                                                                     |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Retirer le bac à batterie                                                                                      | 3-22 |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     | XXX           |
| <b>TRANSMISSION</b>                                                                                              |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Niveau d'huile du boîtier transfert                                                                            | 3-16 | C     |                                                         |                                   | C                                  |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Huile du boîtier transfert                                                                                     | 3-20 | V     |                                                         |                                   |                                    |                                               | V                                               |                                                 |                                     |               |
| <b>ESSIEU ARRIÈRE</b>                                                                                            |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Pivots de fusée                                                                                                | 3-12 | G     |                                                         | G                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 | C/G(2)                              |               |
| - Essieu arrière                                                                                                 |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 | C(2)                                |               |
| <b>DIRECTION</b>                                                                                                 |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Bielle de direction                                                                                            | 3-12 | G     |                                                         | G                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - direction                                                                                                      |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| <b>PNEUMATIQUES</b>                                                                                              |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Serrage des écrous de roues                                                                                    | 3-13 | C     |                                                         | C                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - État des roues et des pneumatiques                                                                             |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| <b>MÂT</b>                                                                                                       |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Tension et alignement des chaînes d'élévation du mât                                                           | 3-13 | C/A   |                                                         | C/A                               |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Mât                                                                                                            | 3-13 | G     |                                                         | G                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Chaînes d'élévation du mât                                                                                     | 3-18 | N/C/G |                                                         |                                   |                                    | N/C/G                                         |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - État de l'ensemble du mât                                                                                      |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Galets de chaîne                                                                                               |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Galets guides du mât                                                                                           |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Galets porteurs du mât                                                                                         |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Épaisseur des plaques d'usure du mât                                                                           |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| <b>HYDRAULIQUE</b>                                                                                               |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Niveau de l'huile hydraulique                                                                                  | 3-14 | C     |                                                         | C                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Huile hydraulique                                                                                              | 3-20 |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | V                                               |                                                 |                                     |               |
| - Crépine d'aspiration du réservoir à huile hydraulique                                                          | 3-20 |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | N                                               |                                                 |                                     |               |
| - Filtre à huile retour hydraulique                                                                              | 3-20 |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | R                                               |                                                 |                                     |               |
| - État des vérins (fuite, tiges)                                                                                 |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Vitesses des mouvements hydrauliques                                                                           |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - État des flexibles et durits                                                                                   |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Réservoir d'huile hydraulique                                                                                  |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | N(2)                                            |                                     |               |
| - Pressions des circuits hydrauliques                                                                            |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| - Débits des circuits hydrauliques                                                                               |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| <b>FREINAGE</b>                                                                                                  |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Niveau de l'huile de freinage                                                                                  | 3-14 | C     |                                                         | C                                 |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Frein de stationnement                                                                                         | 3-16 | C/A   |                                                         |                                   | C/A                                |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Frein                                                                                                          |      | C(2)  |                                                         |                                   |                                    | C(2)                                          |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Huile de freinage                                                                                              |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | V(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Circuit de freinage                                                                                            |      |       |                                                         |                                   |                                    |                                               | P(2)                                            |                                                 |                                     |               |

| A = RÉGLER, C = CONTRÔLER, D = RECHARGER, G = GRAISSER,<br>N = NETTOYER, P = PURGER, R = REMPLACER, V = VIDANGER | PAGE | (1)  | TOUTS LES JOURS<br>OU TOUTES LES 10<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 50<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 250<br>HEURES DE MARCHÉ | TOUTES LES 500<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 1 AN | TOUTES LES 1000<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 2 ANS | TOUTES LES 2000<br>HEURES DE MARCHÉ<br>OU 2 ANS | TOUTES LES 4000<br>HEURES DE MARCHÉ | OCCASIONNELLE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| <b>PROTÈGE CONDUCTEUR</b>                                                                                        |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Ceinture de sécurité                                                                                           | 3-21 |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C                                               |                                                 |                                     |               |
| - État des rétroviseurs                                                                                          |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Structure                                                                                                      |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| <b>CHASSIS</b>                                                                                                   |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Structure                                                                                                      |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - Paliers et bagues d'articulations                                                                              |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 | C(2)                                            |                                     |               |
| <b>ACCESSOIRES</b>                                                                                               |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Usure des fourches                                                                                             |      | C(2) |                                                         |                                   |                                    | C(2)                                          |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Tablier porte accessoire                                                                                       |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| - État des accessoires                                                                                           |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               | C(2)                                            |                                                 |                                     |               |
| <b>CHARIOT ÉLEVATEUR</b>                                                                                         |      |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     |               |
| - Remorquer le chariot élévateur                                                                                 | 3-22 |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     | XXX           |
| - Éteindre le chariot élévateur                                                                                  | 3-22 |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     | XXX           |
| - Transporter le chariot élévateur sur un plateau                                                                | 3-23 |      |                                                         |                                   |                                    |                                               |                                                 |                                                 |                                     | XXX           |

## A - TOUS LES JOURS OU TOUTES LES 10 HEURES DE MARCHÉ

### A1 – BATTERIE

#### RECHARGER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

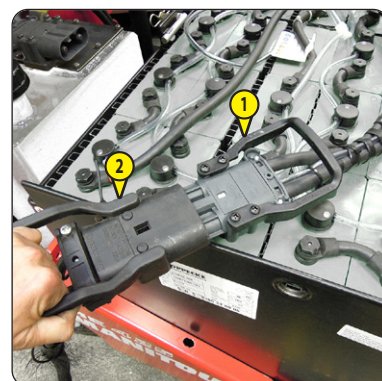
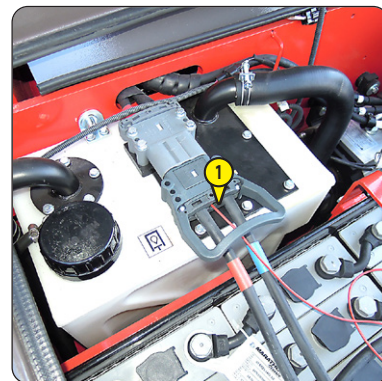
*Ne pas décharger une batterie à plus de 80 % de sa capacité et la recharger en une seule fois dans un local bien aéré.*

*Le chargeur doit être réglé en conséquence de la batterie.*

*Pour cette opération, consulter la notice d'utilisation du chargeur.*

NOTA: La charge de la batterie s'effectue les bouchons fermés et le capot batterie ouvert.

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Débrancher la prise batterie 1.
- Brancher la prise batterie 1 sur la prise du chargeur 2.
- Effectuer une charge normale, un supplément ou une égalisation (voir détail ci-dessous).
- Débrancher la prise batterie 1 de la prise du chargeur 2.
- Rebrancher la prise batterie 1.
- Refermer le capot batterie.



#### CHARGE NORMALE

Si après un cycle de travail, la capacité résiduelle de la batterie est supérieure ou égale à 60 %, il n'est pas nécessaire de la recharger.

- Mettre le chargeur en marche en sélectionnant le mode de charge normal et d'égalisation.
- Une fois la charge terminée, le chargeur s'éteint automatiquement.

#### SUPPLÉMENT DE CHARGE

Lorsque la charge normale ne suffit pas pour effectuer une journée complète et afin de ne pas décharger la batterie à plus de 80 % de sa capacité, il est possible d'effectuer un supplément de charge (pendant la durée du repas ou une interruption de travail).

- Mettre le chargeur en marche en sélectionnant uniquement le mode de charge normal.
- Une fois le complément de charge terminé, éteindre le chargeur.

#### CHARGE D'ÉGALISATION

Si la batterie n'a pas eu besoin d'être rechargée pendant plus d'une semaine, il faudra tout de même effectuer une égalisation de charge une fois par semaine.

- Mettre le chargeur en marche en sélectionnant uniquement le mode d'égalisation de charge.
- Une fois l'égalisation terminée, le chargeur s'éteint automatiquement.

### A2 – NIVEAU D'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE

#### CONTRÔLER

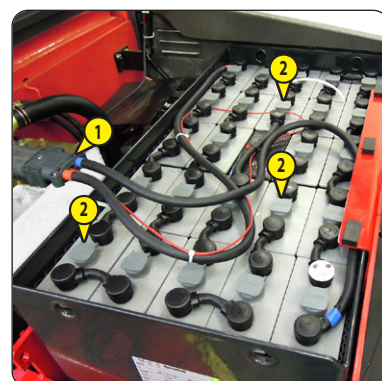
#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Le remplissage doit être effectué après la phase de charge.*

#### SANS REMPLISSAGE CENTRALISÉ

Contrôler le niveau d'électrolyte de deux ou trois éléments (choisir des éléments différents chaque jour).

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Débrancher la prise batterie 1.
- Ouvrir les bouchons 2 des éléments choisis sur la batterie.
- Le niveau doit se situer à 15-20 mm au-dessus des plaquettes dans la batterie.
- Si besoin, compléter avec de l'eau distillée ou déminéralisée propre, conservée dans un récipient en verre (en cas de déversement d'eau sur la batterie voir: 3 - MAINTENANCE: A3 - PROPRETÉ DE LA BATTERIE).
- Refermer les bouchons 2.
- Vérifier les cosses et appliquer de la vaseline pour éviter leur oxydation.
- Rebrancher la prise batterie 1.
- Refermer le capot batterie.



### AVEC REMPLISSAGE CENTRALISÉ

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Débrancher la prise batterie 1.
- Les indicateurs de niveau 3 doivent se situer en position haute.
- Si besoin, compléter avec de l'eau distillée ou déminéralisée propre.
- Raccorder le tuyau 4 au tuyau de la pompe insufflation 5.

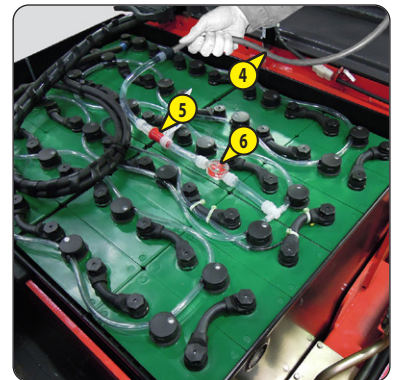
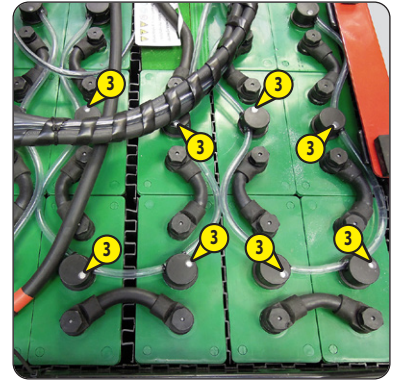
NOTA: La pompe d'insufflation doit être située plus haut que la batterie.

- Lorsque le niveau est correct, les ailettes 6 s'arrêtent automatiquement de tourner.
- Débrancher le tuyau 4.
- Vérifier les cosses et appliquer de la vaseline pour éviter leur oxydation.
- Rebrancher la prise batterie 1.
- Refermer le capot batterie.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*La manipulation et l'entretien d'une batterie peuvent être dangereux, prendre les précautions suivantes:*

- Porter des lunettes de protection, gants, tablier et vêtements antiacides.
- Retirer les bagues, montre, bracelet et vêtements comportant des parties métalliques.
- Manipuler la batterie à l'horizontale.
- Ne jamais fumer, ou travailler près d'une flamme.
- Travailler dans un local suffisamment aéré.
- Se laver les mains après chaque intervention sur la batterie, car l'acide est corrosif.
- En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou dans les yeux, rincer abondamment à l'eau froide pendant 15 minutes et appeler un médecin.



### A3 – PROPRETÉ DE LA BATTERIE

#### CONTRÔLER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Débrancher la prise batterie et la protéger avant toute opération de lavage.*

La batterie doit toujours être propre et sèche afin d'éviter les phénomènes d'autodécharge et les courants de fuite.

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).

#### LAVAGE

- Vérifier que les bouchons soient bien fermés.
- Nettoyer la batterie à l'eau douce et sans pression.
- Laisser sécher à l'air libre et essuyer le dessus de la batterie avec un chiffon propre.

NOTA: Après un lavage à l'eau, une partie de l'eau s'est introduite dans le bac à batterie. Il est donc nécessaire de le vidanger.

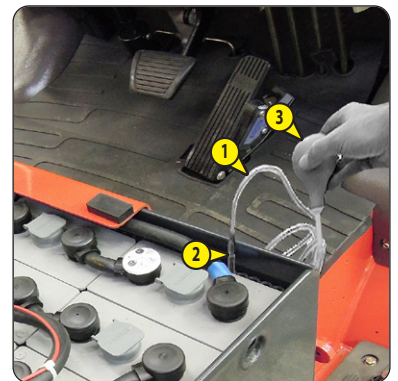
#### VIDANGE DU BAC À BATTERIE

- Raccorder le tuyau 1 avec le tube 2.
- Remplir d'eau la poire de vidange 3 et la raccorder à l'autre extrémité du tuyau 1.
- Déposer un bac près de la batterie, celui-ci doit être placé plus bas que le fond du bac.
- Une fois le tuyau 1 rempli, retirer la poire 3 et placer l'extrémité du tuyau 1 au-dessus du bac.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*La manipulation et l'entretien d'une batterie peuvent être dangereux, prendre les précautions suivantes:*

- Porter des lunettes de protection, gants, tablier et vêtements antiacides.
- Retirer les bagues, montre, bracelet et vêtements comportant des parties métalliques.
- Manipuler la batterie à l'horizontale.
- Ne jamais fumer, ou travailler près d'une flamme.
- Travailler dans un local suffisamment aéré.
- Se laver les mains après chaque intervention sur la batterie, car l'acide est corrosif.
- En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou dans les yeux, rincer abondamment à l'eau froide pendant 15 minutes et appeler un médecin.



## B - TOUTES LES 50 HEURES DE MARCHE

Effectuer les opérations décrites précédemment ainsi que les opérations suivantes.

### B1 – NIVEAU D'ÉLECTROLYTE DE TOUS LES ÉLÉMENTS DE LA BATTERIE

CONTRÔLER

Effectuer la même opération que celle effectuée journalièrement (voir: 3 - MAINTENANCE: A2 - niveau de l'électrolyte de la batterie), mais en contrôlant tous les éléments de la batterie.

### B2 – DENSITÉ D'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE

CONTRÔLER

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Débrancher la prise batterie.
- Mesurer la température de l'électrolyte.

NOTA: La densité de l'électrolyte varie en fonction de la température d'électrolyte, il est donc nécessaire de la mesurer et faire la conversion d'après la règle suivante:

- Si  $T^{\circ}\text{C} > 30^{\circ}\text{C}$  la correction sera de  $+ 0,0007$  par  $^{\circ}\text{C}$  supplémentaire.
- Si  $T^{\circ}\text{C} < 30^{\circ}\text{C}$  la correction sera de  $- 0,0007$  par  $^{\circ}\text{C}$  inférieur.

Exemple: Lecture de densité 1,285 à  $36^{\circ}\text{C}$

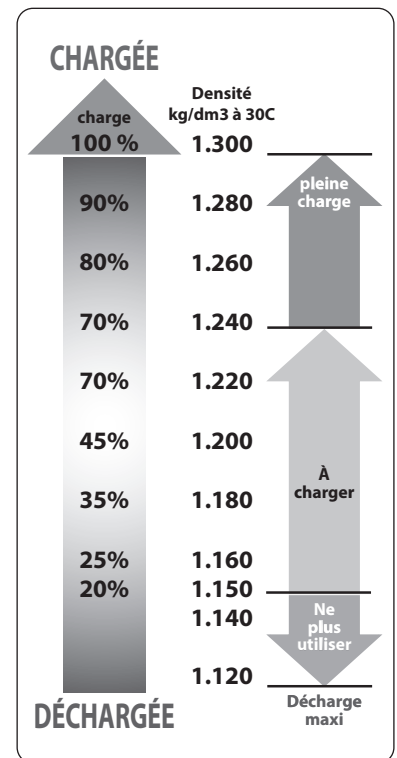
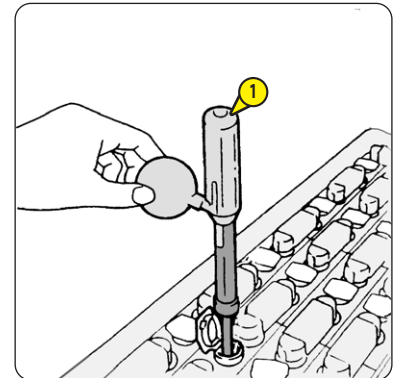
$$1,285 + (0,0007 \times 6) = 1,289 \text{ kg/dm}^3 \text{ à } 30^{\circ}\text{C}$$

- Mesurer la densité de l'électrolyte dans chaque élément de la batterie à l'aide d'un pèse-acide 1.
- Comparer la mesure de l'électrolyte avec le tableau ci-contre.
- Ne jamais vérifier juste après avoir rajouté de l'eau distillée. Recharger la batterie et attendre 1 heure avant de contrôler la densité de l'électrolyte de la batterie.
- Nettoyer et sécher les bouchons (voir: 3 - MAINTENANCE: A4 - PROPRETÉ DE LA BATTERIE).
- Vérifier les cosses et appliquer de la vaseline pour éviter leur oxydation.
- Refermer le capot batterie.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

La manipulation et l'entretien d'une batterie peuvent être dangereux, prendre les précautions suivantes:

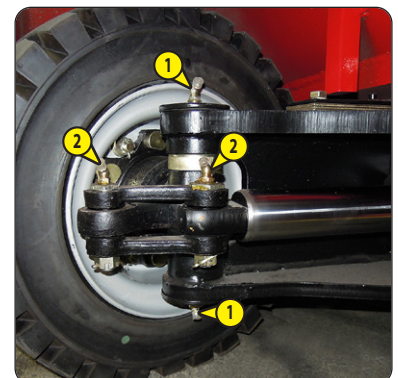
- Porter des lunettes de protection, gants, tablier et vêtements antiacides.
- Retirer les bagues, montre, bracelet et vêtements comportant des parties métalliques.
  - Manipuler la batterie à l'horizontale.
  - Ne jamais fumer, ou travailler près d'une flamme.
  - Travailler dans un local suffisamment aéré.
- Se laver les mains après chaque intervention sur la batterie, car l'acide est corrosif.
- En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou dans les yeux, rincer abondamment à l'eau froide pendant 15 minutes et appeler un médecin.



### B3 – ESSIEU ARRIÈRE

GRAISSER

- Nettoyer puis graisser les points suivants avec de la graisse (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) et enlever l'excédent.
  - 1 - Graisseurs des pivots de fusée (4 graisseurs).
  - 2 - Graisseurs des biellettes de direction (4 graisseurs).



- Vérifier l'état des pneumatiques pour déceler les coupures, protubérances, usures, etc.
- Contrôler le serrage des écrous de roues. La non-application de cette consigne peut entraîner la détérioration et la rupture des goujons de roues ainsi que la déformation des roues.

Couple de serrage des écrous de roues :

| MODELE                                                                           | ROUES AVANT   | ROUES ARRIERE |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| ME 418 48 V S3<br>ME 418 48 V S3 FOB                                             | 157 à 176 N.m | 78 à 98 N.m   |
| ME 420 48 V S3<br>ME 420 48 V S3 FOB<br>ME 425 C 48 V S3<br>ME 425 C 48 V S3 FOB | 363 à 490 N.m | 193 à 257 N.m |

NOTA: Il existe en OPTION un kit outillage de roue.

## B5 – TENSION ET ALIGNEMENT DES CHÂÎNES D'ÉLEVATION DU MÂT

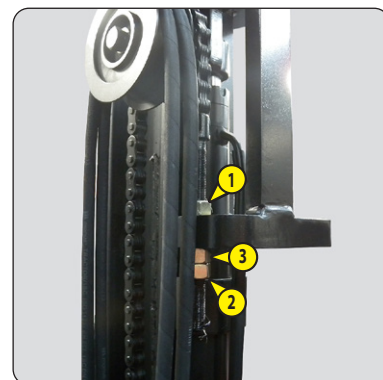
CONTRÔLER - RÉGLER

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Ces contrôles sont importants pour le bon fonctionnement du mât. En cas d'anomalies, consulter votre concessionnaire*

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal avec le mât vertical et les fourches levées d'environ 200 mm.

- Contrôler l'alignement des chaînes d'élévation du mât entre les attaches de chaînes du tablier et les galets de chaînes.
- Vérifier à la main la tension des chaînes, si besoin régler comme suit en s'assurant de la perpendicularité du tablier par rapport au mât.
- Desserrer l'écrou 1.
- Desserrer le contre-écrou 2 du tendeur de chaîne.
- Régler la tension en serrant ou desserrant l'écrou 3 tout en vérifiant l'alignement des chaînes d'élévation.
- Bloquer ensuite le contre-écrou 2 et l'écrou 3.
- Resserrer l'écrou 1.



## B6 – MÂT

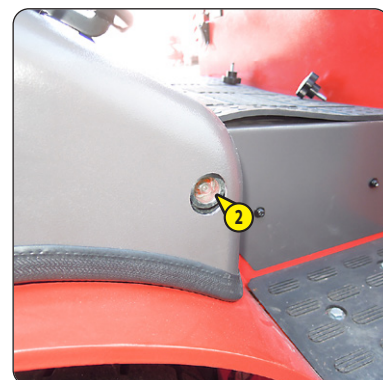
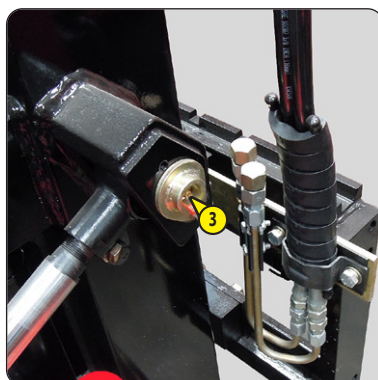
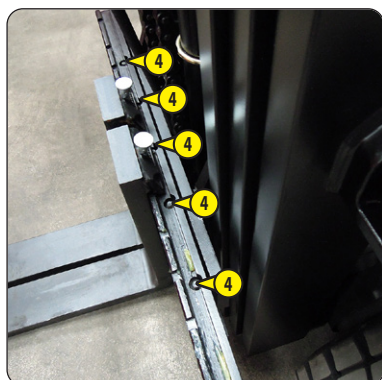
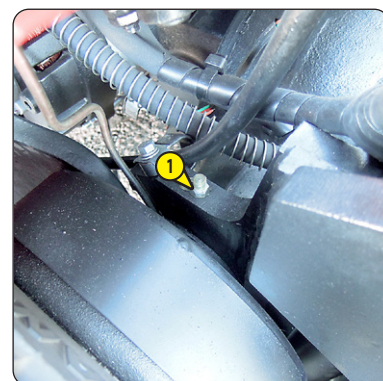
GRAISSER

### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Dans le cas d'utilisation sévère dans une atmosphère très poussiéreuse ou oxydante, réduire cette périodicité à 10 heures de marche ou tous les jours.*

À effectuer toutes les semaines, si le chariot élévateur n'a pas atteint les 50 heures de marche dans la semaine.

- Nettoyer, puis graisser les points suivants avec de la graisse (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) et enlever l'excédent.
  - 1 - Graisseurs des axes d'articulation en pied de mât (2 graisseurs).
  - 2 - Graisseurs des axes de pied des vérins d'inclinaison (2 graisseurs).
  - 3 - Graisseurs des axes de tête des vérins d'inclinaison (2 graisseurs).
  - 4 - Graisseurs du tablier à déplacement latéral (5 graisseurs).



## B7 – NIVEAU DE L'HUILE HYDRAULIQUE

### CONTRÔLER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Utiliser un entonnoir très propre et nettoyer le dessus du bidon d'huile avant le remplissage.*

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal, le mât incliné en arrière et baissé au maximum.

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Retirer la jauge 1.
- Essuyer la jauge et contrôler le niveau correct entre les deux repères MINI et MAXI.
- Si besoin, rajouter de l'huile (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) par l'orifice de remplissage 2.
- Remettre la jauge 1.
- Contrôler par un examen visuel l'absence de fuite sur le réservoir et la tuyauterie.

Il est nécessaire de conserver un niveau d'huile maximum car le refroidissement est obtenu par le passage de l'huile dans le réservoir.



## B8 – NIVEAU DE L'HUILE DE FREINAGE

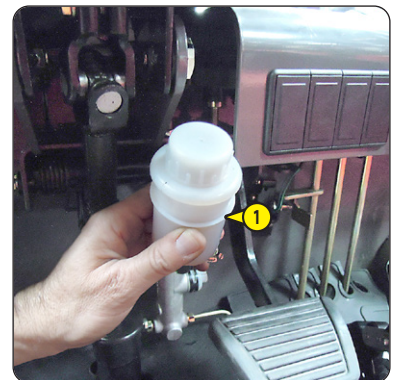
### CONTRÔLER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*En cas de baisse de niveau anormale, consulter votre concessionnaire.*

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal.

- Contrôler visuellement le niveau.
- L'huile doit se situer au niveau MAXI sur le réservoir.
- Si besoin, rajouter de l'huile (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) par l'orifice de remplissage 1.
- Contrôler par un examen visuel l'absence de fuite sur le réservoir et la tuyauterie.





## C - TOUTES LES 250 HEURES DE MARCHE

Effectuer les opérations décrites précédemment ainsi que les opérations suivantes.

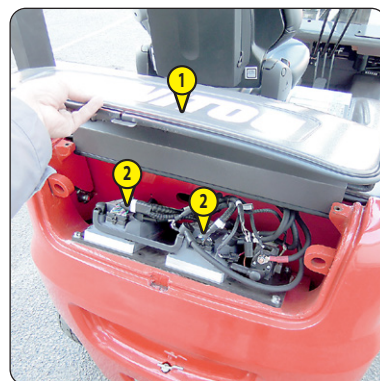
### C1 – ÉTAT DES PANNEAUX DE COMMANDES

CONTRÔLER

**⚠ IMPORTANT ⚠**

*En cas d'anomalies, consulter votre concessionnaire.*

- Démonter la trappe d'accès 1.
- Contrôler les connexions et l'état général des panneaux de commande 2 (oxydation, fil dénudé, etc.).

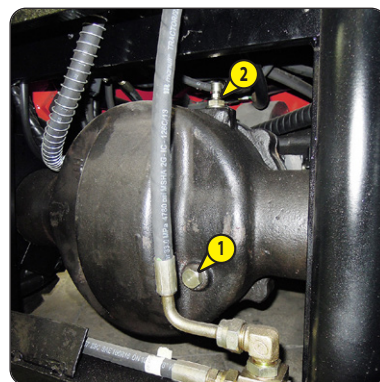


### C2 – NIVEAU D'HUILE DU BOÎTIER TRANSFERT

CONTRÔLER

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal moteur thermique arrêté.

- Enlever le bouchon de niveau 1, l'huile doit affleurer l'orifice.
- Si besoin, rajouter de l'huile (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) par l'orifice de remplissage 2.
- Remettre et serrer le bouchon de niveau 1.
- Contrôler par un examen visuel l'absence de fuite ou de suintement d'huile sur la transmission.

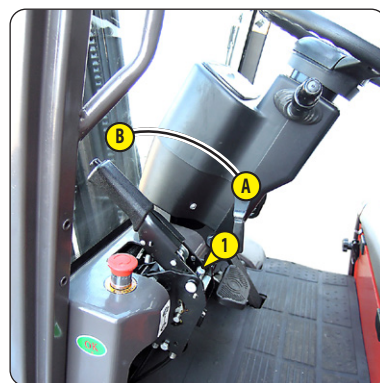


### C3 – FREIN DE STATIONNEMENT

CONTRÔLER - RÉGLER

Placer le chariot élévateur sur une pente d'au moins 15 % avec la charge nominale en position transport.

- Contrôler le freinage en bloquant le frein de stationnement en position A.
- Le réglage est correct lorsque le chariot élévateur est maintenu arrêté dans la pente.
- Régler si besoin.
- Laisser le frein de stationnement en position B.
- Visser progressivement la vis 1 et reconstrôler le freinage.
- Répéter l'opération jusqu'à l'obtention du freinage correct.





## D - TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHÉ

Effectuer les opérations décrites précédemment ainsi que les opérations suivantes.

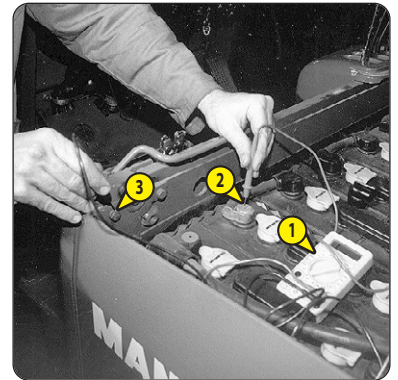
### D1 – RÉSISTANCE D'ISOLEMENT DE LA BATTERIE

CONTRÔLER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*En cas d'anomalies, consulter votre concessionnaire.*

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Régler le multimètre 1 en position ohmmètre.
- Placer le multimètre entre une borne de la batterie 2 et le bac à batterie 3, la résistance d'isolement obtenue doit être au minimum de 1 ohm.



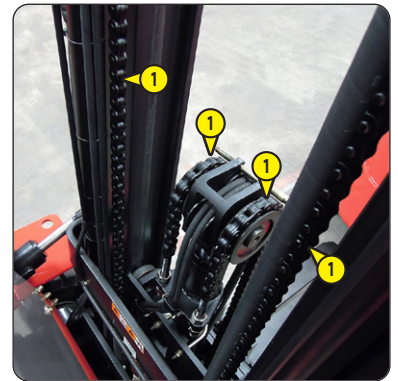
### D2 – CHÂÎNES D'ÉLEVATION DU MÂT

NETTOYER - CONTRÔLER - GRAISSER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*En cas d'anomalies, consulter votre concessionnaire.*

- Essuyer les chaînes d'élévation du mât 1 avec un chiffon propre non pelucheux, puis les examiner attentivement afin d'en découvrir toute trace d'usure.
- Brosser énergiquement les chaînes pour les débarrasser de tout corps étranger avec une brosse en nylon dur et du gazole propre.
- Rincer les chaînes au moyen d'un pinceau imprégné de gazole propre et les sécher à l'aide d'un jet d'air comprimé.
- Lubrifier modérément les chaînes (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS).





## E - TOUTES LES 1000 HEURES DE MARCHÉ

Effectuer les opérations décrites précédemment ainsi que les opérations suivantes.

### E1 – HUILE DU BOÎTIER TRANSFERT

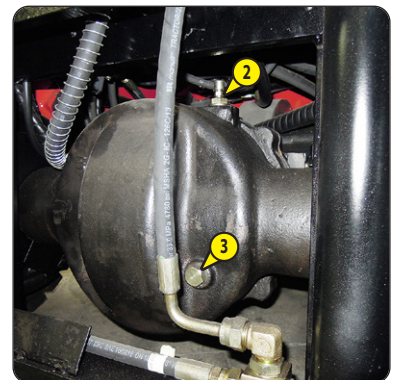
VIDANGER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Se débarrasser de l'huile de vidange de manière écologique.*

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal avec l'huile transmission encore chaude.

- Déposer un bac sous le bouchon de vidange 1 et le dévisser.
- Enlever le bouchon de remplissage 2 pour assurer une bonne vidange.
- Remettre et serrer le bouchon de vidange 1 (couple de serrage 22 N.m).
- Faire le plein avec de l'huile (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) par l'orifice de remplissage 2.
- Enlever le bouchon de niveau 3, le niveau est correct lorsque l'huile affleure l'orifice.
- Contrôler les fuites éventuelles au bouchon de vidange.
- Remettre et serrer le bouchon de remplissage 2 et le bouchon de niveau 3 (couple de serrage 22 N.m).



### E2 – HUILE HYDRAULIQUE

VIDANGER

### E3 – CRÉPINE D'ASPIRATION DU RÉSERVOIR À HUILE HYDRAULIQUE

NETTOYER

### E4 – FILTRE À HUILE RETOUR HYDRAULIQUE

REEMPLACER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Avant toute intervention, nettoyer soigneusement l'environnement du bouchon de vidange et de la trappe d'accès sur le réservoir hydraulique.*

*Se débarrasser de l'huile de vidange de manière écologique.*

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal, le mât incliné en arrière et baissé au maximum.

#### VIDANGE DE L'HUILE

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Déposer un bac sous le bouchon de vidange 1 et le dévisser.
- Enlever le bouchon de remplissage 2 pour assurer une bonne vidange.



### NETTOYAGE DE LA CRÉPINE

- Dévisser les vis de fixation de la trappe d'accès 3.
- Soulever la trappe, dévisser la crépine d'aspiration 4, la nettoyer à l'aide d'un jet d'air comprimé, contrôler son état et la remplacer, si besoin (voir: 3 - MAINTENANCE: ÉLÉMENTS FILTRANTS).
- Remonter la crépine d'aspiration 4.

### REMPLACEMENT DU FILTRE RETOUR

- Dévisser le filtre à huile retour hydraulique 5 et le remplacer par un neuf (voir: 3 - MAINTENANCE: ÉLÉMENTS FILTRANTS).
- Remonter la trappe d'accès 3.

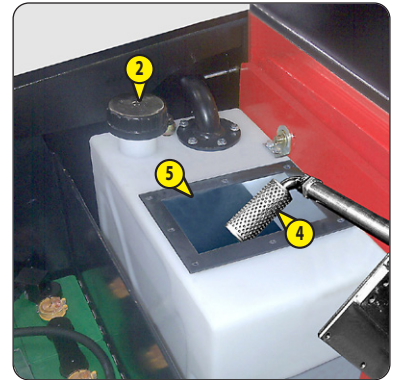
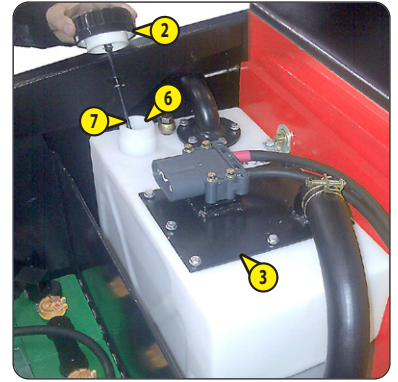
### REPLISSAGE DE L'HUILE

- Nettoyer et remettre le bouchon de vidange 1.
- Faire le plein d'huile (voir: 3 - MAINTENANCE: LUBRIFIANTS) par l'orifice de remplissage 6.

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*Utiliser un bac et un entonnoir très propre et nettoyer le dessus du bidon d'huile avant le remplissage.*

- Essuyer la jauge 7 et contrôler le niveau correct entre les deux repères MINI et MAXI.
- Contrôler les fuites éventuelles au bouchon de vidange.
- Remettre le bouchon de remplissage 2.



## E5 – CEINTURE DE SÉCURITÉ

CONTRÔLER

#### ⚠ IMPORTANT ⚠

*En aucun cas vous ne devez utiliser le chariot élévateur si la ceinture de sécurité est défectueuse (fixation, verrouillage, couture, déchirure, etc.). Réparer ou remplacer la ceinture de sécurité immédiatement.*

- Vérifier les points suivants:
  - La fixation des points d'ancrage sur le siège.
  - La propreté de la sangle et du mécanisme de verrouillage.
  - L'enclenchement du mécanisme de verrouillage.
  - L'état de la sangle (coupure, effilochure).
  - L'enroulement correct de la ceinture.
  - L'état des caches de l'enrouleur.
  - Le blocage du mécanisme de l'enrouleur en tirant un coup sec sur la sangle.

NOTA: Après chaque accident, remplacer la ceinture de sécurité.

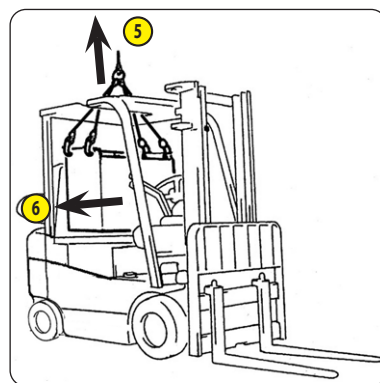
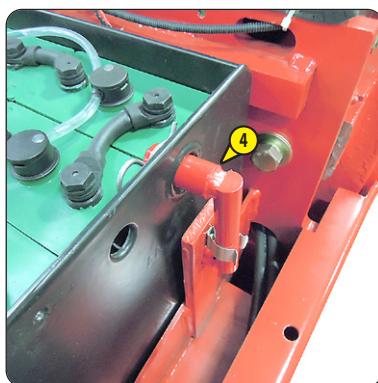
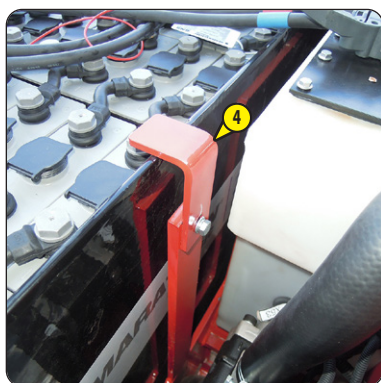
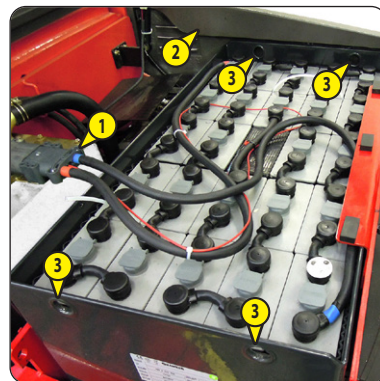
## F - MAINTENANCE OCCASIONNELLE

### F1 – BAC À BATTERIE

RETIRER

Placer le chariot élévateur sur un sol horizontal.

- Relever le capot batterie (voir: 2 - DESCRIPTION: INSTRUMENTS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE).
- Débrancher la prise batterie 1.
- Retirer les carters latéraux droit et gauche 2.
- Placer les crochets dans les points d'ancrage prévus à cet effet 3.
- Retirer le verrouillage du bac à batterie 4 (suivant modèle).
- Soulever délicatement la batterie 5 et la dégager par le côté droit 6.
- Reposer délicatement la batterie.



### F2 – CHARIOT ÉLEVATEUR

REMORQUER

**⚠ IMPORTANT ⚠**

*Le remorquage du chariot élévateur doit s'effectuer à une vitesse très lente (inférieure à 5 km/h) et sur une distance la plus courte possible (inférieure à 100 m).*

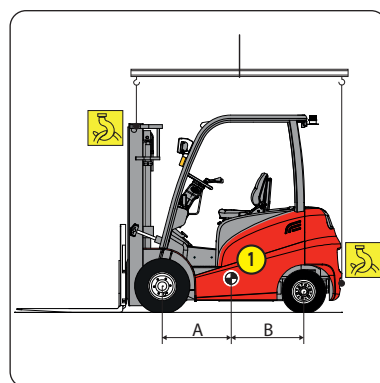
- Mettre l'inverseur de marche au neutre.
- Desserrer le frein de stationnement.
- L'hydraulique de la direction et du freinage faisant défaut, agir lentement et avec énergie sur ces commandes. Éviter les mouvements brusques et les à-coups.
- Couper le contact électrique afin de ne pas endommager les tableaux électriques.

### F3 – CHARIOT ÉLEVATEUR

ÉLINGUER

- Tenir compte de la position du centre de gravité 1 du chariot élévateur pour le levage.
 

|            |            |                          |
|------------|------------|--------------------------|
| A = 750 mm | B = 630 mm | ME 418 et ME 418 FOB     |
| A = 776 mm | B = 709 mm | ME 420 et ME 420 FOB     |
| A = 808 mm | B = 677 mm | ME 425 C et ME 425 C FOB |
- Placer les crochets dans les points d'ancrage 2 prévus à cet effet.



#### ⚠ IMPORTANT ⚠

Vérifier la bonne application des instructions de sécurité liées au plateau de transport avant le chargement du chariot élévateur, et s'assurer que le chauffeur du moyen de transport est informé des caractéristiques dimensionnelles et de la masse du chariot élévateur (voir: 2 - DESCRIPTION: CARACTÉRISTIQUES).

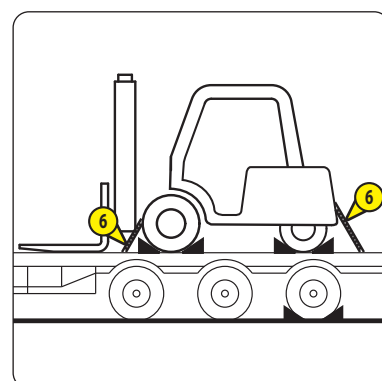
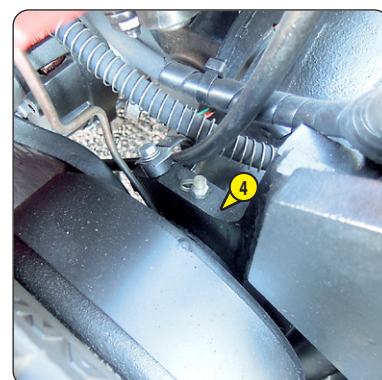
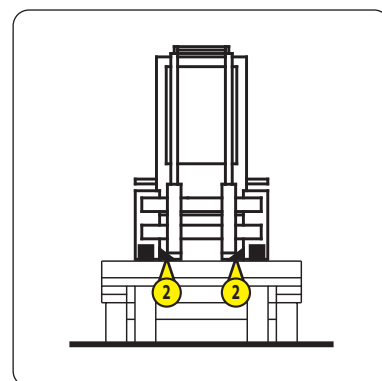
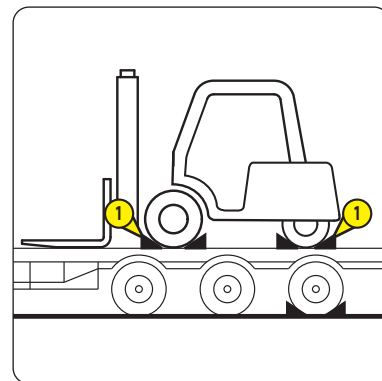
S'assurer que le plateau a des dimensions et une capacité de charge suffisante pour transporter le chariot élévateur.  
Vérifier également la pression de contact au sol admissible du plateau par rapport au chariot élévateur.

#### CHARGER LE CHARIOT ÉLEVATEUR

- Bloquer les roues du plateau de transport 1.
- Fixer les rampes de chargement au plateau de manière à obtenir un angle le plus faible possible pour monter le chariot élévateur.
- Charger le chariot élévateur bien parallèle sur le plateau.
- Arrêter le chariot élévateur (voir: 1 - INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ: INSTRUCTIONS DE CONDUITE À VIDE ET EN CHARGE).

#### ARRIMER LE CHARIOT ÉLEVATEUR

- Fixer les cales 2 au plateau à l'avant et à l'arrière de chaque pneumatique.
- Fixer les cales 3 au plateau sur le côté intérieur de chaque pneumatique.
- Arrimer le chariot élévateur sur le plateau de transport avec des cordages suffisamment résistants. À l'avant en passant au-dessus des chapes d'articulation 4 du mât et, à l'arrière, sur la broche de remorquage 5.
- Mettre les cordages en tension 6.





# ***4 - ACCESSOIRES***



## **TABLES DES MATIÈRES**

### **4 - ACCESSOIRES**

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| <i>INTRODUCTION</i>                                | <b>5</b> |
| <i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ACCESSOIRES</i> | <b>6</b> |
| <i>PROTECTION DES ACCESSOIRES</i>                  | <b>8</b> |



## INTRODUCTION

Votre chariot élévateur doit être associé à un équipement interchangeable. Ces équipements interchangeables sont appelés: ACCESSOIRES.

Une large gamme d'accessoires étudiée et parfaitement adaptée à votre chariot élévateur est disponible et garantie par MANITOU.

### **⚠ IMPORTANT ⚠**

*Seuls les accessoires homologués par MANITOU sont utilisables sur ses chariots élévateurs  
(voir: 4 ACCESSOIRES ADAPTABLES EN OPTION SUR LA GAMME: CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ACCESSOIRES).  
La responsabilité du constructeur sera dérogée en cas de modification ou d'adaptation d'accessoire effectuées à son insu.*

Les accessoires sont livrés avec un abaque de charge relatif à votre chariot élévateur. La notice d'instructions et l'abaque de charge devront être rangés aux endroits prévus à cet effet dans le chariot élévateur. Pour les accessoires standards, leur utilisation est régie par les instructions contenues dans cette notice.

### **⚠ IMPORTANT ⚠**

*Les charges maximums sont définies par les capacités du chariot élévateur en tenant compte de la masse et du centre de gravité de l'accessoire.  
Dans le cas où l'accessoire à une capacité inférieure à celle du chariot élévateur, ne jamais dépasser cette limite.*

*Tous les accessoires avec charge suspendue (treuil, potence, potence à treuil, crochet, etc.) doivent OBLIGATOIREMENT être utilisés avec un chariot élévateur équipé d'une coupure des mouvements hydrauliques. Dans ce cas, la coupure des mouvements doit être en service et l'assiette transversale parfaitement horizontale.*

Certaines utilisations particulières nécessitent l'adaptation d'accessoire non prévu dans les options tarifées. Des solutions existent, consulter votre concessionnaire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ACCESSOIRES

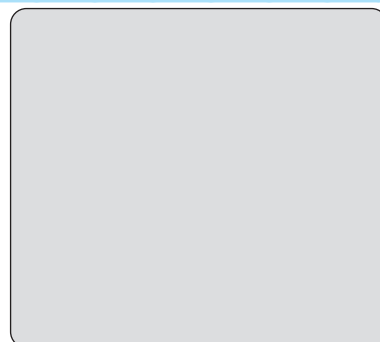
\*: Mât Double Visibilité Totale (DVT)

\*\* : Mât Double Levée Libre (DLL)

\*\*\*: Mât Triple Levée Libre (TLL)

### POSITIONNEUR DE FOURCHES

| RÉFÉRENCE         | (*)      | (**) (***) |
|-------------------|----------|------------|
| Capacité nominale | 52532032 | 52532033   |
| Écartement        | kg       | kg         |
| Largeur           | - mm     | - mm       |
| Masse             | mm       | mm         |
|                   | kg       | kg         |

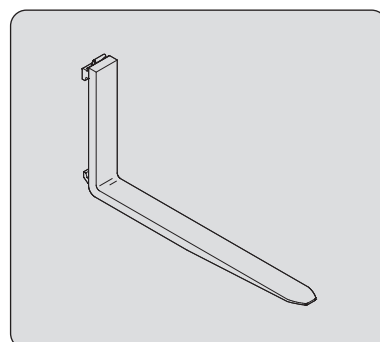


### FOURCHE NORMALISÉE

ME 418 48V S3 / ME 418 48V S3 FOB

| RÉFÉRENCE | 306169             | 315873             | 315874             |
|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Section   | 100 x 35 x 1070 mm | 100 x 35 x 1150 mm | 100 x 35 x 1220 mm |
| Masse     | kg                 | kg                 | kg                 |

| RÉFÉRENCE | 52502484           |
|-----------|--------------------|
| Section   | 100 x 35 x 1520 mm |
| Masse     | kg                 |

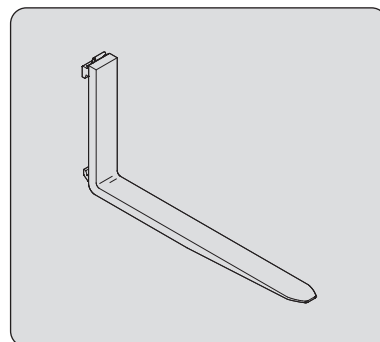


### FOURCHE NORMALISÉE

ME 420 48V S3 / ME 420 48V S3 FOB / ME 425 C 48V S3 / ME 425 C 48V S3 FOB

| RÉFÉRENCE | 52514626           | 306170             | 315877             |
|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Section   | 122 x 40 x 1070 mm | 122 x 40 x 1150 mm | 122 x 40 x 1220 mm |
| Masse     | kg                 | kg                 | kg                 |

| RÉFÉRENCE | 52502488           |
|-----------|--------------------|
| Section   | 122 x 40 x 1520 mm |
| Masse     | kg                 |



DOSSERET DE CHARGE

RÉFÉRENCE 52532046  
Largeur 1200 mm  
Masse kg



DOSSERET DE CHARGE

ME 418 48V S3 / ME 418 48V S3 FOB  
RÉFÉRENCE 52532042  
Largeur 1000 mm  
Masse 17 kg



DOSSERET DE CHARGE

ME 420 48V S3 / ME 420 48V S3 FOB / ME 425 C 48V S3 / ME 425 C 48V S3 FOB  
RÉFÉRENCE 52532043  
Largeur 1038 mm  
Masse kg



## PROTECTION DES ACCESSOIRES

### PROTECTEUR DE FOURCHES

RÉFÉRENCE

227801

